WARNING : SHOCK HAZARD - DO NOT OPEN
AVIS : RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE - NE PAS OUVRIR

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

DO NOT EXPOSE TO RAIN OR MOISTURE
NE PAS EXPOSER À LA PLUIE NI À L'HUMIDITÉ

Warnung! Nicht öffnen, elektroschockgefahr.
Nicht dem regen oder feuchtigkeit aussetzen.

CE

3A81TB6L0000



PERFECTPRO

ROCK HART™

WORKSITE RADIO

Operating instruction GB
Gebruiksaanwijzing NL
Bedienungsanleitung D
Bruksanvisning S
Mode d'emploi F

Contents

Important Safety Instructions

1. Read these instructions.

2. Keep these instructions.

3. Heed all warnings.

4. Follow all instructions.

5. Do not use this apparatus near water.

6. Clean only with dry cloth.

7. Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the instructions.

8. Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.

9. Do not defect the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet – USA version only.

10. Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plug, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.

11. Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.

12. Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.

13. Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.

14. Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.

15. To reduce the risk of fire or electric shock, Do not expose this appliance to Rain or Moisture.

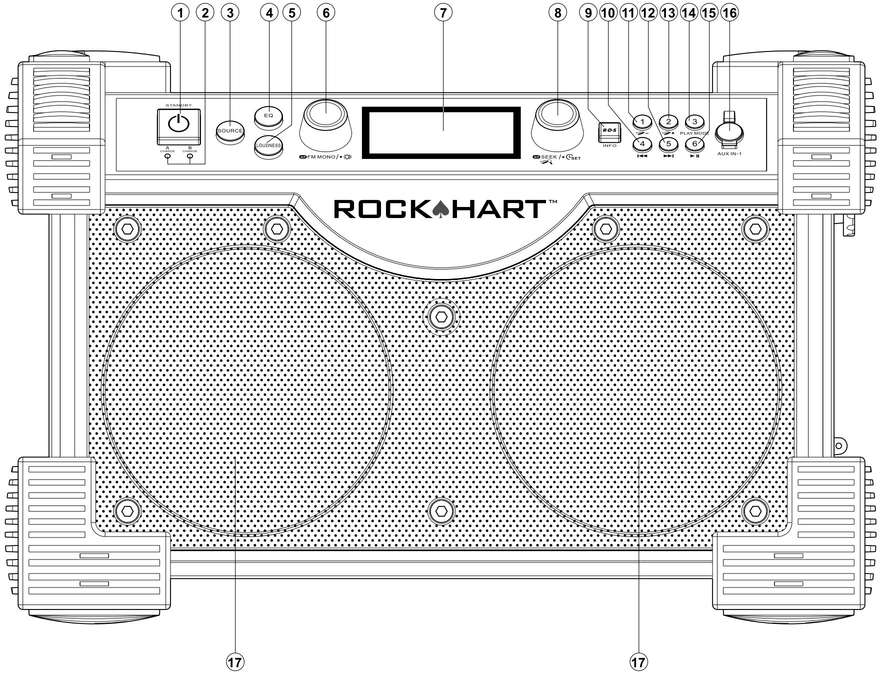
16. The Shock Hazard Marking and Associated Graphical Symbol is provided on the bottom panel of unit.

17. Apparatus shall not be exposed to dripping or splashing and no objects filled with liquids, shall be placed on the apparatus.

18. For outdoors use, to avoid electric shock, use battery only during a raining day or the weather is wet.

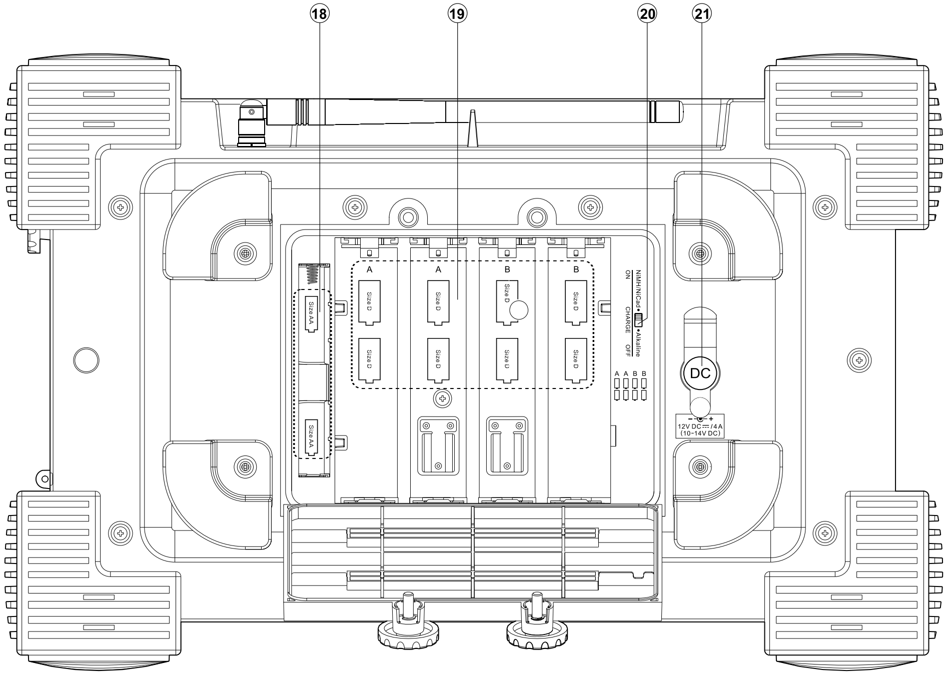
19. The power plug should be close to the radio, and easy to be approached that during the emergency, to disconnect the power from the radio, just unplug the power plug from the AC power slot.

Controls



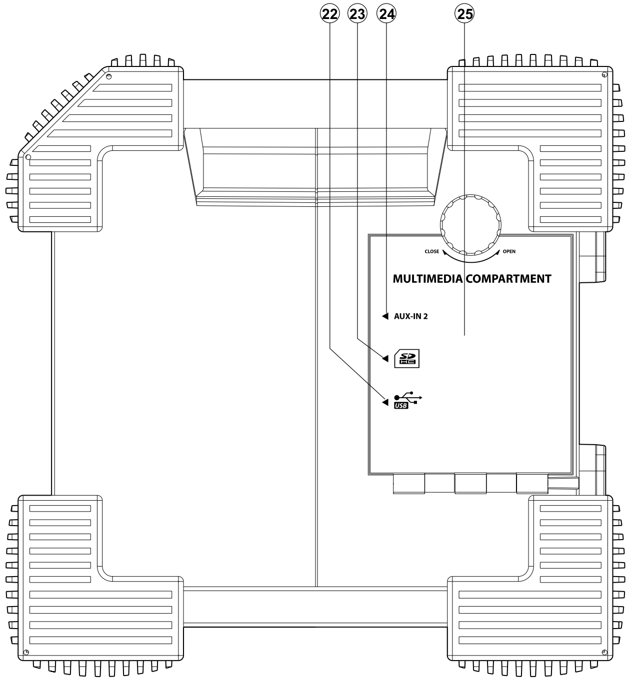
1. Power On/Off
2. Charge LEDS
3. Audio Source Band
4. EQ (Equalizer)
5. Loudness On/Off
6. Volume Control/FM Mono/LCD Illumination button
7. LCD Display
8. FM station seek/Time set/File browser button/Tuning Control
9. RDS Information button
10. Preset 4/Rewind button
11. Preset 1/Folder Down button
12. Preset 5/Fast Forward button
13. Preset 2/Folder Up button
14. Preset 3/Play mode button
15. Preset 6/Play & Pause button
16. Aux In 1 socket
17. Speakers

Controls



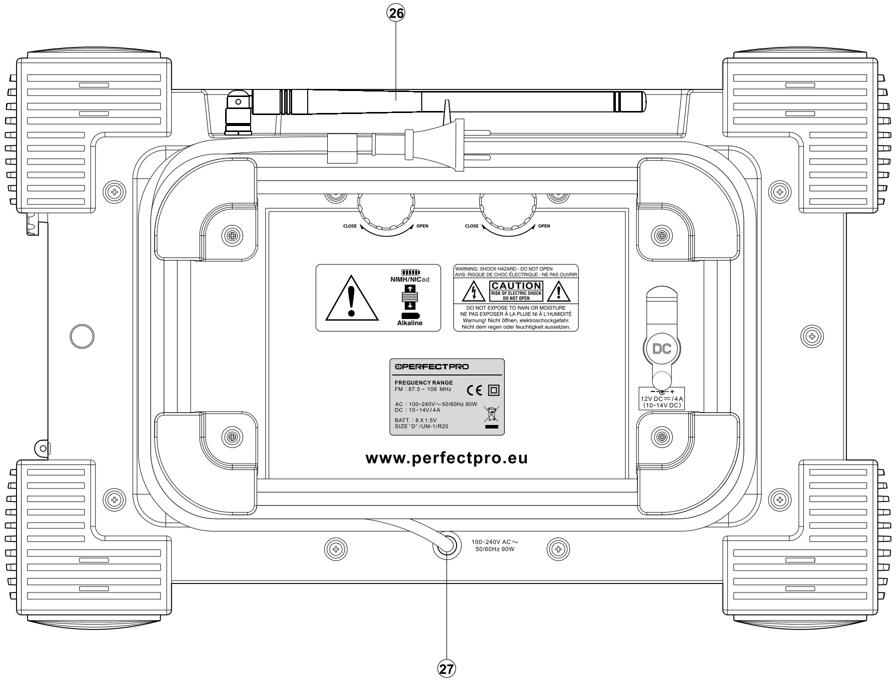
18. Back up battery compartment
19. Main battery compartment
20. Alkaline/NiMH/NiCad rechargeable battery switch
21. 10-14V DC IN socket

Controls



22. USB socket
23. SD card socket
24. Aux In 2 socket
25. Multimedia Compartment

Controls

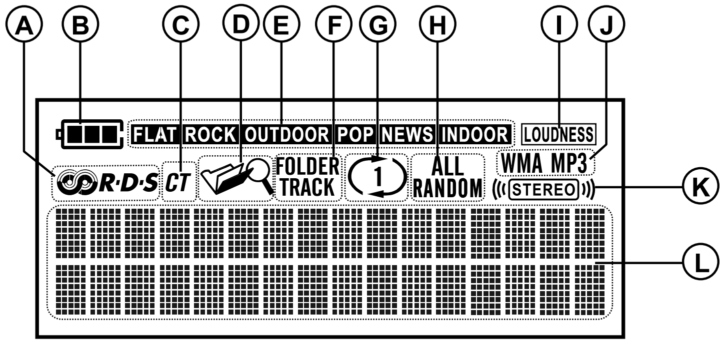


26. FM rubber antenna

27. Power cord

GB

LCD display



A. RDS station
B. Battery power
C. RDS Clock Time
D. File Browser
E. EQ indictor
F. Folder/Tracker
G. Repeat Once
H. Repeat All/Repeat Random
I. Loudness On
J. Music File Format (MP3/WMA)
K. Stereo
L. Text Screen

Power the radio

A. Battery Operation

1. Installing the batteries, first turn battery cover fixtures anti-clockwise to loosen and pull down the battery cover.

Note:
Before you insert the batteries, if you use non-rechargeable batteries, make sure the NiMH/NiCad/Alkaline switch which located inside the battery compartment is switched to Alkaline position. If you use rechargeable batteries, make sure to switch NiMH/NiCad/Alkaline switch to NiMH/NiCad position.

2. Insert 8 x D size (UM-1) battery into the compartment. Ensure the battery is inserted in accordance with the diagram shown.

3. Insert x 2 AA size (UM-3) battery into the back up battery compartment.

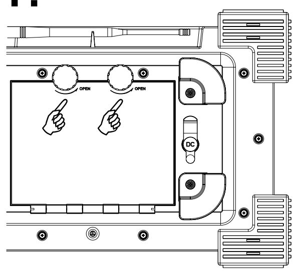
Note:
The back up battery is for time and memory station back up during power failure. It is suggested to replace the back up battery every six months to avoid battery leakage.

Run time of the radio on batteries varies strongly depending on the quality and capacity (mAh) of the batteries, temperature, volume level etc.

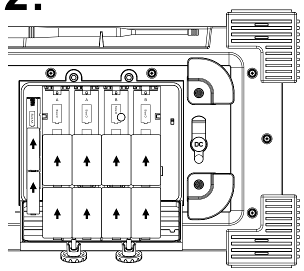
4. Close the battery cover and fasten the fixture by turning clockwise.

If the radio is not to be used for any extended period of time, it is recommended that the batteries are removed from the radio. Reduced power, distortion and a “stuttering sound“ or low battery sign is flashing on the display are all signs that the batteries need replacing or recharging (see below Charging the batteries).

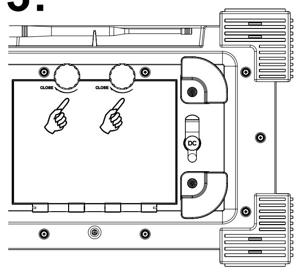
1.



2.



3.



GB

B. AC operation

Before plug the AC power cord into the AC socket, be sure the voltage is correct. If you have batteries in the radio and connect the AC power cord into the AC socket, the batteries will automatically be disconnected.

Charging the batteries

Reduced power, distortion and a “stuttering sound“ or low battery sign “ “ is flashing on the display are all the signs that the batteries need to be recharged if you use rechargeable batteries to power the radio.

Note:

The batteries can be charged only when the radio is off. Connect the AC power cord into the AC socket to charge the batteries. Be sure the battery type switch is set to MiMH/NiCad Rechargeable position.

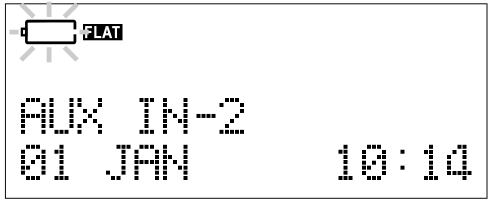
Battery charging function of this radio only applies to the 8 D-size (UM-1) batteries and not to the AA-size (UM-3) back up batteries.

When the batteries are being charged, the red Charge LED A and B will be on. LED A and B will turn into green when the batteries of charge group A or B are fully charged. Charge until both LED A and B are green.

Charging time can take up to approx. 10 hours depending on capacity of the rechargeable batteries.

Charge new batteries fully the first time before first use. This can take longer depending on the capacity of the rechargeable batteries

Do not use a mix of old and new rechargeable batteries.
Do not use a mix of full and empty rechargeable batteries.
Do not use batteries that have a different mAh capacity.
Do not use damaged or leaking batteries.



Charge the batteries in car

The batteries can also be charged in the radio using a 12V car (cigarette lighter) adaptor, voltage range 10-14V, maximum current of 4A, DC dimension 2.0 mm inner diameter with positive pole and 6.3 mm outer diameter with negative pole. To charge,
connect the adaptor to the car (cigarette lighter) socket and DC IN socket located on the back of the radio.

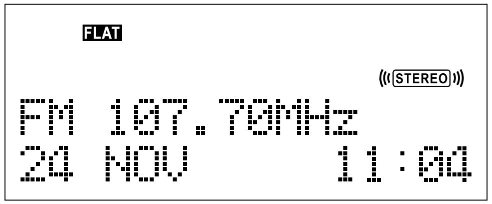
Setting the clock manually

The clock can be set manually either when the radio is on or off. Press in FM station seek/Time set/File browser button 8 for approx. 12 seconds until display appears Set clock Type/24 H, rotate the button to select required clock type then press in the button to confirm the selection. Display will flash Hour. Following same procedures as above to set Hour, Minute, Year, Month and date. Confirm the time setting by pressing in the button. Display will show time after time setting is completed.

Auto clock set via RDS Clock Time signal

The clock can be auto adjusted by FM RDS station you tune to. If the clock is set automatically by the RDS clock time signal. Display will show CT indicating the clock time is auto set by the RDS signal.

Note:
The CT icon will appear only for 24 hours, if you need to make sure the time is precise, tune to any FM stations with RDS clock time signal. The clock time will be auto corrected with CT icon on the display.



GB

Radio Operation

1. Press the Power button to turn on the radio.

2. Select FM waveband by pressing the Source button
   (FM ⟹ USB ⟹ SD ⟹ Aux In - 1 ⟹ Aux In- 2 ⟹ FM)

3. Stand up the FM rubber antenna properly to get best reception.

4. Rotate the Tuning control knob to tune required frequency in the increment of 50 kHz.

5. Select required EQ by repeatedly pressing EQ button.

6. A stereo symbol will appear on the LCD display if a stereo broadcasting station is found.

7. Rotate the volume control to get required sound level.

8. To turn off the radio, press the Power button. Display will show local time.

Seek radio station

1. Press the Power button to turn radio on and select FM band by pressing Source button as described.

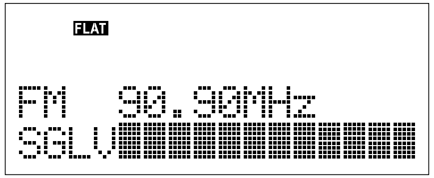
2. Stand up the FM rubber antenna properly to get best reception.

3. Press in the Tuning Control button, the radio will seek upward and stop automatically when it finds a radio station with good signal. The radio will seek upward for the next available station if press in the Tuning Control button again.

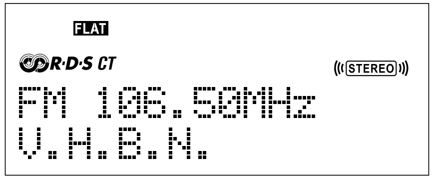
RDS (Radio Data System)/INFO

When you are listening to a FM station with RDS system, LCD display will appear RDS symbol. Press RDS/INFO button will cycle through the various modes. However this will function only if reception level is sufficient and clear.

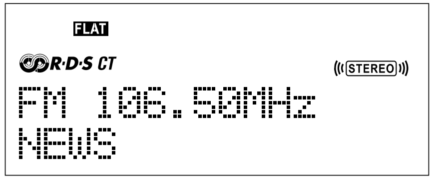
1. Signal level –
   display will show SGLV and signal bar.



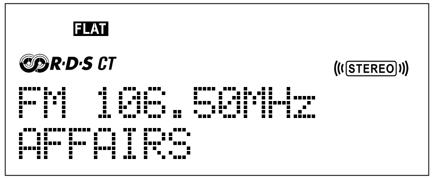
2. Program service (PS) –
   displays the radio station name.



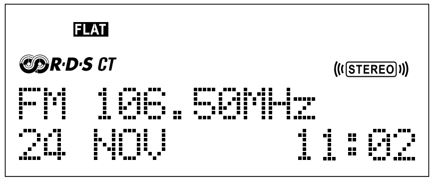
3. Program type (PTY) –
   displays the type of station being listening to e.g. Pop, Classic, News etc.



4. Radio Text (RT) –
   displays radio text messages such as news items etc.



5. clock time information –
   displays real time and date. If the clock time is auto set by RDS clock time. Display will appear CT.



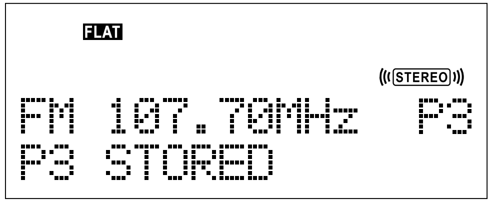
Note:
If the FM station you are listening to is without RDS broadcasting, press RDS/INFO button, will cycle through only signal level and clock time information.

Memory preset stations

Storing a station in preset memories, please follow steps below.

There are 6 memory presets in this radio.

1. Press the Power button to turn on the radio.
2. Tune to required station as described above.
3. Press and hold the required preset until radio beeps and shows PX STORED and PX.
4. Repeat this procedure for the remaining presets.
5. Stations stored in preset memories can be over written by following above procedures.



Recall stations from preset memories

1. Press the Power button to turn on the radio.
2. Press SOURCE button to get FM waveband.
3. Momentarily press the required Preset button, the preset number and station frequency will appear on the LCD display.

Note:

If the station equips with RDS system and reception quality is good.
LCD display will show station name underneath station frequency.

Equalizer function (EQ)

The sound on your radio can be adjusted to suit your personal taste for the songs you are listening to. It has six preset equalizer modes.

Press the EQ button to cycle through the various modes.

a. Flat – no tone modification is applied.
b. Rock
c. Outdoor
d. Pop
e. News
f. Indoor

Stereo/Mono

When FM signal is weak, some hiss may be audible. To reduce the hiss, press FM MONO button to switch to Mono mode.
Display stereo symbol ((STEREO)) will disappear and lower part of the display will show FM Mono.
Press FM MONO button once again to return to Stereo mode.
The STEREO/MONO button is active only in FM mode.

Loudness On/Off

Loudness button is to get enhanced bass, display will appear LOUDNESS when Loudness function is applied.

GB

Aux In socket

There are 2 Aux In sockets in this radio to connect audio sources like MP3 player or CD walkman to listen the audio program via the speaker of this radio.

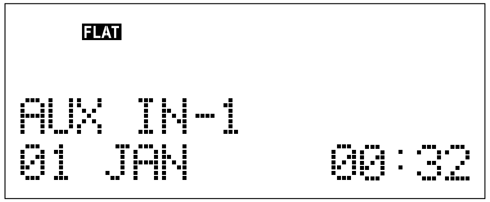
Aux In-1 is located on the front panel while Aux In-2 is located inside the MP3 compartment.

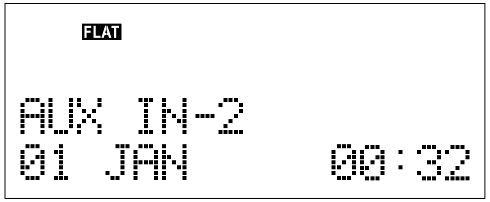
Remove the rubber cover (Aux In-1), connect the Audio source with a 3.5 mm audio connector wire.

Turn MP3 compartment cover fixture anti-clockwise to loosen and source with a 3.5 mm audio connector wire.

When radio is on, repeatedly press and release SOURCE button to select AUX In –1 or AUX IN – 2. Rotate the Volume Control to play the audio program.

Make sure rubber cover is closed well after use to prevent moist and dirt from entering the radio.





LCD illumination

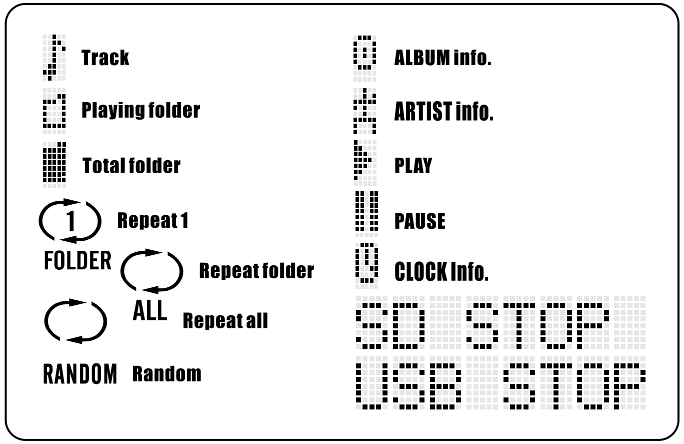
If you use AC outlet to power the radio, the LCD display will be always illuminated until you turn the radio off by pressing Power button.
When use the batteries to power the radio, press and hold
LCD Illumination button for approx. 15 seconds to turn on the
LCD display illumination. Press Power button to turn off the illumination.
The LCD display illumination won’t turn itself off automatically until you press the Power button.

Using USB/SD card memory device

USB and SD card device can be used with the Rock Hart for playback of MP3 or WMA files.
The Rock Hart has been tested with a range of USB/SD card memory devices. It supports USB/HCSD memory device up to 32 GB. However, there are many different USB memory device and SD card variants available and not all the devices can be guaranteed to work in the Rock Hart. USB Memory device must use the FAT 16 or FAT 32 filing system in order to operate with Rock Hart.

Both USB/SD card sockets are located in the multimedia compartment. Turn compartment cover fixture anti-clockwise to loosen and pull down the cover to find USB and SD card sockets. Connect the USB memory device and SD card by pressing in the device into the socket properly. Close the compartment cover fixture clockwise to close the compartment.

Icons during playback USB memory device



GB

Playback USB/SD card MP3 and WMA files

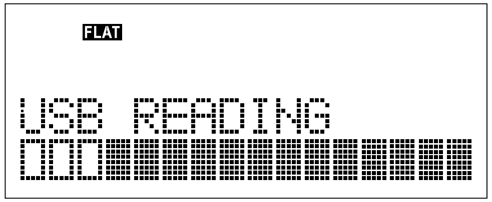
The operation on playing USB and SD card MP3/WMA files are the same. Display will show USB and related information while playing USB memory device and show SD and related information while playing SD card memory device.

1. Switch on the radio and press SOURCE button to get USB or SD Card.

   (1) Play MP3/WMA

   1-1 Plug in the memory device in the USB or SD card socket.

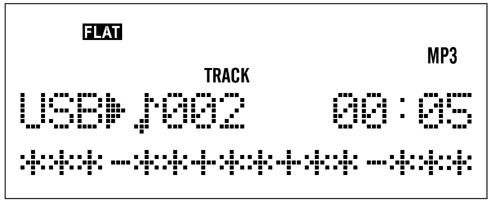
   1-2 Turn on the radio and press SOURCE button until LCD display shows USB or SD reading.



   1-3 The radio scans the memory device which may take approx. 30 seconds depending on the capacity of the memory device.

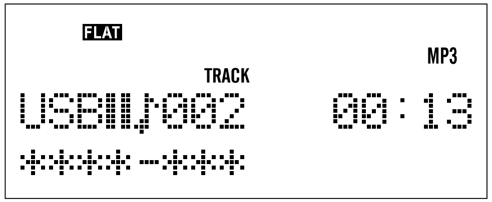
   1-4 The radio will start to play first file (song) in the 1st folder.

   1-5 Press Fast forward ►►I skip to next file.



   1-6 Press Rewind I◄◄ skip to previous file.

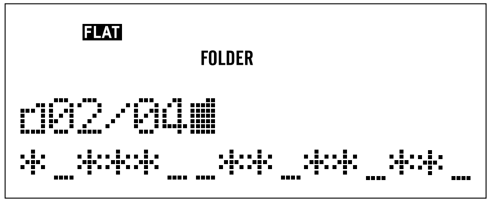
   1-7 Press ► II to pause the playback and press ► II gain to re-start the playback from pause position.



(2) File browser: searching the desired folders and files.

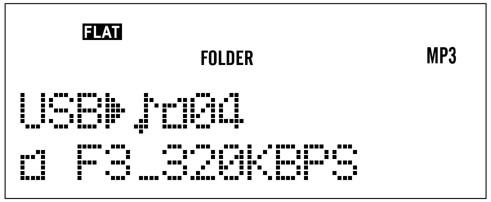
2-1 During playback on either USB or SD memory device, press and release Tuning control knob to perform the “file browser“ function.

2-2 The first line of LCD display will indicate existing folder number and total folder quantity, the second line will show the selected folder’s name.



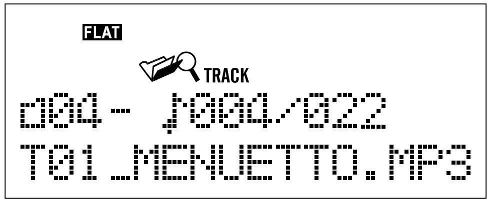
2-3 Rotate the Tuning Control knob to search the desired folder.

2-4 Press in the Tuning control knob to select the folder.

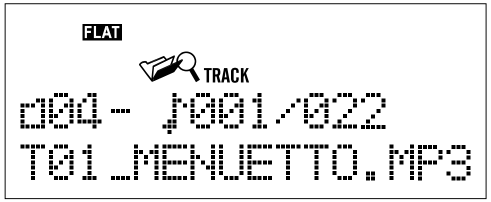


2-5 Display will show first file of the selected folder.

2-6 Rotate the Tuning Control knob to search the desired file.



2-7 Press in the Tuning Control knob to select the desired file, the radio will start to play the selected file.

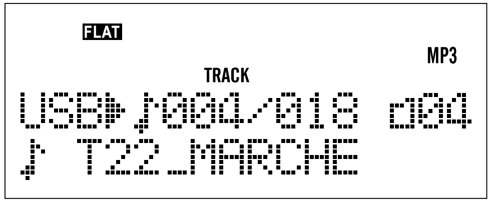


GB

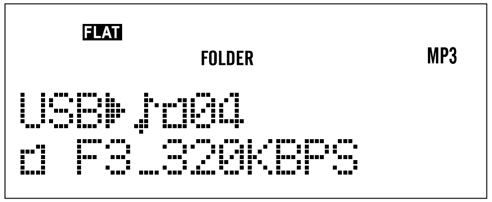
(3) INFO

3-1 During the playback, Press INFO button, LCD display will cycle through:

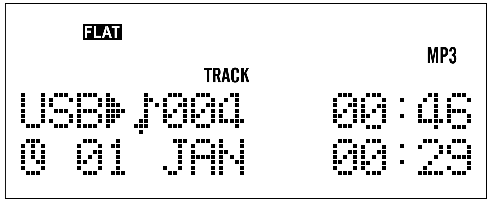
3-1.1 File name



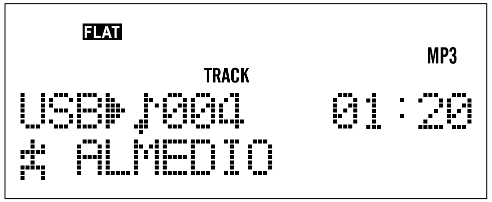
3-1.2 Folder name



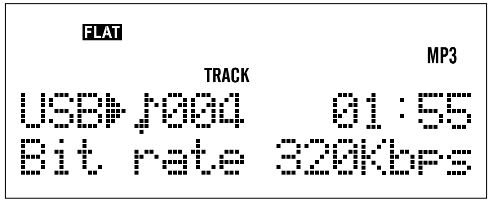
3-1.3 Album name



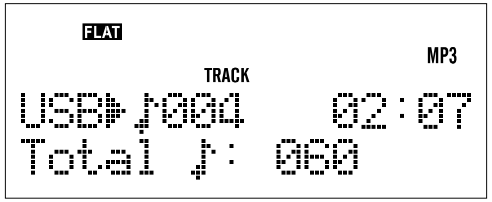
3-1.4 Artist name



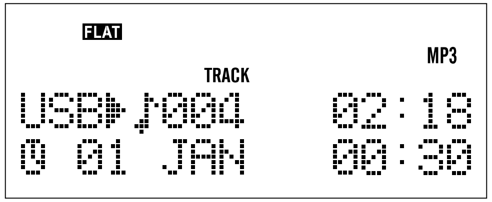
3-1.5 Bit rate



3-1.6 Total number of files on the memory device



3-1.7 Clock time (only in combination information from RDS)



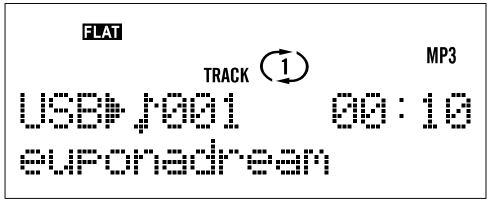
GB

LCD display will return to playback status within 12 seconds.

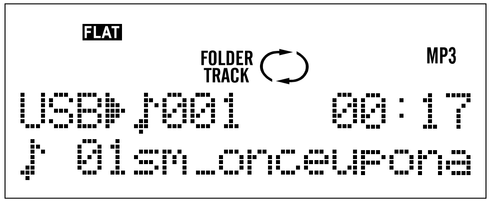
(4) Play Mode –

During USB/SD memory device playback, press PLAY MODE button to cycle through following:

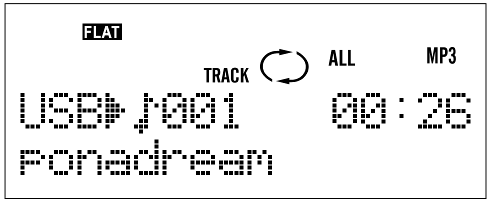
Repeat 1 — repeatedly play the file you are listening to.



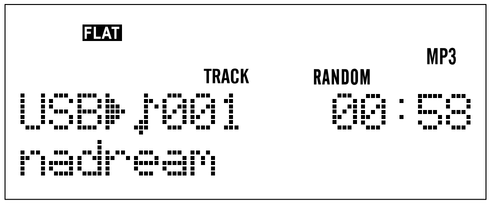
Repeat folder — repeatedly play the files within the folder you are listening to.



Repeat All — repeatedly play the folders in the USB/SD memory device.



Random — it will play files in the USB/SD memory device at random.



Charging MP3 player or mobile phone during the playback Rock Hart is capable of charging a MP3 media player or mobile phone via USB slot, even during the playback of MP3/WMA files via Aux In socket.

(5) Using the USB power to charge MP3 player or mobile phone.

Using AC power as power source.

5-1 Press and release SOURCE to select Aux In.

5-2 Connect USB cable (not supplied) between USB slot of Rock Hart and I/O port of MP3 media player or mobile phone.

5-3 USB can offer 5V 0.5A power to charge MP3 player or mobile phone.

Note:

1. It is recommended to use AC power to power the radio while charging MP3 media player or mobile phone via USB slot, though the battery is also able to charge the device. However using the battery to charge the device will consume much energy and drain the battery easily.

2. The USB charging may not support entire iPod and iPhone range.

3. It's recommended not to charge the portable hard disc, it may easily overload the radio.

GB

Specification

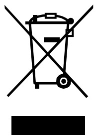
Power source
AC power: AC 100 – 240 Vac, 50/60 Hz, 90W
Battery: 8 X UM-1 (D size) Alkaline or Ni-MH battery

Frequency range
FM band: 87.5 – 108 MHz, tuning step 50/100 kHz

Electronic features
Speakers: 2 x 6.5 inches, 4 ohm 30 W full range, waterproof
Output power:
2 x 18 W@ AC-IN (typical), 2 x 22.5 W (peak level),
2 x 12 W@ DC-IN, 12V or alkaline battery,
2 x 8 W@ Ni-MH rechargeable battery
Rechargeable current of charger: 1A
Aux-In level: 250mVrms (rated level), 1Vrms (max.)
Maximum supplying power of USB socket: 5V, 0.5A

MP3/WMA features
Supports USB/HCSD media device: 16MB – 32 GB (HCSD)
USB format: FAT-12/FAT-16/FAT-32
Playable media: MP3 (16kbps-320kbps)/WMA(16kbps-192kbps)
Frequency response of media player: 40Hz-20 kHz (192kbps)

Dimension: W 466 x H 306 x D 305 mm



If at any time in the future you should need to dispose of this product please note that: Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice. (Waste Electrical and Electronic Equipment Directive)

Inhoudsopgave

Belangrijke Veiligheidsvoorschriften

1. Lees deze instructies.

2. Bewaar deze instructies.

3. Houd u aan alle waarschuwingen.

4. Volg alle instructies.

5. Gebruik dit apparaat niet in de buurt van water.

6. Maak het alleen schoon met een droge doek.

7. Voorkom het blokkeren van ventilatieopeningen. Volg bij het installeren van het apparaat de instructies.

8. Plaats het apparaat niet in de buurt van warmtebronnen, zoals radiatoren, verwarmingsroosters, fornuizen en andere apparaten (waaronder ook versterkers) die warmte produceren.

9. Gebruik de veiligheidsfunctie van de gepolariseerde of geaarde stekker. Een gepolariseerde stekker heeft twee pinnen, één is breder dan de ander. Een geaarde stekker heeft twee pinnen en een dere aardepin. De brede pin of derde pin zijn voorzien voor uw veiligheid. Als de voorziene stekker niet in uw stopcontact past, raadpleeg dan een electriciën voor het vervangen van uw stopcontact – alleen voor de V.S. versie.

10. Bescherm het snoer en zorg dat ervoor dat er niet op gelopen kan worden en dat hij niet klem kan komen te zitten, vooral bij de stekkerdozen en de plek waar het snoer uit het apparaat komt.

11. Gebruik alleen hulpmiddelen/accessoires die gespecificeerd zijn door de fabrikant.

12. Gebruik alleen de karren, standaards, driehoeksstandaards, beugels of tafels die gespecificeerd zijn door de fabrikant of met het apparaat meeverkocht zijn. Als u een kar gebruikt, wees dan voorzichtig bij het verplaatsen ervan om te voorkomen dat het apparaat om zou kantelen en letsel zou veroorzaken.

13. Haal de stekker uit het stopcontact tijdens onweersbuien en als het apparaat langere tijd niet gebruikt wordt.

14. Laat al het onderhoud doen door gekwalificeerd personeel. Onderhoud is nodig als het apparaat beschadigd is, als het stroomsnoer of de stekker beschadigd is, als vloeistof in het apparaat gemorst is, als voorwerpen erin gevallen zijn, als het apparaat blootgesteld geweest is aan regen of vochtigheid, als het niet normaal werkt of als het gevallen is.

15. Stel dit apparaat niet bloot aan Regen en Vochtigheid om het gevaar van brand en elektrische schokken te voorkomen.

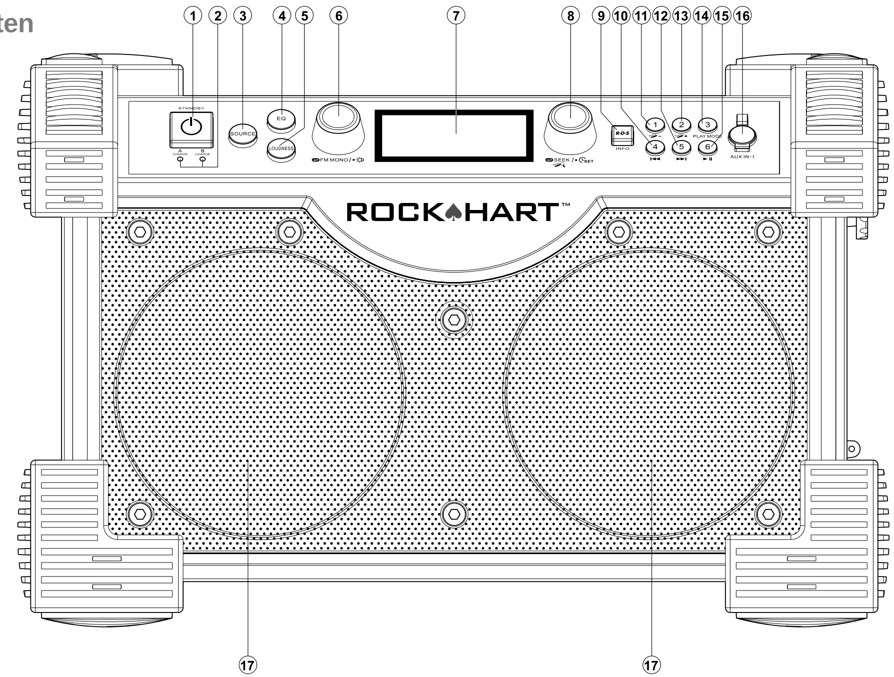
16. Een aanduiding voor Schokgevaren en een bijpassend grafisch symbool zijn voorzien aan de onderkant van dit apparaat.

17. Stel dit apparaat niet bloot aan druppelend of spetterend water en plaats geen voorwerpen die gevuld zijn met vloeistoffen op het apparaat.

18. Gebruik, bij buitenshuis gebruik op regenachtige dagen of bij nat weer, alleen batterijen.

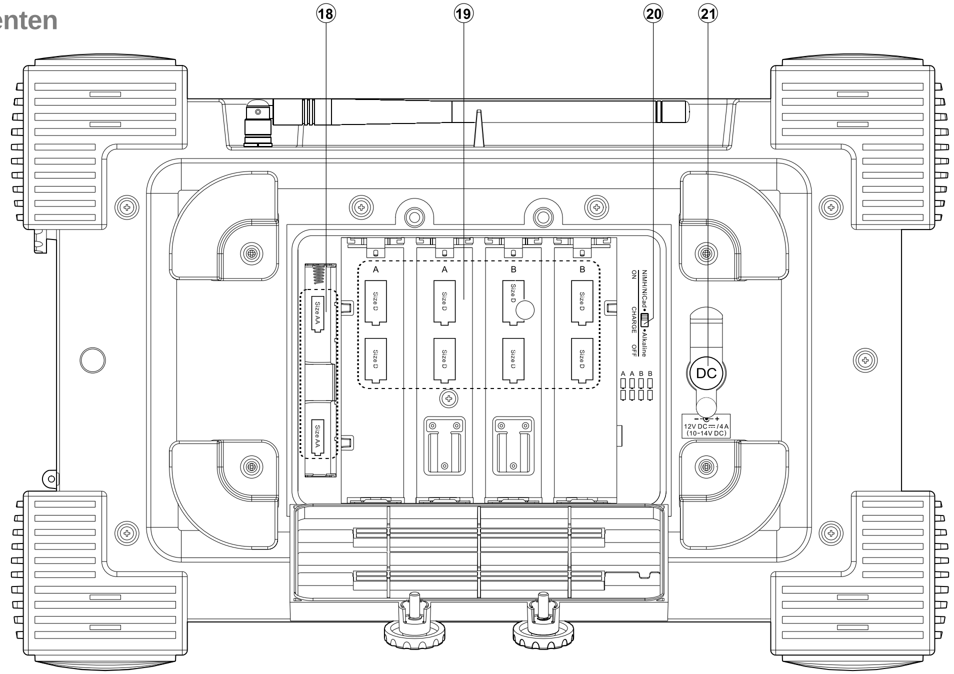
19. Houd de stekker dicht bij de radio, zodat deze in geval van nood eenvoudig bereikbaar is, om de stroom van de radio af te sluiten kunt u de stekker uit het stopcontact halen.

Bedieningselementen



1. Power Aan/Uit
2. Oplaad-LEDS
3. Audio Bron Band
4. EQ (Equalizer)
5. Loudness Aan/Uit
6. Volumebediening/FM-Mono/LCD-verlicht-knop
7. LCD Display
8. FM-zender zoeken/Tijd instellen/Bestandsbrowser-knop/Afstembediening
9. RDS Informatie-knop
10. Preset 4/Terugspoel-knop
11. Preset 1/Map Omlaag-knop
12. Preset 5/Vooruitspoel-knop
13. Preset 2/Map Omhoog-knop
14. Preset 3/Afspeelmodus-knop
15. Preset 6/Afspeel & Pauzeer-knop
16. Aux In 1-aansluiting
17. Luidsprekers

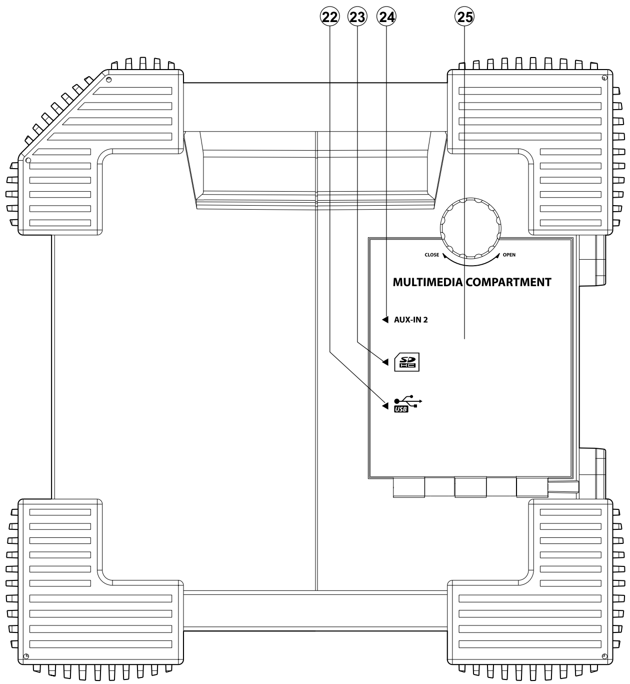
Bedieningselementen



18. Back-up batterij-compartiment
19. Hoofdbatterij-compartiment
20. Alkaline/NiMH/NiCad oplaadbare batterij-schakelaar
21. 10-14V DC IN-aansluiting

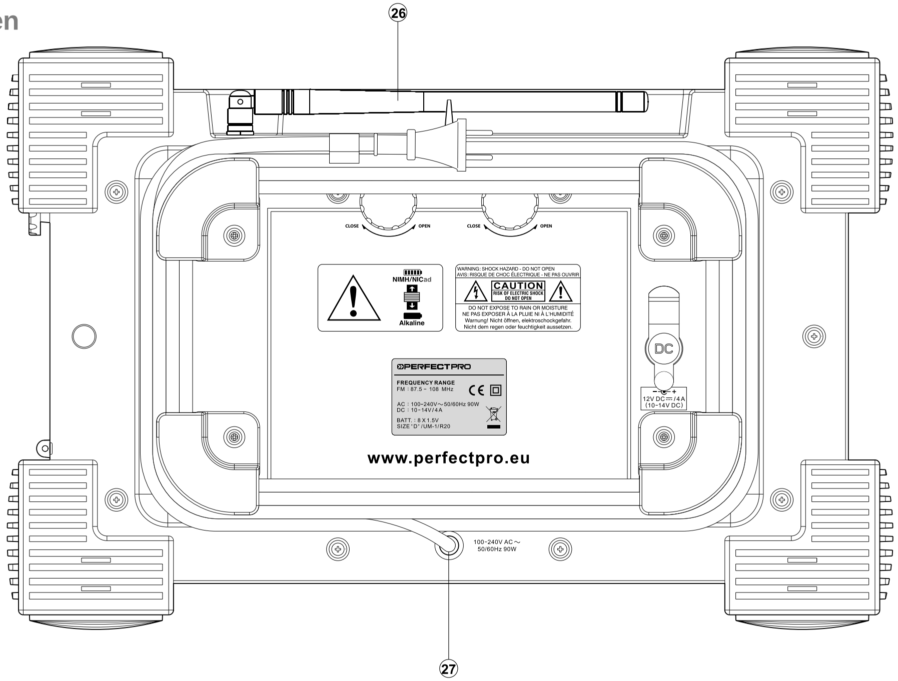
NL

Bedieningselementen



22. USB-aansluiting
23. SD-kaart-aansluiting
24. Aux In 2-aansluiting
25. Multimedia-compartiment

Bedieningselementen

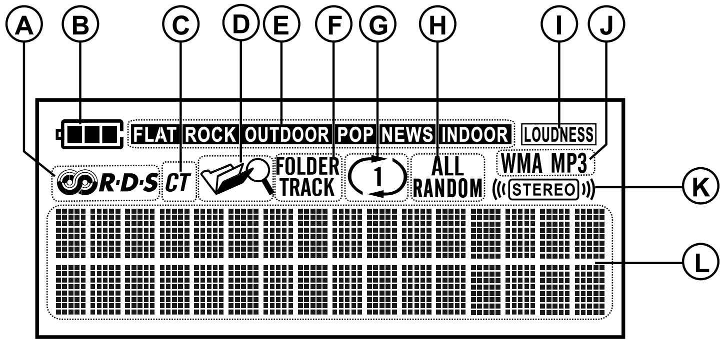


26. Rubberen FM-antenne

27. Netsnoer

NL

LCD-display



A. RDS-zender
B. Batterijstroom
C. RDS-tijd
D. Bestandsbrowser
E. EQ-indicator
F. Map/Track
G. Herhaal eens
H. Herhaal alle/Herhaal willekeurig
I. Loudness Aan
J. Bestandsformaat van muziek (MP3/WMA)
K. Stereo
L. Tekstscherm

De radio van stroom voorzien

A. Gebruik van batterijen

1. Draai om de batterijen installeren eerst het batterijdeksel tegen de klok in om het los te maken en trek het batterijdeksel omlaag.

Opmerking:
Zorg er, als u gebruikt maakt van niet-oplaadbare batterijen, vóór het plaatsen van de batterijen voor dat de NiMH/NiCad/Alkaline-schakelaar aan de binnenkant van het batterij-compartiment in de Alkaline-stand staat. Als u gebruik maakt van oplaadbare batterijen, zorg er dan voor dat de NiMH/NiCad/Alkaline-schakelaar in de NiMH/NiCad-stand staat.

2. Plaats 8 x maat D (UM-1) batterijen in het compartiment. Zorg ervoor dat de batterijen zijn geplaatst in overeenstemming met het getoonde diagram.

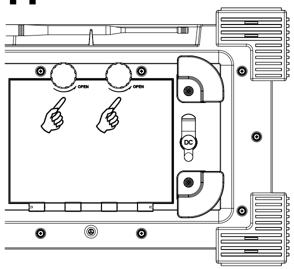
3. Plaats x 2 maat AA (UM-3) batterijen in het back-up compartiment.

Opmerking:
De back-up batterijen zorgen voor back-up van de tijd en de zenders tijdens stroomuitval. Het wordt aangeraden om de back-up batterijen elke zes maanden te vervangen om batterijlekkage te voorkomen.
De gebruikstijd van de batterijen varieert sterk, afhankelijk van de kwaliteit en de capaciteit (mAh) van de batterijen, temperatuur, volumeniveau etc.

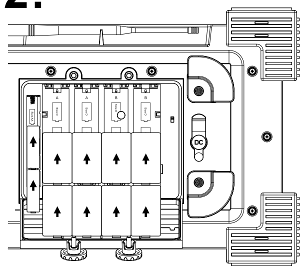
4. Sluit het batterijdeksel en zet het vast door het met de klok mee te draaien.

Als de radio voor een langere periode niet wordt gebruikt, dan wordt aangeraden de batterijen uit de radio te halen. Afname van stroom, vervorming en een “stotterend geluid” of batterij bijna leeg symbool dat knippert op het display zijn signalen dat de batterijen toe zijn aan vervanging of opladen (zie hieronder bij De batterijen opladen).

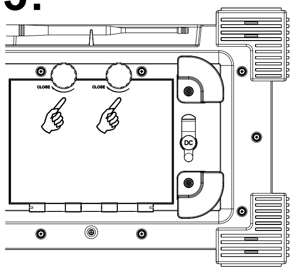
1.



2.



3.



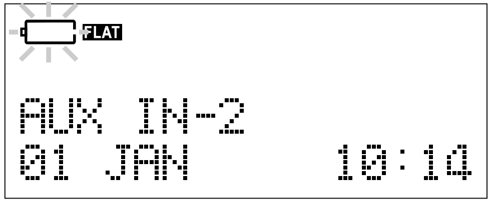
NL

B. Gebruik van netstroom

Zorg er vóór het verbinden van het netsnoer met het stopcontact voor dat het voltage correct is. Als er batterijen in de radio zitten en u het netsnoer aansluit op het stopcontact, dan zullen de batterijen automatisch worden uitgeschakeld.

De batterijen opladen

Afname van stroom, vervorming en een “stotterend geluid” of batterij bijna leeg symbool dat knippert op het display zijn signalen dat de batterijen toe zijn aan vervanging of opladen.



Opmerking:
De batterijen kunnen alleen worden opgeladen als de radio uit staat.
Sluit het netsnoer aan op het stopcontact om de batterijen op te laden.
Zorg ervoor dat de batterij-schakelaar in de MiMH/NiCad Rechargeable-stand staat.

De batterij-oplaadfunctie van de radio is alleen van toepassing op de 8 maat D (UM-1) batterijen en niet op de maat AA (UM-3) back-up batterijen.

De rode oplaad-LEDs A en B zullen branden wanneer de batterijen worden opgeladen. LED A en B zullen groen worden wanneer de batterijen van oplaadgroep A of B volledig zijn opgeladen. Laad de batterijen op tot zowel LED A en B groen zijn.

Het opladen kan tot 10 uur duren, afhankelijk van de capaciteit van de oplaadbare batterijen.

Laad nieuwe batterijen vóór het eerste gebruik volledig op. Dit kan langer duren, afhankelijk van de capaciteit van de oplaadbare batterijen.

Gebruik geen mix van oude en nieuwe oplaadbare batterijen.
Gebruik geen mix van volle en lege oplaadbare batterijen.
Gebruik geen batterijen met verschillende mAh-capaciteit.
Gebruik geen beschadigde of lekkende batterijen.

De batterijen opladen in de auto

De batterijen kunnen ook worden opgeladen in de radio met behulp van een 12V auto (sigarettenaansteker) adapter, voltagebereik 10-14V, maximale stroom van 4A, DC-afmeting 2.0 mm binnendiameter met positieve pool en 6.3 mm buitendiameter met negatieve pool. Sluit om op te laden de adapter aan op de sigarettenaansteker van de auto en de DC IN-aansluiting op de achterkant van de radio.

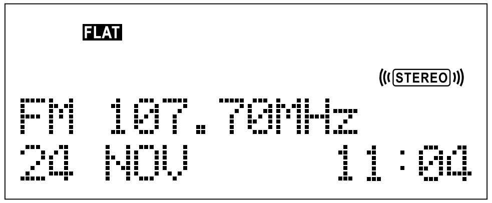
De klok handmatig instellen

De klok kan handmatig worden ingesteld wanneer de radio aan of uit staat. Druk ongeveer 12 seconden op de FM-zender zoeken/Tijd instellen/Bestandsbrowser-knop 8 tot er “Set clock Type/24 H” op het display verschijnt, draai aan de knop om het gewenste kloktype te selecteren en druk de knop in om de selectie te bevestigen. Het uur zal knipperen op het display. Volg dezelfde procedure om het uur, de minuten, het jaar, de maand en de datum in te stellen. Bevestig de tijdinstelling door op knop in te drukken. Het display zal de tijd tonen na het instellen van de tijd.

De klok automatisch instellen met het RDS-tijdsignaal

De klok kan automatisch worden ingesteld door de radio af te stemmen op een FM RDS-zender. Als de klok automatisch wordt ingesteld door het RDS-tijdsignaal, dan zal het display CT tonen, wat aangeeft dat de klok automatisch is ingesteld door het RDS-signaal.

Opmerking:
Het CT-icoontje zal 24 uur getoond worden. Als u er zeker van wilt zijn dat de tijd nauwkeurig is, stem dan af op een FM-zender met RDS-tijdsignaal. De tijd zal automatisch worden gecorrigeerd als het CT-icoontje op het display staat.



NL

Radiobediening

1. Druk op de Power-knop om de radio aan te zetten.

2. Selecteer de FM-golfband door op de Bronknop te drukken (FM ⟹ USB ⟹ SD ⟹ Aux In - 1 ⟹ Aux In- 2 ⟹ FM)

3. Zet de rubberen FM-antenne rechtop voor de beste ontvangst.

4. Draai aan de afstemknop om met stappen van 50 kHz op de gewenste frequentie af te stemmen.

5. Selecteer een gewenste EQ-instelling door herhaaldelijk op de EQ-knop te drukken.

6. Als er een zender wordt gevonden die uitzendt in stereo, dan zal er een stereo-symbool op het LCD-display verschijnen.

7. Draai aan de volumebediening om het gewenste geluidsniveau in te stellen.

8. Druk op de Power-knop om de radio uit te zetten. Het display zal de lokale tijd tonen.

Radiozenders zoeken

1. Druk op de Power-knop om de radio aan te zetten en selecteer de FM-band door op de Bronknop te drukken.

2. Zet de rubberen FM-antenne rechtop voor de beste ontvangst.

3. Druk de afstemknop, de radio zal omhoog (naar hogere frequenties) zoeken en automatisch stoppen wanneer een radiozender met een goed signaal gevonden wordt. Als de afstemknop nogmaals wordt ingedrukt zal de radio omhoog zoeken naar een volgende beschikbare zender.

RDS (Radio Data System)/INFO

Er zal een RDS-symbool verschijnen op het LCD-display wanneer u naar een FM-zender met RDS-systeem luistert. Druk op de RDS/INFO-knop om de verschillende modi te doorlopen. Dit zal echter alleen werken als het ontvangstniveau voldoende en helder is.

1. Signaalniveau –
   Het display zal SGLV en signaalbalk tonen.

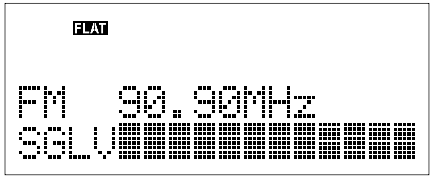
2. Zenderdienst (PS) –
   Toont de naam van de zender.

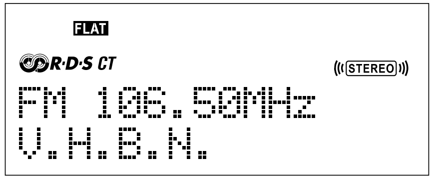
3. Zendertype (PTY) –
   Toont het soort radiozender, bijv. Pop, Klassiek, Nieuws etc.

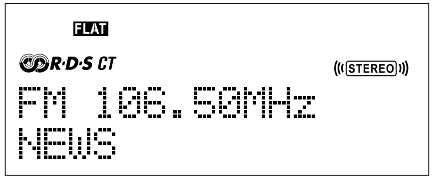
4. Radiotekst (RT) –
   Toont radiotekstberichten, zoals nieuwsitems etc.

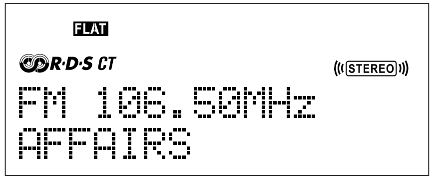
5. Tijdinformatie –
   Toont de echte tijd en datum. Als de klok automatisch is ingesteld door RDS-tijd dan zal er CT verschijnen op het display.

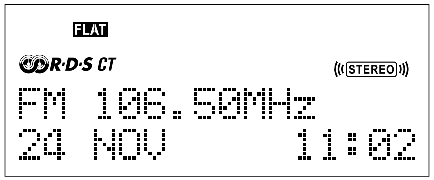
Opmerking:
Als de beluisterde FM-zender geen RDS uitzendt, dan zal het drukken op de RDS/INFO-knop alleen het signaalniveau en de tijdinformatie tonen.











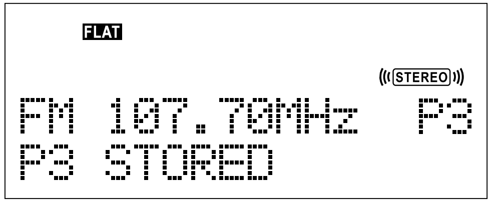
NL

Zenders in preset-geheugen

Volg de onderstaande stappen om een station op te slaan in de preset-geheugens.

Er zijn 6 geheugen-presets beschikbaar op deze radio.

1. Druk op de Power-knop om de radio aan te zetten.
2. Stem af op het gewenste station, zoals hierboven beschreven.
3. Druk en houd de gewenste preset-knop ingedrukt tot de radio een pieptoon geeft en “PX STORED” en “PX” toont.
4. Herhaal deze procedure voor de resterende presets.
5. Zenders die worden opgeslagen in de preset-geheugens kunnen worden overschreven door de bovenstaande procedures te volgen.



Zenders van preset-geheugens opnieuw oproepen

1. Druk op de Power-knop om de radio aan te zetten.
2. Druk op de bronknop om de FM-golfband te selecteren.
3. Druk kort op de gewenste preset-knop. Het preset-nummer en de frequentie van de zender zullen op het LCD-display verschijnen.

Opmerking:

Als het station gebruik maakt van het RDS-systeem en de ontvangstkwaliteit goed is, dan zal het LCD-display de naam van de zender onder de frequentie van de zender tonen.

Equalizer-functie (EQ)

Het geluid op uw geluidssysteem kan worden aangepast aan uw persoonlijke smaak voor het materiaal waar u naar luistert. Er zijn zes vooraf ingestelde equalizermodi.

Druk op de EQ-knop om de verschillende modi te doorlopen.

a. Flat – er wordt geen toonmodificatie toegepast.
b. Rock
c. Outdoor (Buiten)
d. Pop
e. News (Nieuws)
f. Indoor (Binnen)

Stereo/Mono

Als er een FM-zender met een zwak signaal wordt ontvangen dan kan er ruis hoorbaar zijn. Druk op de FM MONO-knop om de ruis te reduceren, zodat de radio naar mono-modus schakelt.
Het stereosymbool ((STEREO)) zal verdwijnen van het display en het onderste gedeelte van het display zal FM Mono tonen.
Druk nogmaals op de FM MONO-knop om terug te gaan naar de Stereo-modus. De STEREO/MONO-knop is alleen actief in FM-modus.

Loudness Aan/Uit

De Loudness-knop is voor verbeterde bass. Wanneer gebruik wordt gemaakt van deze functie, dan zal er LOUDNESS op het display verschijnen.

NL

Aux In-aansluiting

Er zitten 2 Aux In-aansluitingen op de radio om de radio te verbinden met audiobronnen zoals een MP3-speler of een CD-walkman en te luisteren via de luidspreker van deze radio.

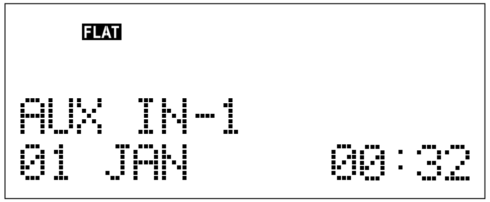
Aux In-1 zit op het voorpaneel, terwijl Aux In-2 aan de binnenkant van het MP3-compartiment zit.

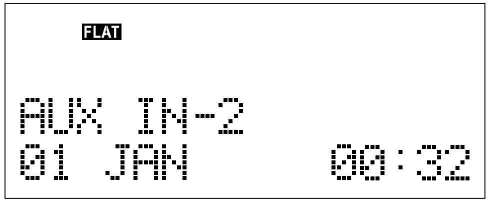
Verwijder de rubberen afdekking (Aux In-1) en sluit de audiobron aan met een 3.5 mm audiokabel.

Draai het MP3-compartiment tegen de klok in om het los te maken en sluit de bron aan met een 3.5 mm audiokabel.

Druk als de radio aanstaat herhaaldelijk op de Bronknop om AUX In –1 of AUX IN – 2 te selecteren. Draai aan de volumebediening om het audioprogramma af te spelen.

Zorg ervoor dat de rubberen afdekking na gebruik weer goed is afgesloten om te voorkomen dat er vocht en stof in de radio komt.





LCD-verlichting

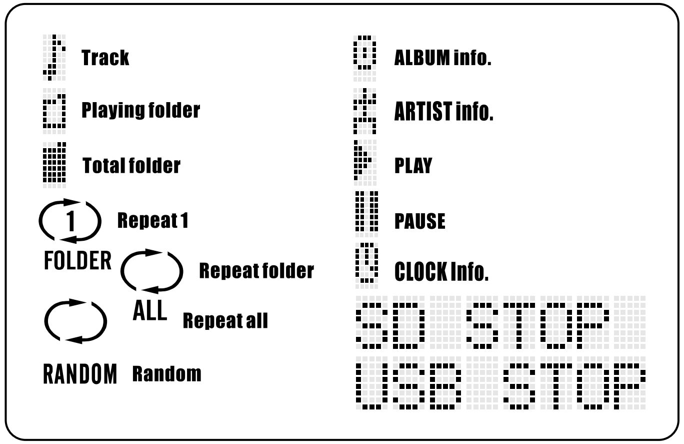
Bij gebruik van netstroom zal het LCD-display altijd verlicht zijn tot u de radio uitzet door op de Power-knop te drukken.
Druk en houd bij het gebruik van batterijstroom de LCD-verlichting-knop ongeveer 15 seconden ingedrukt om de LCD-verlichting in te schakelen.
Druk op de Power-knop om de verlichting uit te schakelen.
De LCD-verlichting zal zichzelf niet automatisch uitschakelen en pas uitgaan als u op de Power-knop drukt.

Gebruik van USB/SD-kaart geheugenapparaten

U kunt USB- en SD-kaarten gebruiken met de Rock Hart voor het afspelen van MP3- of WMA-bestanden.
De Rock Hart is getest met een reeks van USB/SD-kaarten.
Het ondersteunt USB/HCSD-geheugenapparaten tot 32 GB. Er zijn echter vele verschillende USB-geheugenapparaat en SD-kaart varianten beschikbaar en er kan niet worden gegarandeerd dat alle apparaten werken met de Rock Hart. Een USB-geheugenapparaat moet gebruik maken van het FAT 16 of FAT 32 bestandssysteem om kunnen werken met de Rock Hart.

Zowel de USB/SD-kaart aansluitingen bevinden zich in het multimedia-compartiment. Draai het compartimentdeksel tegen de klok in en trek het deksel omlaag om de USB- en SD-kaart aansluitingen te vinden. Sluit een USB-geheugenapparaat of SD-kaart aan door het correct in de aansluiting te drukken. Sluit het compartiment door het compartimentdeksel met de klok mee vast te draaien.

Icons during playback USB memory device



NL

Afspelen van MP3- en WMA-bestanden van USB/SD-kaart

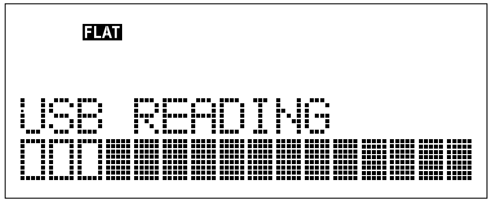
De bediening bij het afspelen van MP3/WMA-bestanden van USB- en SD-kaart is hetzelfde. Het display zal bij het afspelen van een USB-geheugenapparaat de gerelateerde informatie en USB tonen en bij het afspelen van een SD-kaart de gerelateerde informatie en SD tonen.

1. Zet de radio aan en druk op de Bronknop om USB- of SD-kaart te selecteren.

(1) Afspelen MP3/WMA

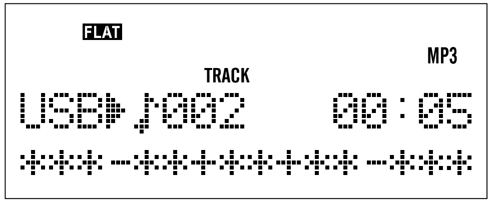
1-1 Steek het geheugenapparaat in de USB- of SD-aansluiting.

1-2 Zet de radio aan en druk op de Bronknop tot het LCD-display het lezen van USB of SC toont.



1-3 De radio scant het geheugenapparaat, dit kan ongeveer 30 seconden duren, afhankelijk van de capaciteit van het geheugenapparaat.

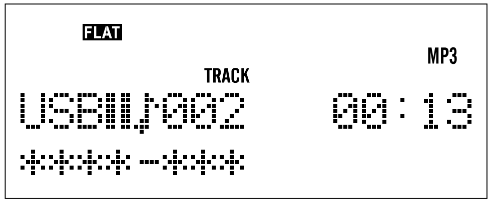
1-4 De radio zal beginnen met het afspelen van het eerste bestand (liedje) in de eerste map.



1-5 Druk op Vooruitspoelen ►►I om naar het volgende bestand te gaan.

1-6 Druk op Terugspoelen I◄◄ om naar het vorige bestand te gaan.

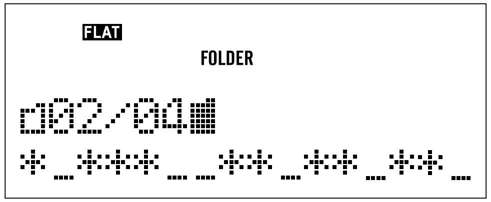
1-7 Druk op ►II om het afspelen te pauzeren. Druk nogmaals op ►II om het afspelen te hervatten.



(2) Bestandsbrowser: De gewenste mappen en bestanden zoeken.

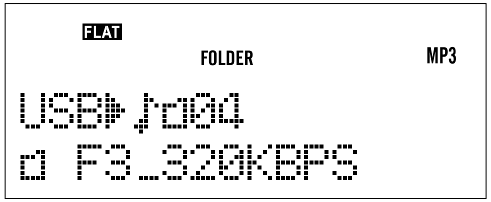
2-1 Druk tijdens het afspelen van USB- of SD-geheugenapparaat op de Afstemknop om de “bestandsbrowser“-functie uit te voeren.

2-2 De eerste regel van het LCD-display zal de mapnummers en het totaal aantal mappen weergeven, de tweede regel zal de naam van de geselecteerde map tonen.



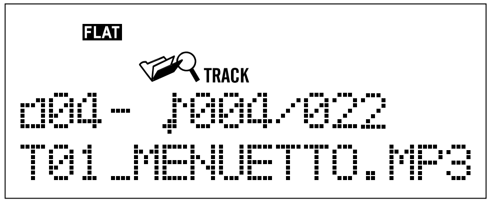
2-3 Draai aan de afstemknop om de gewenste map te zoeken.

2-4 Druk de afstemknop in om de map te selecteren.

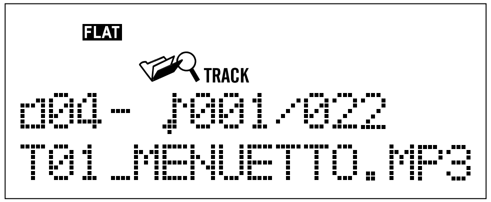


2-5 Het display toont het eerste bestand van de geselecteerde map.

2-6 Draai aan de afstemknop om het gewenste bestand te zoeken.



2-7 Druk op de afstemknop om het gewenste bestand te selecteren, de radio zal het geselecteerde bestand afspelen.

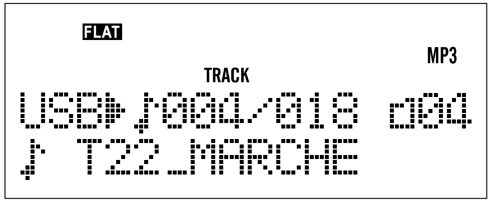


NL

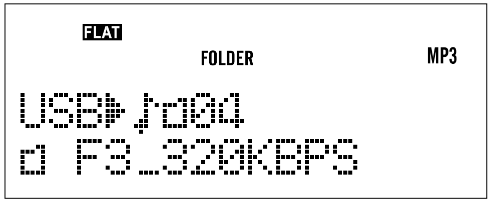
(3) INFO

3-1 Druk tijdens het afspelen op de INFO-knop om te bladeren door:

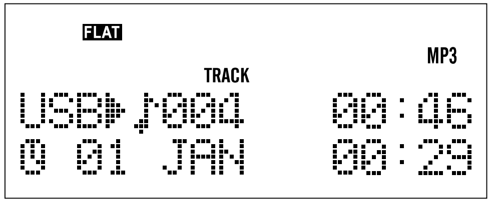
3-1.1 Bestandsnaam



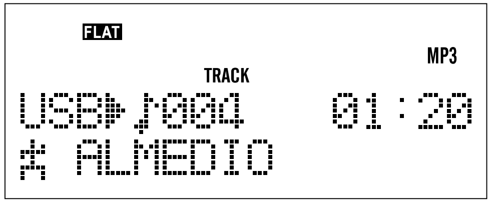
3-1.2 Mapnaam



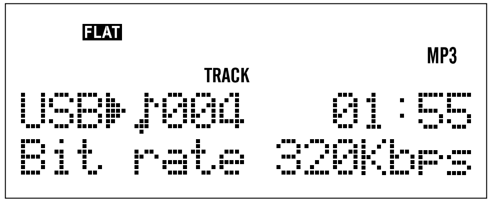
3-1.3 Albumnaam



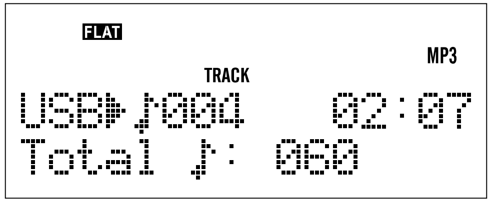
3-1.4 Artiestnaam



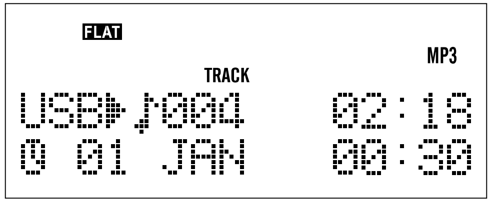
3-1.5 Bitrate



3-1.6 Totaal aantal bestanden op het geheugenapparaat



3-1.7 Tijd (alleen in combinatie met informatie van RDS)



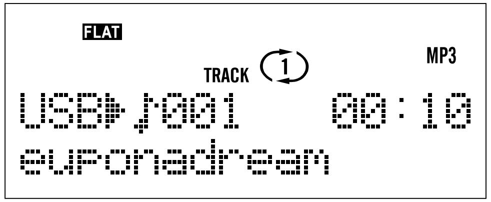
Het LCD-display zal binnen 12 seconden terugkeren naar de afspeelstatus.

NL

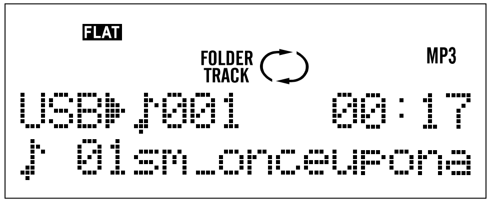
(4) Afspeelmodus –

Druk tijdens het afspelen van USB/SD-geheugenapparaat op de AFSPEELMODUS-knop om de volgende instellingen te doorlopen:

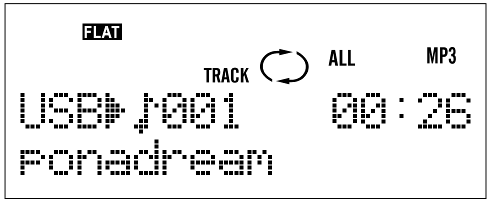
Repeat 1 Herhaal het beluisterde bestand.



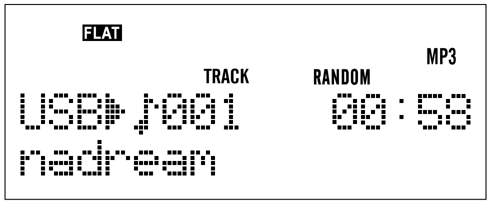
Repeat folder Herhaal de bestanden in de beluisterde map.



Repeat All Herhaal de mappen op het USB/SD-geheugenapparaat.



Random Speel de bestanden op het USB/SD-geheugenapparaat in willekeurige volgorde af.



Opladen van MP3-speler of mobiele telefoon tijdens het afspelen
De Rock Hart kan tijdens het afspelen een MP3-speler of een mobiele telefoon opladen via het USB-slot, zelfs wanneer er MP3/WMA-bestanden worden afgespeeld via de Aux In-aansluiting.

(5) Gebruik van USB-stroom om een MP3-speler of mobiele telefoon op te laden.

Gebruik netstroom als stroombron voor de radio.

5-1 Druk op SOURCE (Bronknop) om Aux In te selecteren.

5-2 Sluit de USB-kabel (niet bijgeleverd) aan op de Rock Hart en de I/O-poort van de MP3-speler of mobiele telefoon.

5-3 USB kan 5V 0.5A stroom leveren voor het opladen van een MP3-speler of mobiele telefoon.

Opmerking:

1. Er wordt aangeraden netstroom te gebruiken om de radio van stroom te voorzien tijdens het opladen van een MP3-speler of mobiele telefoon via het USB-slot, ondanks dat de radio deze apparaten ook met batterijstroom kan opladen. Het opladen op batterijstroom zal echter veel meer energie vereisen en de batterijen snel uitputten.

2. Het is mogelijk dat het opladen via USB niet wordt ondersteund de gehele iPod- en iPhone-reeks.

3. Er wordt aangeraden geen draagbare harde schijven op te laden, omdat dit de radio kan overbelasten.

NL

Specificaties

Voeding

Netstroom: AC 100 – 240 Vac, 50/60 Hz, 90W

Batterijen: 8 X UM-1 (maat D) Alkaline of Ni-MH batterijen

Frequentiebereik

FM-band: 87.5 – 108 MHz, afstemstap 50/100 kHz

Elektronische kenmerken

Luidsprekers: 2 x 6.5 inch, 4 ohm 30 W volledig bereik, waterbestendig

Vermogen:

2 x 18 W@ AC-IN (typical), 2 x 22.5 W (peak level),

2 x 12 W@ DC-IN, 12V of alkaline batterijen,

2 x 8 W@ Ni-MH oplaadbare batterij

Oplaadbare stroom van oplader: 1A

Aux-In niveau: 250mVrms (nominaal niveau), 1Vrms (max.)

Maximaal vermogen van USB-aansluiting: 5V, 0.5A

MP3/WMA kenmerken

Ondersteunde USB/HCSD media-apparaten: 16MB – 32 GB (HCSD)

USB-formaat: FAT-12/FAT-16/FAT-32

Afspeelbare media: MP3 (16kbps-320kbps)/WMA(16kbps-192kbps)

Frequentierespons van mediaspeler: 40Hz-20 kHz (192kbps)

Afmetingen: W 466 x H 306 x D 305 mm

Als u zich op enig moment in de toekomst van dit product wenst te ontdoen, houd er dan rekening mee dat elektrische apparaten niet bij het huishoudelijk afval mogen worden weggegooid. Recycle als hiervoor faciliteiten aanwezig zijn. Raadpleeg uw lokale instantie of leverancier voor advies over recycling. (Richtlijn voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur)

Inhalt

Wichtige Sicherheitshinweise

1. Lesen Sie sich diese Anleitung durch.

2. Bewahren Sie diese Anleitung auf.

3. Achten Sie auf alle Warnhinweise.

4. Befolgen Sie alle Anweisungen.

5. Benutzen Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Wasser.

6. Nur mit einem trockenem Tuch reinigen.

7. Blockieren Sie keine der Ventilationsöffnungen. Stellen Sie das Gerät entsprechend der Anweisungen auf.

8. Installieren Sie das Gerät nicht in der Nähe von Hitzequellen, wie z. B. Heizungen, Herden oder anderen Geräten die Hitze produzieren (z. B. Verstärker) auf.

9. Wenn Ihr Gerät über einen polarisierten oder geerdeten Stecker verfügt, machen Sie auf keinen Fall diese Sicherheitsfunktion unbrauchbar. Ein polarisierter Stecker hat zwei Flügel, bei denen einer breiter als der andere ist. Verfügt der Stecker über eine Erdung, so ist ein dritter Erdungsflügel vorhanden. Der breite und der Erdungsflügel sind eingebaute Sicherheitsvorrichtungen. Wenn der Stecker Ihres Geräts nicht in Ihre Steckdose passt, wenden Sie sich bitte an einen ausgebildeten Elektriker – Nur für US-Version.

10. Schützen Sie das Netzkabel vor Druckeinwirkung, insbesondere am Stecker, Steckdosen oder am Ausgangspunkts des Geräts.

11. Verwenden Sie lediglich vom Hersteller angegebenes Zubehör.

12. Das Gerät darf nur dann mit Wagen, Gestellen, Dreifüßen, Halterungen oder Tischen verwendet werden, wenn diese vom Hersteller entsprechend angegeben wurden oder zusammen mit dem Gerät verkauft wurden. Wenn ein Wagen benutzt wird, muss darauf geachtet werden, dass das Gerät nicht zusammen mit dem Wagen umkippt und Verletzungen verursacht.

13. Ziehen Sie bei Gewittern oder bei längerer Nichtbenutzung den Stecker aus der Steckdose.

14. Wenden Sie sich nur an ausgebildetes Wartungspersonal. Das Gerät sollte in Wartung gegeben werden, nachdem es in irgendeiner Weise beschädigt wurde, wie z. B. bei Beschädigung des Netzkabels, nachdem Flüssigkeit über das Gerät gegossen wurde oder Gegenstände in das Gerät gelangt sind, es herunter gefallen ist, nicht auf normale Weise funktioniert oder Regen bzw. Feuchtigkeit ausgesetzt wurde.

15. Um Feuer und elektrischen Schlägen vorzubeugen, vermeiden Sie es das Gerät Regen oder Feuchtigkeit auszusetzen.

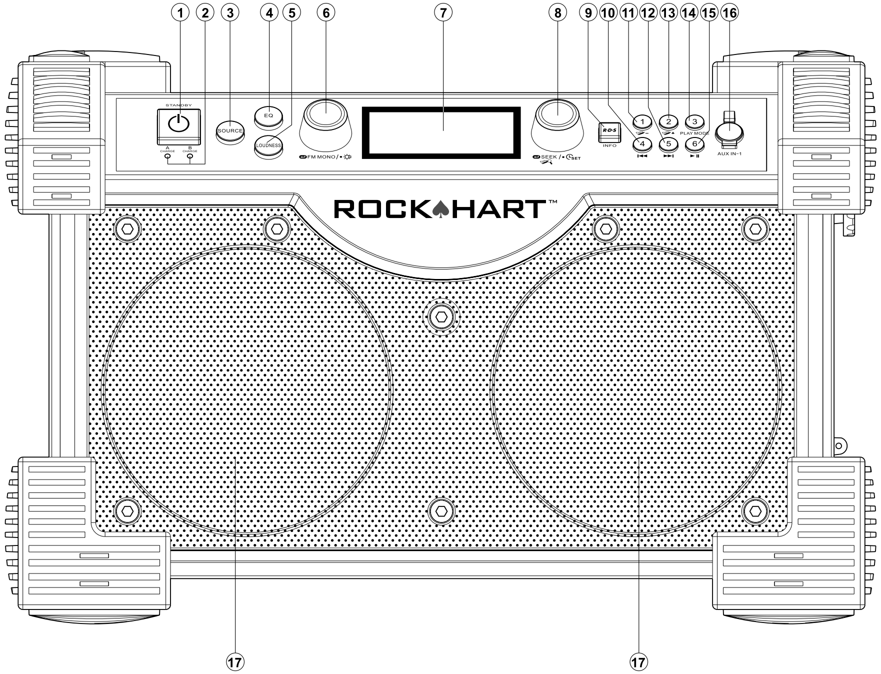
16. Ein entsprechendes Warnsymbol befindet sich auf der Geräteunterseite.

17. Dieses Gerät sollte keinen Wassertropfen und -spritzern ausgesetzt werden. Gegenstände die mit Flüssigkeiten gefüllt sind sollten nicht auf das Gerät gestellt werden.

18. Um Stromschlägen vorzubeugen, benutzen Sie das Gerät bei Regen oder Nässe nur mit Batterien, wenn Sie es im Freien verwenden.

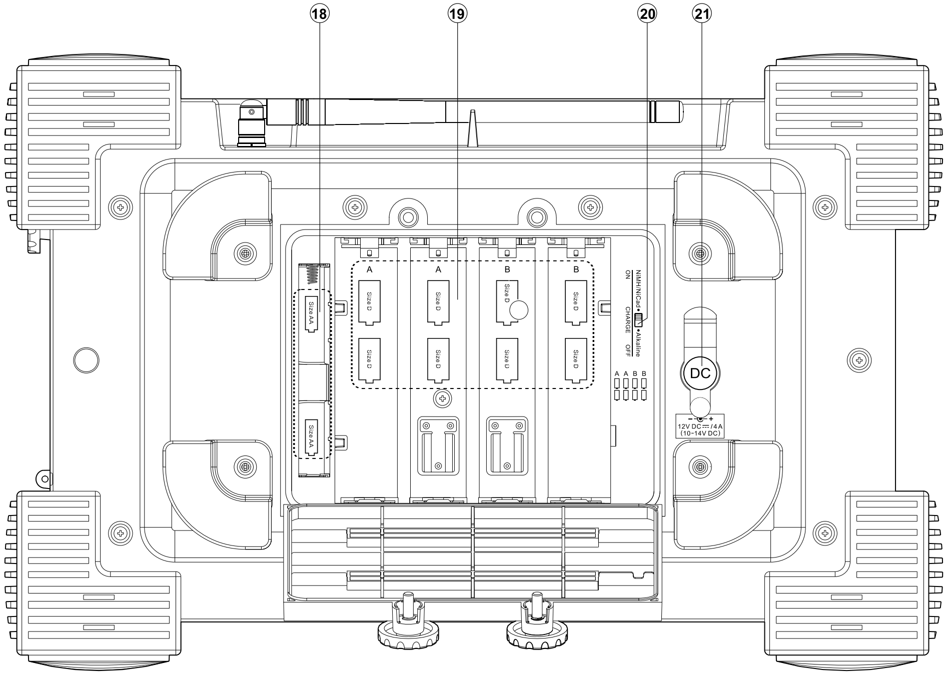
19. Der Netzstecker sollte sich immer in der Nähe des Radios befinden und im Notfall leicht zugänglich sein. Um das Radio vom Strom zu trennen, ziehen Sie einfach den Netzstecker aus der Steckdose heraus.

Bedienelemente



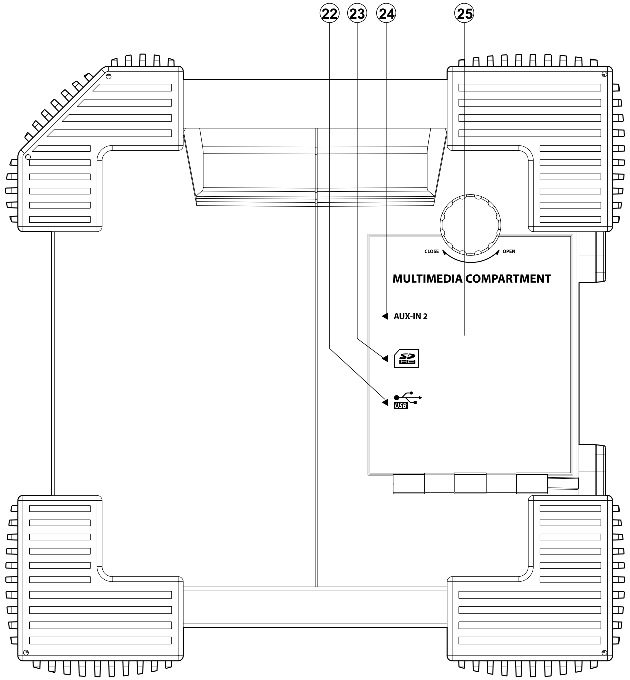
1. Ein/Aus
2. Lade-LEDs
3. Audiosignalband
4. EQ (Equalizer)
5. Loudness Ein/Aus
6. Lautstärkeregelung/UKW-Mono/LCD-Hintergrundbeleuchtung
7. LCD-Anzeige
8. UKW-Sendersuche/Uhrzeiteinstellung/Dateiauswahl/Frequenzauswahl
9. RDS-Info-Taste
10. Sendertaste 4/Schnellrücklauf
11. Sendertaste 1/Verzeichnis vor
12. Sendertaste 5/Schnellvorlauf
13. Sendertaste 2/Verzeichnis zurück
14. Sendertaste 3/Wiedergabemodus
15. Sendertaste 6/Wiedergabe/Pause
16. Aux-Eingang 1
17. Lautsprecher

Bedienelemente



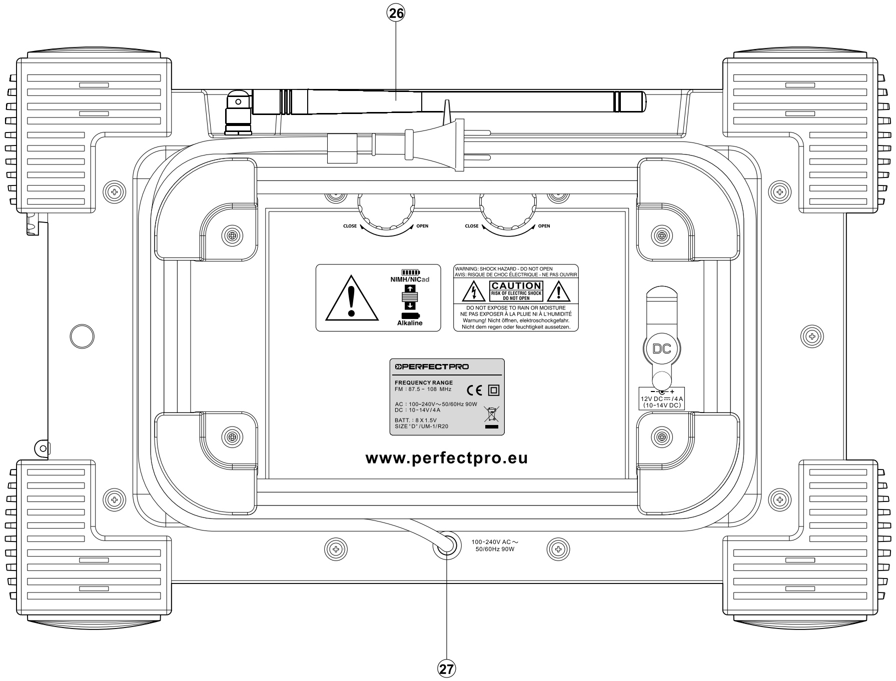
18. Batteriefach für Reservebatterie
19. Hauptbatteriefach
20. Batterieschalter (Alkalisch/NiMH/NiCad)
21. 10-14V-Gleichstromeingang

Bedienelemente



22. USB-Port
23. SD-Kartenslot
24. Aux-Eingang 2
25. Multimedia-Fach

Bedienelemente

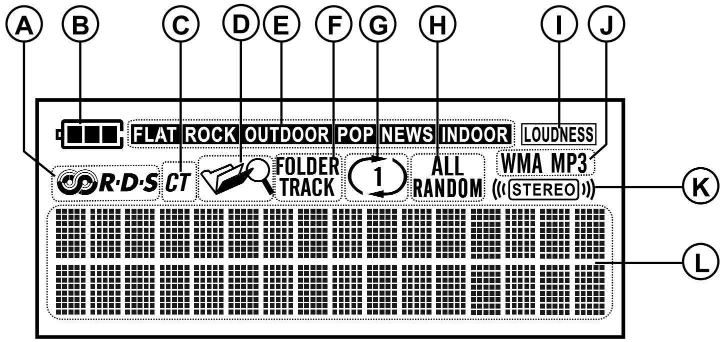


26. UKW-Gummiantenne

27. Netzkabel

D

LCD-Anzeige



A. RDS-Sender
B. Batteriestandsanzeige
C. RDS-Uhrzeit
D. Dateiauswahl
E. EQ-Anzeige
F. Verzeichnis/Musiktitel
G. Einzelwiederholung
H. Alle Titel wiederholen/Zufallswiederholung
I. Loudness An
J. Musikdateiformat (MP3/WMA)
K. Stereo
L. Textanzeige

Einschalten des Radios

A. Batteriebetrieb

1. Zum Einlegen der Batterien öffnen Sie zunächst das Batteriefach, indem Sie die Halterung entgegen dem Uhrzeigersinn drehen.

Hinweis:
Wenn Sie nicht aufladbare Batterien verwenden, vergewissern Sie sich bitte vor dem Einlegen, dass der NiMH/NiCad/Alkaline-Schalter, der sich im Batteriefach befindet, in der Alkaline-Position steht. Wenn Sie wiederaufladbare Batterien benutzen, vergewissern Sie sich, dass der NiMH/NiCad/Alkaline-Schalter in der NiMH/NiCad-Position steht.

2. Legen Sie 8 Batterien des Typs D (UM-1) ein. Vergewissern Sie sich, dass die Batterien entsprechend der Abbildung eingelegt werden.

3. Legen Sie 2 Batterien der Größe AA (UM-3) in das Reservebatteriefach ein.

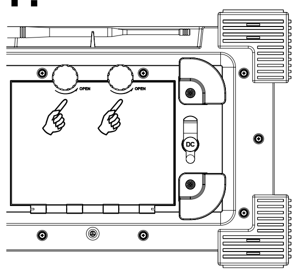
Hinweis:
Die Reservebatterien dienen dazu die Uhrzeit- und Sendereinstellungen für den Fall eines Stromausfalls zu sichern. Es wird empfohlen die Reservebatterien alle sechs Monate auszuwechseln, um ein Auslaufen der Batterien zu vermeiden.

Die Batterielaufzeit hängt stark von der Qualität und Kapazität der Batterien (mAh), sowie Temperatur und Lautstärkeniveau, ab.

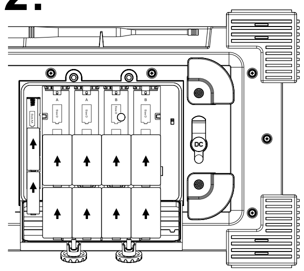
4. Schließen Sie das Batteriefach und drehen Sie die Halterung im Uhrzeigersinn fest.

Wenn das Radio für längere Zeit nicht benutzt wird, wird empfohlen die Batterien aus dem Radio zu nehmen. Bei Verzerrungsgeräuschen, Leistungsabfall, stockender Tonwiedergabe oder einem blinkenden Batteriestandsanzeigesymbol , sollten Sie die Batterien wechseln bzw. aufladen (Anweisungen zum Aufladen siehe unten).

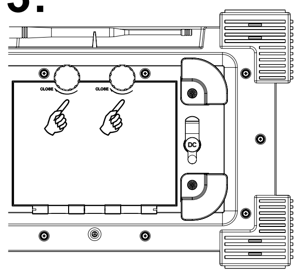
1.



2.



3.

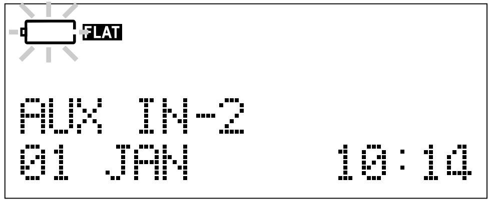


D

B. Netzbetrieb
Bevor Sie das Netzkabel an einer Steckdose anschließen, vergewissern Sie sich bitte, dass die Netzspannung geeignet ist. Wenn sich im Radio Batterien befinden, wird der Batteriebetrieb bei Netzanschluss automatisch deaktiviert.

Aufladen der Akkus

Bei Verzerrungsgeräuschen, Leistungsabfall, stockender Tonwiedergabe oder blinkender Batteriestandsanzeige ▭, sollten Sie die Akkus aufladen (falls Sie Akkus verwenden).



Hinweis:
Die Akkus können nur im ausgeschaltetem Zustand aufgeladen werden. Schließen Sie das Netzkabel zum Aufladen der Akkus an eine Steckdose an. Vergewissern Sie sich, dass der Batterieschalter in der Position „NiNH/NiCad“ steht.

Die Aufladefunktion des Radios gilt nur für die 8 Akkus der Größe D (UM-1) und nicht für die Reservebatterien der Größe AA (UM-3).

Während des Ladevorgangs leuchten die Lade-LEDs A und B auf. Die LEDs A und B wechseln zur Farbe grün, wenn die Akkus der Ladegruppen A bzw. B vollständig aufgeladen sind. Der Ladevorgang ist abgeschlossen, wen beide LEDs grün aufleuchten.

Zum Aufladen der Akkus benötigt das Gerät ca. 10 Stunden, je nach dem wie groß die Kapazität der Akkus ist.

Laden Sie neue Akkus vor der ersten Benutzung vollständig auf.
Die Aufladedauer ist dabei abhängig von der Kapazität der Akkus.

Benutzen Sie niemals alte und neue Akkus zusammen.
Benutzen Sie niemals leere und volle Akkus zusammen.
Benutzen Sie niemals Batterien, die eine unterschiedliche Kapazität (mAh) haben, zur gleichen Zeit.
Benutzen Sie niemals beschädigte oder auslaufende Batterien.

Aufladen der Akkus in einem Fahrzeug

Sie können die Akkus ebenfalls in einem Fahrzeug aufladen, indem Sie einen 12-V-Adapter (Zigarettenanzünder) verwenden, der einen Spannungsbereich von 10 bis 14 V bei 4A und einen Anschlussdurchmesser von 2 mm (Innen) und 6,3 mm (Außen) aufweist. Zum Aufladen verbinden Sie den Adapter mit dem Zigarettenanzünder Ihres Wagens und schließen Sie das andere Ende am DC-IN-Anschluss an der Rückseite des Radios an.

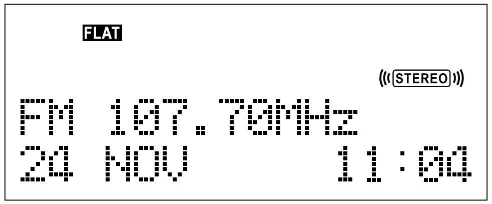
Manuelles Einstellen der Uhrzeit

Die Alarmzeit kann entweder, wenn die Radiofunktion ein- oder ausgeschaltet ist, manuell eingestellt werden.
Halten Sie die Sendersuchregler (8) für ca. 12 Sekunden gedrückt, bis in der Anzeige „Set clock Type/24 H“ erscheint. Drehen Sie dann den Regler zur Auswahl des gewünschten Zeitanzeigemodus und betätigen Sie ihn zur Bestätigung. In der Anzeige blinken dann die Stundenziffern auf. Gehen Sie zur Einstellung von Stunden, Minuten, Jahr, Monat und Datum auf die gleiche Weise vor. Betätigen Sie die Taste zur Bestätigung der Zeiteinstellung. Die Uhrzeit wird in der Anzeige, sobald der Einstellungsvorgang abgeschlossen ist.

Automatische Uhrzeiteinstellung über RDS

Die Uhrzeit kann ebenfalls automatisch über einen UKW-Sender mit RDS-Signal eingestellt werden. Wenn die Uhrzeit automatisch über ein RDS-Uhrzeitsignal eingestellt wird, erscheint in der Anzeige „CT“.

Hinweis:
Das CT-Symbol wird lediglich für 24 Stunden angezeit. Wenn Sie sich vergewissern wollen, dass die Uhrzeit korrekt ist, stellen Sie das Gerät einfach auf den Empfang eines beliebigen Senders mit RDS-Uhrzeitsignal.
Die Uhrzeit wird dann entsprechend korrigiert und in der Anzeige erscheint das CT-Symbol erneut.



D

Radiobetrieb

1. Betätigen Sie den Ein-/Ausschalter zum Einschalten des Radios.

2. Wählen das gewünschte UKW-Frequenzband (FM) durch Betätigung der SOURCE-Taste.
   (FM ⟹ USB ⟹ SD ⟹ Aux In - 1 ⟹ Aux In- 2 ⟹ FM)

3. Richten Sie die UKW-Gummiantenne auf, um einen guten Empfang zu gewährleisten.

4. Drehen Sie am Frequenzdrehknopf, um die gewünschte Frequenz einzustellen. Die jeweilige Frequenz wird in 50-kHz-Schritten verändert.

5. Wählen den gewünschten EQ-Modus durch wiederholte Betätigung der EQ-Taste.

6. Das Stereo-Symbol erscheint in der LCD-Anzeige, wenn ein Stereo-Sender gefunden wird.

7. Drehen Sie den Lautstärkeregler, um die Lautstärke auf ein für Sie angemessenes Maß zu stellen.

8. Benutzen Sie den Ein-/Ausschalter zum Ausschalten des Radios.
   In der Anzeige erscheint die aktuelle Uhrzeit.

Sendersuche

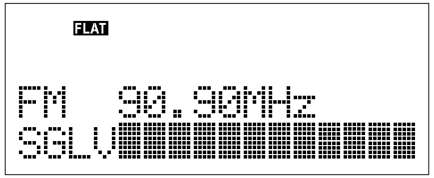
1. Betätigen Sie den Ein-/Ausschalter zum Einschalten des Radios und wählen Sie das UKW-Frequenzband wie bereits beschrieben mithilfe der SOURCE-Taste.

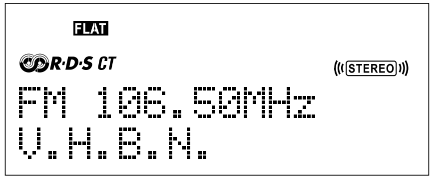
2. Richten Sie die UKW-Gummiantenne auf, um einen guten Empfang zu gewährleisten.

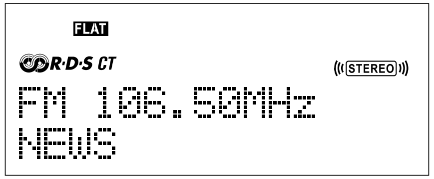
3. Betätigen Sie den Frequenzdrehknopf und das Radio beginnt mit der Suche und stoppt automatisch, wenn ein Sender mit ausreichend starkem Signal gefunden wird.
   Wenn Sie den Regler erneut betätigen, fährt das Radio mit der Suche fort und sucht nach dem nächsten Sender.

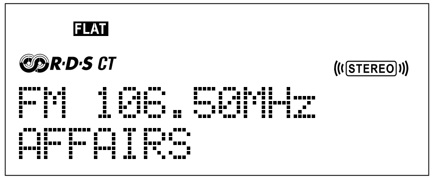
RDS (Radio Data System) / INFO

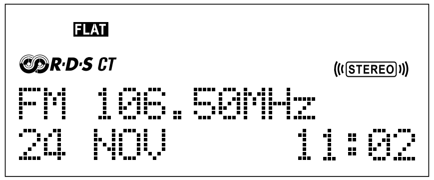
Wenn Sie einen UKW-Sender mit RDS-System empfangen, erscheint in der LCD-Anzeige das RDS-Symbol. Betätigen Sie die RDS/INFO-Taste, um einen von verschiedenen RDS-Diensten zu wählen. Diese Funktion ist allerdings nur bei gutem Empfang verfügbar.











1. Signalpegel –
   Anzeige von SGLV und der Signalstärke.

2. Programmdienst (PS) –
   Anzeige des Radiosendernamens

3. Programmart (PTY) –
   Zeigt die Art des aktuellen Senders an (z. B. Pop, Klassik, Nachrichten, etc.)

4. Radiotext (RT) –
   Zeigt vom Radiosender ausgestrahlt Textnachrichten an.

5. Uhrzeitangabe –
   Zeigt die aktuelle Uhrzeit und das Datum an. Wenn die Uhrzeit automatisch über ein RDS-Signal eingestellt wurde, erscheint in der Anzeige das CT-Symbol.

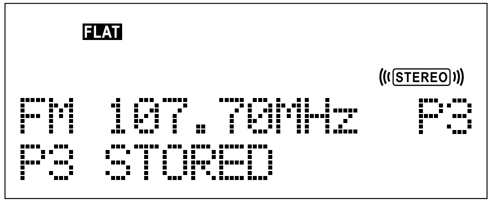
Hinweis:

Wenn Sie einen UKW-Sender ohne RDS-Signal empfangen, können Sie sich durch Betätigung der RDS/INFO-Taste die Uhrzeit und die Signalstärke anzeigen lassen.

D

Senderspeicher

Zum Speichern eines Senders gehen Sie bitte wie folgt vor:



Es stehen 6 Speicherplätze zur Verfügung.

1. Betätigen Sie den Ein-/Ausschalter zum Einschalten des Radios.
2. Wählen Sie einen Sender auf die bereits beschriebene Weise.
3. Halten Sie die gewünschte Sendertaste gedrückt, bis Sie einen Signalton hören und „PX STORED / PX“ angezeigt wird.
4. Wiederholen Sie diesen Vorgang für die verbleibenen Sendertasten.
5. Wenn Sie eine Speichertaste neu konfigurieren, wird der vorher gespeicherte Sender überschrieben.

Aufrufen gespeicherter Sender

1. Betätigen Sie den Ein-/Ausschalter zum Einschalten des Radios.
2. Betätigen Sie die SOURCE-Taste, um das UKW-Frequenzband zu wählen.
3. Betätigen Sie die gewünschte Sendertaste und Speicherplatznummer und Senderfrequenz erscheinen in der LCD-Anzeige.

Hinweis:

Wenn der Sender über ein RDS-System verfügt und die Empfangsqualität gut genug ist, erscheint in der LCD-Anzeige der Sendername unter der Sendefrequenz.

Equalizerfunktion (EQ)

Sie können das Audiosignal jederzeit Ihren persönlichen Vorlieben anpassen. Es stehen Ihnen dazu sechs verschiedene Equalizerarten zur Verfügung.

Betätigen Sie die EQ-Taste, um eine der verschiedenen Equalizerarten zu wählen.

a. Flat (unverändert)
b. Rock
c. Outdoor (im Freien)
d. Pop
e. News (Nachrichten)
f. Indoor (in Innenräumen)

Stereo/Mono

Wenn das UKW-Signal zu schwach ist, kann es zu Störsignalen kommen. Um diese Störsignale zu reduzieren, können Sie den UKW-Modus mithilfe der FM-MONO-Taste auf Mono stellen.
Das Stereo-Symbol ((STEREO)) erscheint und im unteren Teil der Anzeige erscheint „FM“.
Betätigen Sie die FM-MONO-Taste erneut, um zurück zum Stereo-Modus zu schalten.
Die STEREO/MONO-Taste kann nur im UKW-Betrieb benutzt werden.

Loudness Ein/Aus

Mit der Loudness-Taste können Sie die Bässe verstärken. In der Anzeige erscheint LOUDNESS, wenn diese Funktion aktiviert wird.

Aux-Eingang

Diese Radio verfügt über 2 Aux-Eingänge, an denen Sie externe Audiogeräte, wie z. B. MP3-Player oder tragbare CD-Player anschließen und deren Audiosignale auf den Radiolautsprecher umleiten können.

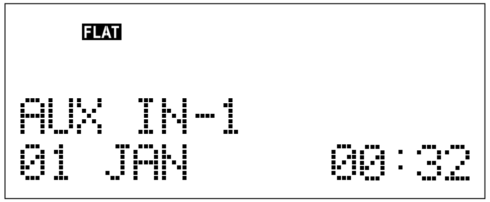
Der Aux-Eingang 1 befindet sich an der Gerätevorderseite während sich der Aux-Eingang 2 innerhalb des MP3-Player-Fachs befindet.

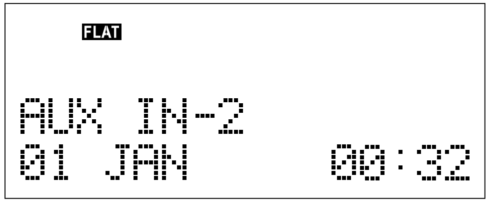
Entfernen Sie die Gummiabdeckung (Aux-Eingang -1), um ein externes Audiogerät mit einem 3,5-mm-Klinkenstecker anzuschließen.

Drehen Sie die Halterung der MP3-Fachabdeckung entgegen dem Uhrzeigersinn und schließen Sie ein 3,5-mm-Audiokabel an.

Schalter Sie das Radio an und betätigen Sie die SOURCE-Taste solange, bis in der Anzeige AUX IN-1 (Aux-Eingang 2) bzw. AUX IN-2 (Aux-Eingang 2) erscheint. Drehen Sie dann am Lautstärkeregler zur Wiedergabe des Audioprogramms.

Vergewissern Sie sich, dass die Gummischutzabdeckung nach der Benutzung gut verschlossen wird, um zu verhindern, dass Feuchtigkeit und Schmutz in das Radio gelangt.





LCD-Beleuchtung

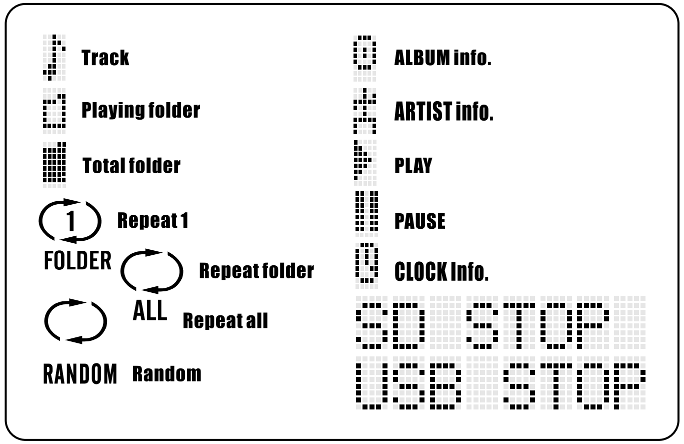
Wenn Sie das Netzkabel zur Stromversorgung des Radios benutzen, bleibt die Beleuchtung der LCD-Anzeige solange an, bis Sie das Radio mithilfe des Ein/Aus-Schalters ausschalten.
Wenn Sie das Radio im Batteriebetrieb benutzen, halten Sie die LCD-Hintergrundbeleuchtungstaste für ca. 15 Sekunden gedrückt, bis die LCD-Hintergrundbeleuchtung aktiviert wird. Betätigen Sie den Ein-/Ausschalter zum Ausschalten des Hintergrundbeleuchtung.
Die LCD-Hintergrundbeleuchtung bleibt solange an und stellt sich nicht automatisch aus, bis Sie den Ein-/Ausschalter betätigen.

Benutzung von USB/SD-Speichermedien

Sie können USB- und SD-Speichermedien zur Wiedergabe von MP3/WMA-Dateien auf dem Rock Hart benutzen.
Der Rock Hart wurde mit einer breiten Palette von USB/SD-Speichermedien getestet. Es werden USB/HCSD-Medien mit einer Kapazität von bis zu 32 GB unterstützt.
Da allerdings eine besonders große Anzahl von USB- und SD-Speichermedien auf dem Markt vorhanden ist, kann es nicht garantiert werden, dass alle Speichermedien mit dem Rock Hart benutzt werden können. Um mit dem, Rock Hart benutzt werden zu können, müssen die verwendeten Speichermedien mit den Dateisystemen FAT 16 oder FAT 32 formatiert sein.

Die beiden Schnittstellen für USB- und SD-Speichermedien finden Sie im Multimedia-Fach. Drehen Sie die Halterung der Abdeckung entgegen dem Uhrzeigersinn und ziehen Sie die Abdeckung herunter, um die darunter liegenden Schnittstellen zugänglich zu machen. Schließen Sie Ihr USB- bzw. SD-Speichermedium an, indem Sie es vorsichtig in die entsprechende Schnittstelle stecken.
Schließen Sie die Abdeckung wieder und verschließen Sie sie, indem Sie die Halterung im Uhrzeigersinn festdrehen.

Icons during playback USB memory device



Wiedergabe von MP3- und WMA-Dateien auf USB/SD-Medien

Die Bedienung zur Wiedergabe von MP3/WMA-Dateien auf USB- und SD-Speichermedien ist identisch. In der Anzeige erscheint „USB“ plus zusätzliche Informationen, wenn Sie Dateien von einem USB-Speichermedium wiedergeben bzw. „SD“ plus zusätzliche Informationen, wenn Sie Dateien von einer SD-Speicherkarte wiedergeben.

1. Einschalten des Radios und Betätigung der SOURCE-Taste zur Auswahl des gewünschten Speichermediums (USB oder SD).

(1) MP3/WMA-Wiedergabe

1-1 Verbinden Sie Ihr USB/SD-Speichermedium mit dem USB-Port bzw. SD-Kartenslot.

1-2 Schalten Sie das Radio an und betätigen Sie die SOURCE-Taste solange, bis in der LCD-Anzeige „USB“ bzw. „SD“erscheint.

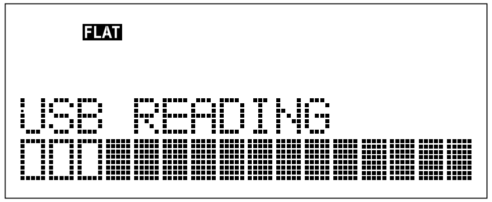
1-3 Das Radio liest den Inhalt des Spechermediums ein. Dieser Vorgang dauert ca. 30 Sekunden, je nach dem wie groß die Kapazität des USB-Speichermediums ist.

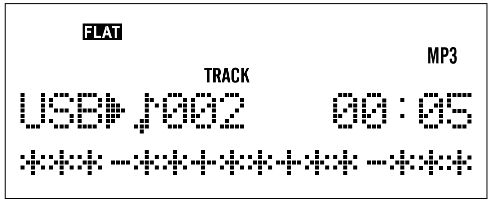
1-4 Das Radio startet die Wiedergabe von der ersten Datei (Musiktitel) in dem ersten Verzeichnis.

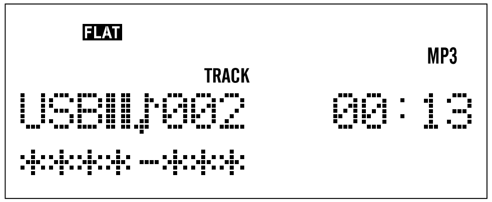
1-5 Betätigen Sie die Schnellvorlauftaste ►►I , um zur nächsten Datei zu springen.

1-6 Betätigen Sie die Schnellrücklauftaste I◄◄ , um zur vorigen Datei zu springen

1-7 Betätigen Sie ►II , um die Wiedergabe vorübergehend anzuhalten und betätigen Sie ►II erneut, um mit der Wiedergabe fortzufahren.



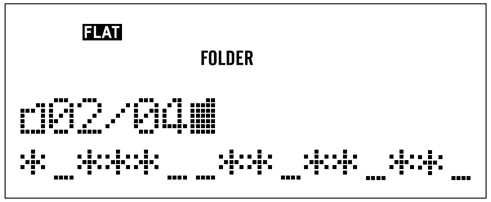




(2) Dateiauswahl: Suchen von Dateien und Verzeichnissen

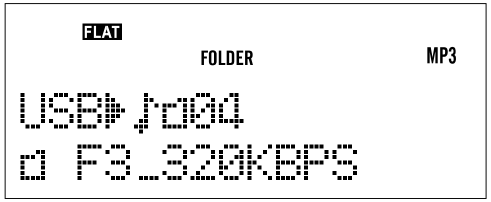
2-1 Während der Wiedergabe von UDB/SD-Medien, können Sie den Frequenzdrehknopf betätigen, um auf die Dateiauswahlfunktion zugreifen zu können.

2-2 In der ersten Zeile der LCD-Anzeige wird dann die Verzeichnisnummer und Gesamtzahl der Verzeichnisse angezeigt und in der zweiten Zeile wird der Name des gewählten Verzeichnisses angezeigt.



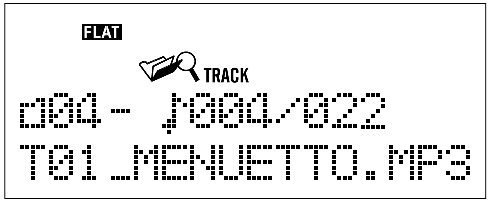
2-3 Drehen Sie den Frequenzdrehknopf zur Auswahl des gewünschten Verzeichnisses.

2-4 Betätigen Sie den Frequenzdrehknopf, um das gewählte Verzeichnis zu öffnen.

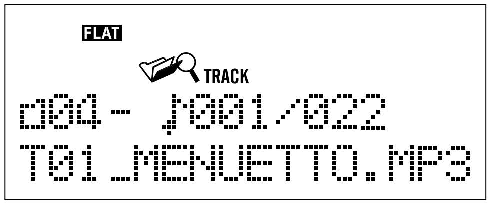


2-5 In der Anzeige erscheint dann die erste Datei im Verzeichnis.

2-6 Drehen Sie den Frequenzdrehknopf zur Auswahl der gewünschten Datei.



2-7 Betätigen Sie den Frequenzdrehknopf, um die Wiedergabe der gewählten Datei zu starten.

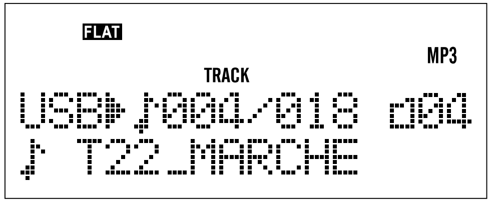


D

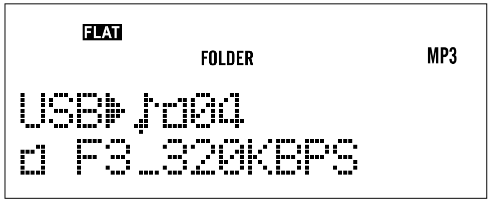
(3) INFO

3-1 Betätigen Sie während der Wiedergabe die INFO-Taste und Sie erhalten Zugriff auf die folgenden Informationen:

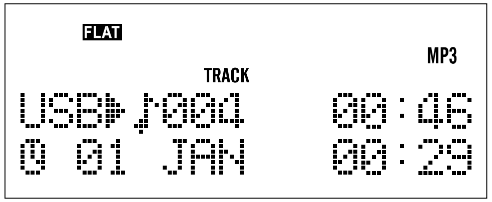
3-1.1 Dateiname



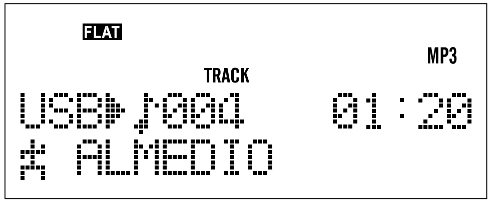
3-1.2 Verzeichnisname



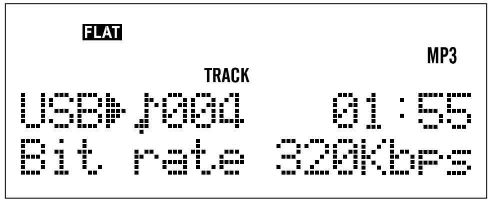
3-1.3 Albumname



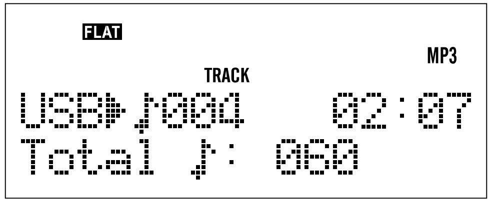
3-1.4 Interpret



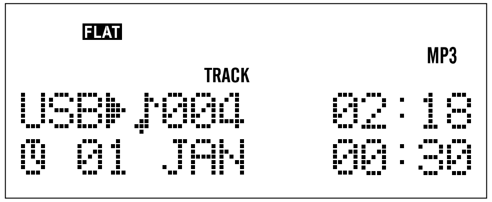
3-1.5 Bitrate



3-1.6 Gesamtzahl der vorhandenen Dateien auf
dem Speichermedium



3-1.7 Uhrzeit (nur in Kombination mit RDS-Informationen)



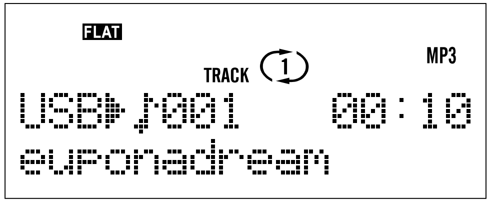
Die LCD-Anzeige geht nach 12 Sekunden automatisch zurück zur Wiedergabeanzeige.

D

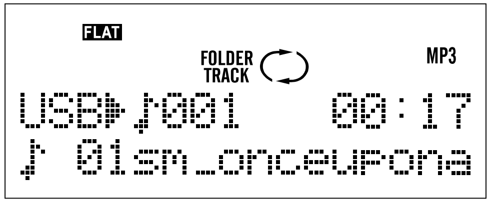
(4) Wiedergabemodus –

Während der Wiedergabe von USB/SD-Speichermedien können Sie die PLAY-MODE-Taste zur Auswahl der folgenden Wiedergabemodi betätigen.

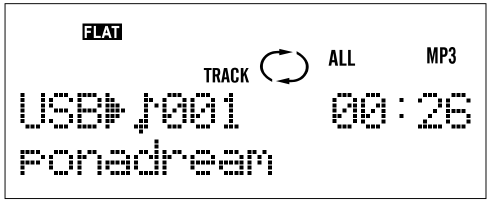
Repeat 1	Wiederholung der aktuellen Wiedergabedatei.



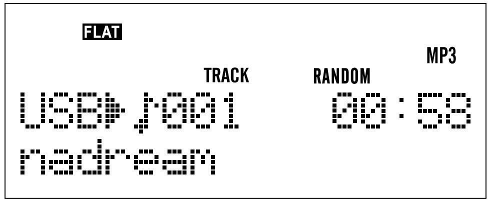
Repeat folder	Wiederholung der aller Dateien des aktuellen Wiedergabeverzeichnisses.



Repeat All	Wiederholung aller Verzeichnisse auf Ihrem USB/SD-Speichermedium.



Random	Wiedergabe aller Dateien auf Ihrem USB/SD-Speichermedium in zufälliger Reihenfolge.



Mit dem Rock Hart können Sie Ihren MP3-Player oder Handy über den USB-Port selbst während der Wiedergabe von MP3/WMA-Dateien über den Aux-Eingang aufladen.

(5) Benutzung des USB-Ports zum Aufladen von MP3-Wiedergabegeräten und Mobiltelefonen.

Schließen Sie den Rock Hart an eine Steckdose an.

5-1 Betätigen Sie die SOURCE-Taste zur Auswahl des AUX-Eingangssignals.

5-2 Schließen Sie das USB-Kabel (nicht im Lieferumfang) am USB-Port des Rock Hart und am I/O-Port Ihres MP3-Players oder Mobiltelefons an.

5-3 Über den USB-Port stehen Ihnen 5 V / 0,5 A zum Aufladen von MP3-Wiedergabegeräten und Mobiltelefonen zur Verfügung.

Hinweis:

1. Es wird empfohlen zum Aufladen externer Gerät über die USB-Schnittstelle nur den Netzbetrieb des Geräts zu benutzen, obwohl es ebenfalls möglich ist das angeschlossene Gerät mithilfe von Batteriestrom aufzuladen. Beachten Sie in diesem Fall bitte, dass der Ladevorgang sehr Stromintensiv ist und die Batterien dadurch wesentlich schneller entladen werden.

2. Die USB-Ladefunktion unterstützt keine iPod- und iPhone-Produkte.

3. Das Aufladen von tragbaren Festplatten wird nicht empfohlen, da dadurch das Radio sehr leicht überlastet werden kann.

Technische Daten

Stromversorgung

Netzbetrieb: AC 100 - 240 V, 50/60 Hz, 90 W
Batterie: 8 x UM-1 (Größe D), alkalisch oder NiMH-Akkus

Frequenzbereich

UKW-Band: 87,5 – 108 MHz in 50/100-kHz-Schritten

Elektronische Funktionen

Lautsprecher: 2 x 6,5 Zoll, 4 Ω , 30 W (Gesamtbereich), wasserdicht
Ausgangsleistung:
2 x 18 W@ Netzbetrieb (Normalwert), 2 x 22,5 W (Spitzenwert),
2 x 12 W@ Batteriebetrieb, 12V oder alkalische Batterien,
2 x 8 W@ Ni-MH-Akkus
Ladestrom: 1 A
AUX-Eingangspegel: 250mVrms (Nennleistung), 1Vrms (max.)
Maximaler Ladestrom über USB: 5 V, 0,5 A

MP3/WMA

Unterstützte USB/HCSD-Speichermedien: 16 MB – 32 GB (HCSD)
USB-Format: FAT-12 / FAT-16 / FAT-32
Wiedergabeformate:
MP3 (16 kbps - 320 kbps) / WMA (16 kbps - 192 kbps)
Frequenzbereich: 40 Hz - 20 kHz (192 kbps)

Abmessungen: B 466 x H 306 x T 305 mm

Sollten sind irgendwann das Gerät nicht mehr benutzen, achten Sie bei der Entsorgung bitte auf folgendes: Altgeräte sollten nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Geben Sie das Gerät zum Recycling, soweit es möglich ist. Wenden Sie sich bitte an Ihre lokalen Behörden oder Ihren Händler für mehr Informationen zur Entsorgung dieses Geräts. (WEEE-Richtlinie - Waste Electrical and Electronic Equipment Directive.)

Innehåll

Viktiga Säkerhetsinstruktioner

1. Läs dessa instruktioner.

2. Spara dessa instruktioner.

3. Beakta varningarna.

4. Följ alla instruktioner.

5. Använd inte den här apparaten nära vatten.

6. Rengör endast med en torr trasa.

7. Blockera ej några av ventilationsöppningarna. Installera enheten enligt instruktionerna.

8. Installera den ej nära värmekällor som t.ex. element, värmegaller, spisar eller andra apparater (även förstärkare) som producerar värme.

9. Skada ej den polariserade eller jordade kontaktens säkerhetsfunktion. En polariserad kontakt har två kontaktstift, ett bredare än det andra. En jordad kontakt har två kontaktstift samt en jordningskontaktdel. Det breda kontaktstiftet eller jordningskontaktdelen är till för er säkerhet. Om den medföljande kontakten inte passar ert kontaktuttag, konsultera en elektriker om utbyte till ett modernare uttag – endast U.S.A.-version.

10. Förhindra att elsladden trampas på eller kläms åt, speciellt i närheten av kontakten, vid stående förvaringsmöbler, samt där sladden går ut från apparaten.

11. Använd endast tillsatser/tillbehör rekommenderade av tillverkaren.

12. Använd endast med vagn, hållare, trebensstativ, konsol eller bord rekommenderade av tillverkaren eller sålda tillsammans med apparaten. Vid användning av vagn, var försiktig när ni flyttar vagnen/apparaten för att undvika vältskador.

13. Koppla ur apparaten under blixtoväder eller när den står oanvänd under längre tidsperioder.

14. All service skall utföras av kvalificerad servicepersonal. Service är nödvändig när apparaten på något vis skadats, t.ex. om elsladden eller dess kontakt skadats, om vätska eller föremål ramlat ned i apparaten, om apparaten exponerats för regn eller fukt, om den inte fungerar som den ska eller om den tappats i marken.

15. För att undvika stötrisker, exponera ej apparaten för regn eller fukt.

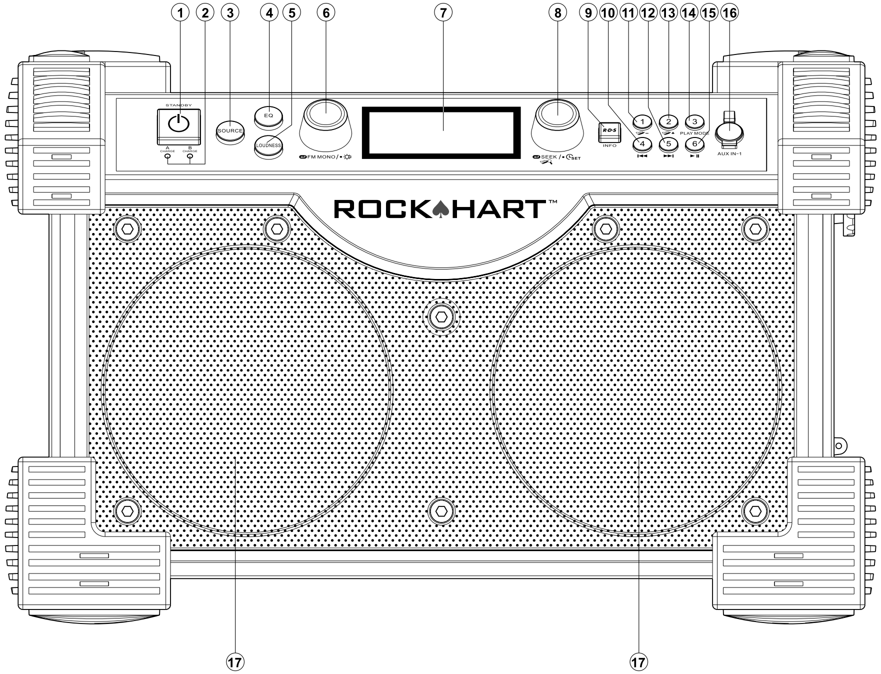
16. Symbolen och markeringen för elektrisk fara är belägen på enhetens underpanel.

17. Apparaten får ej exponeras för droppande eller plaskande, inga vätskefyllda föremål får placeras ovanpå den.

18. För att undvika stötrisk vid utomhusanvändning, använd endast batteri när det är regnigt eller fuktigt väder.

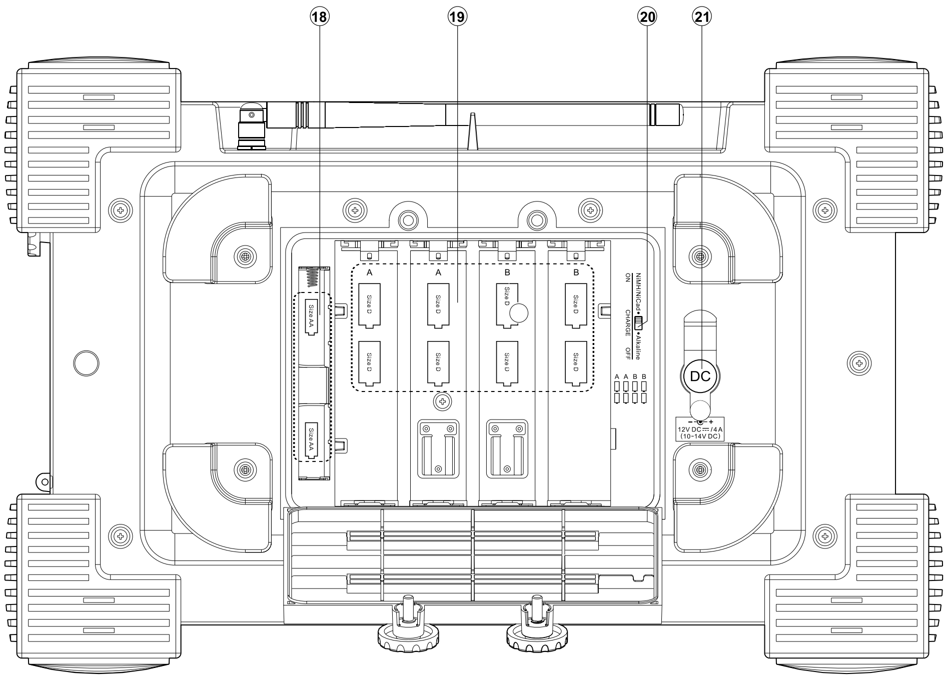
19. väggkontakten bör vara nära radion, och lätt att närmas så att vid ett missöde, så kan kontakten kopplas ur från radion och AC uttaget enkelt.

Kontroller



1. Av/På knapp
2. Laddningsdioder
3. Ljudkällans frekvensband
4. EQ (Equalizer)
5. Högt ljud av/på
6. Volymkontroll/FM mono/LCD belysningsknapp
7. LCD Display
8. FM station sök/Tidsinställning/Filbläddringsknapp/Inställningskontroll
9. RDS Informationsknapp
10. Förval 4/Återspolningsknapp
11. Förval 1/Katalog nedknapp
12. Förval 5/Snabb framspolningsknapp
13. Förval 2/Katalog upp knapp
14. Förval 3/Spellägesknapp
15. Förval 6/Spela & Pausa -knapp
16. Aux In 1 uttag
17. Högtalare

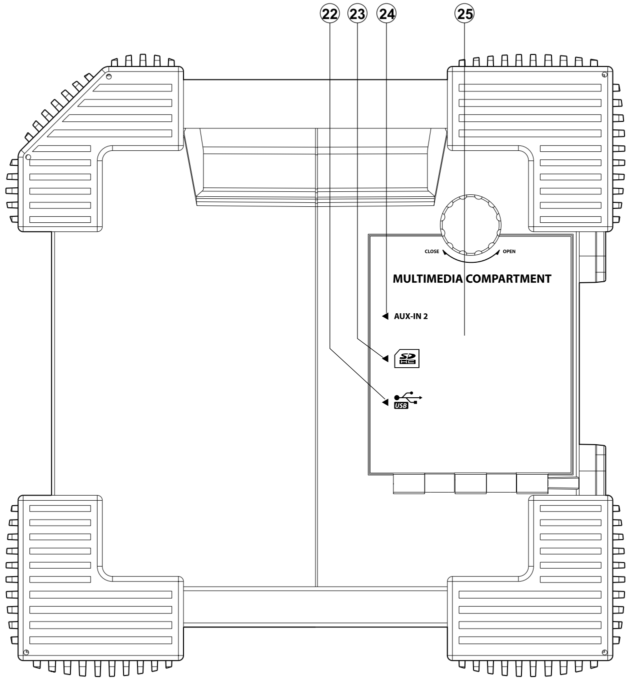
Kontroller



18. Extra batterifack
19. Huvudbatterifack
20. Alkalisk/NiMH/NiCad uppladdningsbatteribrytare
21. 10-14V DC IN uttag

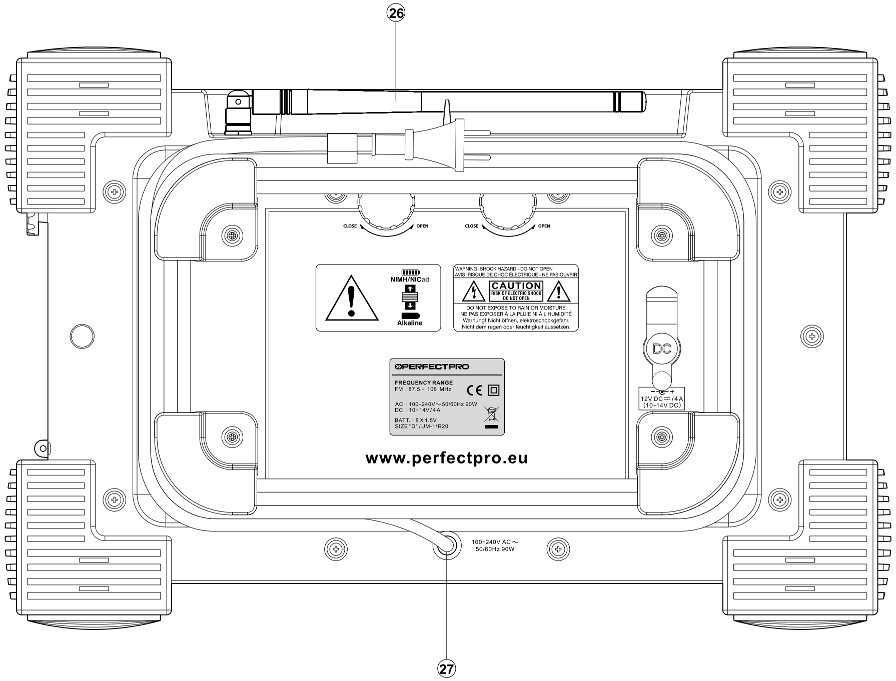
S

Kontroller



22. USB uttag
23. SD kortuttag
24. Aux In 2 uttag
25. Multimedia fack

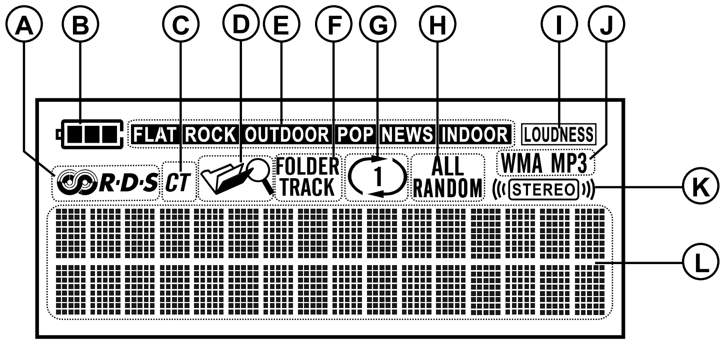
Kontroller



26. FM gummiantenn

27. Strömsladd

LCD display



A. RDS station
B. Batterikraft
C. RDS klocktid
D. Filbläddrare
E. EQ indikator
F. Katalog/Spårare
G. Repetera en gång
H. Repetera alla/Repetera slumpvis
I. Högt ljud på
J. Musikfils format (MP3/WMA)
K. Stereo
L. Textskärm

Driva radion

A. Battery Operation

1. Installera batterierna, först, vrid batterifackets fixering moturs för att lossa och dra ned batterilocket.

Notera:
Innan du sätter in batterierna, om du använder icke återuppladdningsbara batterier, se till att NiMH/NiCad/Alkaliska brytaren som är placerad inne i batterifacket är ställd på alkaliska positionen. Om du använder uppladdningsbara batterier, se till att växla NiMH/NiCad/Alkaline brytaren till NiMH/NiCad positionen.

2. Sätt in 8 x storlek D (UM-1) batterier i facket. Se till att batterierna är insatta enligt diagrammet som visas.

3. Sätt in x 2 storlek AA (UM-3) batterier i extra batterifacket.

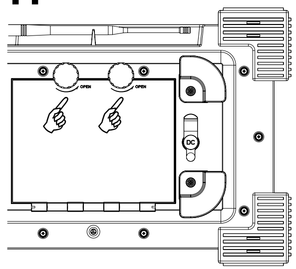
Notera:
Det extra batterifacket är för att tid och stationsminnet ska sparas vid strömavbrott. Det är lämpligt att byta ut batterierna i extra batterifacket var sjätte månad för att undvika batteriläckage.

Tiden radion kan användas varierar kraftigt beroende på kvalité och kapacitet (mAh) på batterierna, temperatur, volymnivå etc.

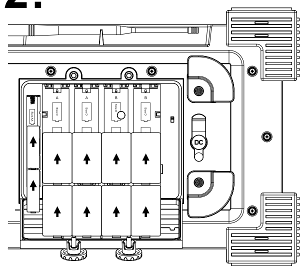
4. Stäng batterifacket och fäst fästanordningen genom att vrida den medurs.

Om radion inte ska användas under en längre tid, så rekommenderar vi att batterierna avlägsnas från radion. Minskad effekt, störningar och ett ”hackande ljud” eller låg batterikraft signalen blinkar på displayen är alla tecken på att batterierna behöver bytas eller laddas (se nedan för hur man laddar batterierna).

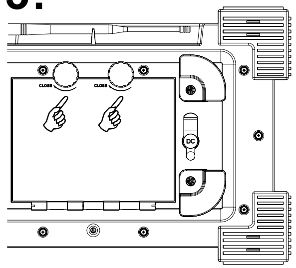
1.



2.



3.

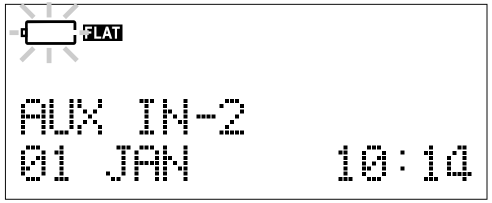


S

B. AC operation
Innan du kopplar in AC strömkontakten i AC uttaget, se till att spänningen är korrekt. Om du har batterier i radion och ansluter AC strömsladden till AC uttaget, kommer batterierna automatiskt att kopplas från.

Ladda batterierna

Minskad effekt, störningar och ett ”hackande ljud” eller att symbolen för lågt batteri “ “ blinkar på displayen är alla tecken på att batterierna behöver laddas upp om du använder uppladdningsbara batterier för att lyssna på radion.



Notera:
Batterierna kan laddas endast när radion är avstängd.
Anslut AC strömkällan till AC uttaget för att ladda batterierna.
Se till att batteritypen är korrekt inställd på MiMH/NiCad uppladdningsbara positionen.

Batteriladdningsfunktionen på denna radion gäller endast för de 8 batterierna av D storlek (UM-1) och inte på batterierna av AA-storlek (UM-3) som sitter i extrafacket.

När batterierna laddas, kommer den röda laddningsdioden A och B att tändas. Lysdiod A och B kommer att växla till grönt när batteriladdningen för grupp A eller B är avslutad. Ladda tills både diod A och B är gröna.

Laddningstiden kan ta upp till ungefär 10 timmar beroende på kapaciteten på de uppladdningsbara batterierna.

Ladda nya batterier fullt första gången innan de används. Detta kan ta längre tid beroende på batteriernas kapacitet

Blanda inte nya och gamla uppladdningsbara batterier.
Blanda inte fulla och tomma uppladdningsbara batterier.
Använd inte batterier som har olika mAh kapacitet.
Använd inte skadade eller läckande batterier.

Ladda batterierna i bilen

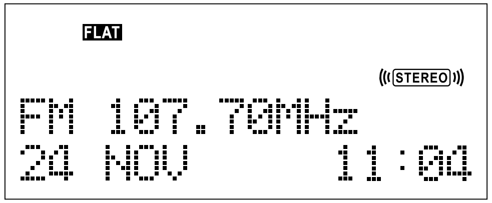
Batterierna kan även laddas i radion med en 12V biladapter (cigarett tändare), spänningen ska vara mellan 10-14V, maximalt 4A, DC dimensionen 2.0 mm i inre diameter med en positiv påle och 6.3 mm yttre diameter med negativ påle. För att ladda, anslut adaptern till bilens (cigarett tändare) uttag och DC IN uttaget placerat på baksidan av radion.

Ställa in klockan manuellt

Klockan kan ställas in manuellt antingen när radion är på eller av. Tryck ned FM stationssöknings/Tidsinställnings/filbläddrar knappen 8 i ungefär 12 sekunder tills displayen visas. Ställ in klocktyp 24 H, rotera knappen för att välja önskad klocktyp och tryck sedan på knappen för att bekräfta valet. Displayen blinkar timme. Följ samma procedur som ovan för att ställa in timme, minut, år, månad och datum. Bekräfta tiden genom att trycka ned knappen. Displayen visar nu tiden efter att inställningen är avslutad.

Automatisk tidsinställning via RDS tidssignal

Klockan kan även autojusteras av FM RDS stationen du ställer in. Om klockan är automatiskt inställd av RDS tidssignalen. Displayen visar CT som indikerar att tiden ställs automatiskt av RDS signalen.



Notera:
CT ikonen visas endast för 24 timmar, om du behöver se till att tiden är precis, ställ in vilken FM station som helst som har RDS tidssignal. Tiden kommer att autojusteras med CT ikonen på displayen.

S

Använda radion

1. Tryck på påknappen för att sätta på radion.

2. Välj FM vågbandet genom att trycka på källknappen
   (FM ⟹ USB ⟹ SD ⟹ Aux In - 1 ⟹ Aux In- 2 ⟹ FM)

3. Fäll ut FM gummiantennen ordentligt för att få bästa mottagning.

4. Rotera mottagningskontrollknoppen för att ställa in önskad frekvens i inkrement om 50 kHz.

5. Välj önskad EQ genom att trycka upprepade gånger på EQ knappen.

6. En stereo symbol kommer att visas på LCD displayen om en stereosändande station hittats.

7. Rotera volymkontrollen för att få önskad ljudnivå.

8. För att stänga av radion, tryck på påknappen. Displayen visar lokal tid.

Sök radiostation

1. Tryck på påknappen för att sätta på radion och välj FM band genom att trycka på källknappen som beskrivits.

2. Fäll ut FM gummiantennen ordentligt för att få bästa mottagning.

3. Tryck på sökningskontrollknappen, radion kommer att söka uppåt och stanna automatiskt när den hittar en radiostation med bra signal. Radion kommer att söka uppåt efter nästa tillgängliga station om du trycker in sökningskontrollknappen igen.

RDS (Radio Data System)/INFO

När du lyssnar på en FM station med RDS system, kommer LCD displayen visa RDS symbolen. Tryck på RDS/INFO knappen för att bläddra mellan olika lägen. Detta fungerar enbart om mottagningsnivån är tillräcklig och klar.

1. Signalnivå –
   Displayen visar SGLV och signalnivå.

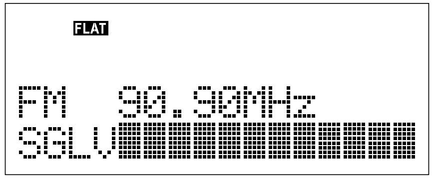
2. Programtjänst (PS) –
   Visar radiostationens namn.

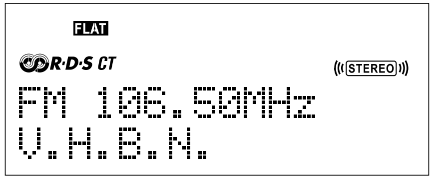
3. Programtyp (PTY) –
   Visar typen av station som du lyssnar på, t.ex. Pop, Klassisk, Nyheter etc.

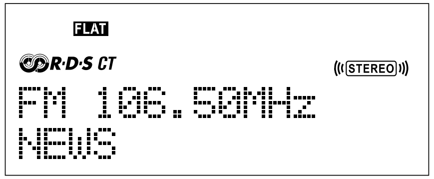
4. Radiotext (RT) –
   Visar radiotextmeddelanden som t.ex. nyheter etc.

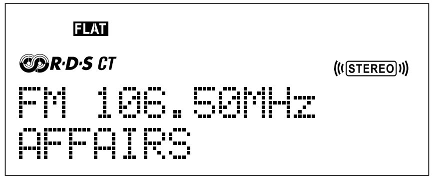
5. Klocktid information –
   Visar riktigt datum och tid. Om klockans tid är förinställt med RDS klocktid. Visas CT på displayen.

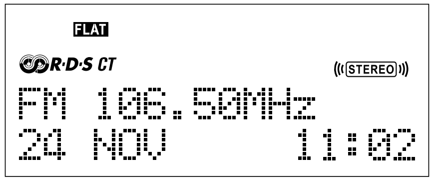
Notera:
Om FM stationen du lyssnar på inte har RDS sändning, tryck på RDS/INFO knappen, för att bläddra igenom signalnivå och klockans tid.







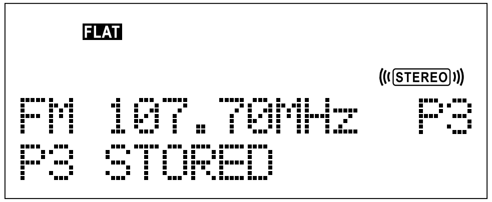




S

Förvalda radiostationer

För att lagra en station i ett förvalt minne, följ stegen nedan.



Det finns 6 minnesplatser i denna radio.
1. Tryck på påknappen för att sätta på radion.
2. Ställ in önskad station som beskrivs ovan.
3. Tryck och håll ned den önskade förvalsknappen tills radion piper och visar PX LAGRAD och PX.
4. Repetera denna procedur för kvarvarande förval.
5. Stationer som lagrats i förvalsminnet kan skrivas över med följande procedur.

Lyssna på förinställda radiostationer

1. Tryck på påknappen för att sätta på radion.
2. Tryck på KÄLLKNAPPEN för att välja FM vågbandet.
3. Tryck kort på önskad förvalsknapp, det förvalda numret och stationens frekvens visas på LCD displayen.

Notera:
Om stationen är utrustad med RDS system och mottagningen är god kommer LCD displayen visa stationens namn under stationens frekvens.

Equalizer funktion (EQ)

Ljudet på din radio kan justeras för att passa din personliga smak för de melodier du lyssnar på. Det finns sex förvalda equalizer lägen.

Tryck på EQ knappen för att bläddra mellan de olika lägena.

a. Platt – ingen tonförändring tillämpas.
b. Rock
c. Utomhus
d. Pop
e. Nyheter
f. Inomhus

Stereo/Mono

När FM signalen är svag, kan visst brus höras. För att minska bruset, tryck på FM MONO knappen för att växla till monoläge.
Displayens stereosymbol ((STEREO)) försvinner och lägre delen av displayen visar FM Mono.
Tryck på FM MONO knappen en gång för att återgå till Stereoläge.
STEREO/MONO knappen är aktiv endast i FM läge.

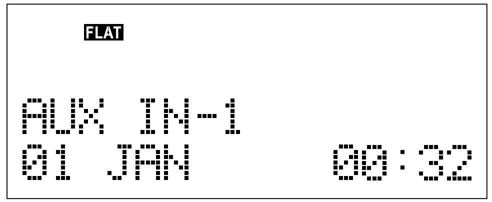
Högt ljud av/på

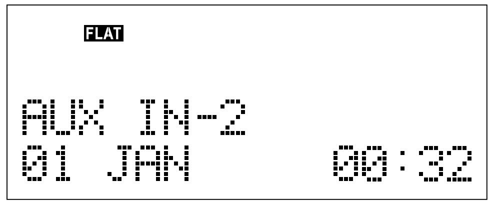
Denna knapp är till för att förbättra basen, displayen visar HÖGTLJUD när högtljud funktionen är aktiv.

S

Aux In uttag

Det finns 2 Aux In uttag på denna radio för att ansluta ljudkällor som MP3 spelare eller bärbara CD spelare för att lyssna på ljudprogrammen via högtalarna på denna radio.





Aux In-1 är placerad på fronten medans Aux In-2 är placerad inuti MP3 facket.

Avlägsna gummiskyddet (Aux In-1), anslut ljudkällan med en 3.5 mm ljudanslutningskabel.

Vrid MP3 fackets luckas fixering moturs för att lossa och sedan ansluta med en 3.5 mm ljudanslutningskabel.

När radion är på, tryck upprepade gånger och släpp KÄLL knappen för att välja AUX In –1 eller AUX IN – 2. Rotera volymkontrollen för att spela ljudprogrammet.

Se till att gummiskyddet är stängt ordentligt efter användning för att förhindra att fukt och smuts kommer in i radion.

LCD belysning

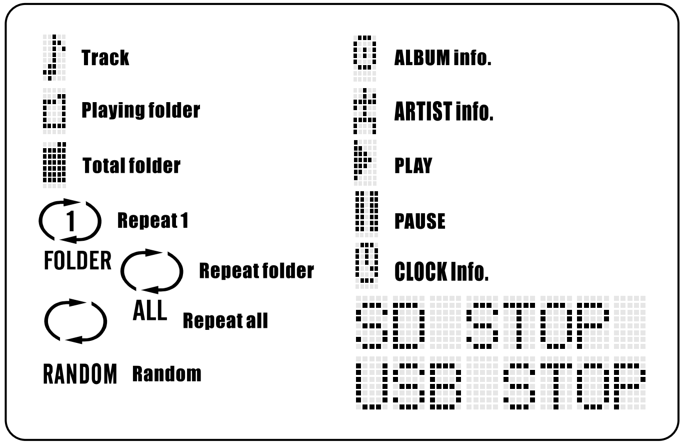
Om du använder AC uttaget för att driva radion, kommer LCD displayen att vara belyst hela tiden, tills du stänger av radion genom att trycka på avstängningsknappen. När du använder batterier för att driva radion, tryck och håll ned LCD belysningsknappen ungefär 15 sekunder för att sätta på LCD displayens belysning. Tryck på avstängningsknappen för att stänga av belysningen. LCD displayen belysning kommer inte att stänga av sig automatiskt utan att du trycker på avstängningsknappen.

Använda USB/SD minneskort

USB och SD kort apparater kan användas med Rock Hart för att spela upp MP3 eller WMA filer.
Rock Hart har testats med en mängd USB/SD kort minnes apparater. Den stödjer USB/HCSD minnes apparater upp till 32 GB.
Däremot, det finns många olika USB minnesapparater och SD kort varianter tillgängliga och inte alla apparater kan garanteras att fungera med Rock Hart. USB minnesapparater måste använda FAT 16 eller FAT 32 filsystem för att fungera med Rock Hart.

Både USB/SD kortuttaget är placerade i multimedia facket.
Vrid fixeringen på fackets lock för att lossa och dra ned skyddet för att hitta USB och SD kortuttagen. Anslut USB minnesapparaten och SD kortet genom att trycka in apparaten i uttaget korrekt.
Stäng fackets lock och vrid fixeringen medurs.

Icons during playback USB memory device



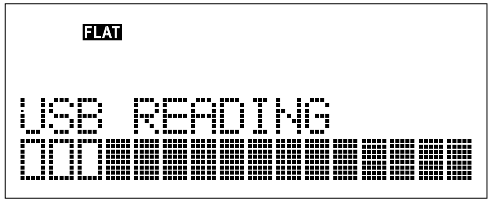
Uppspelning av USB/SD minneskort MP3 och WMA filer

Sättet man spelar MP3/WMA filer på USB och SD kort är de samma. Displayen visar USB och relaterad information medans du spelar USB minnesapparat och visar SD och relaterad information medans du spelar SD kort minnesapparat.

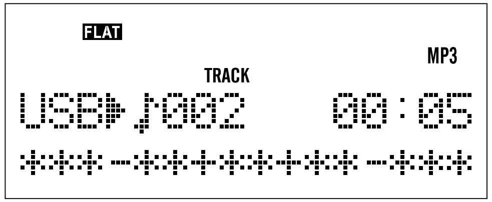
1. Sätt på radion och tryck på KÄLL knappen tills du kommer till USB eller SD kort.

(1) Spela MP3/WMA

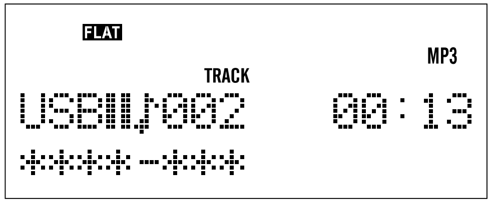
1-1 Koppla in minnesapparaten i USB eller SD kort uttaget.
1-2 Sätt på radion och tryck på KÄLL knappen tills LCD displayen visar USB eller SD läsning.



1-3 radion söker igenom minnesapparaten vilket kan ta ungefär 30 sekunder beroende på kapaciteten på minnesapparaten.
1-4 Radion kommer börja spela den första filen (sången) i den första katalogen.
1-5 Tryck på snabbframåt ►►I för att hoppa till nästa fil.



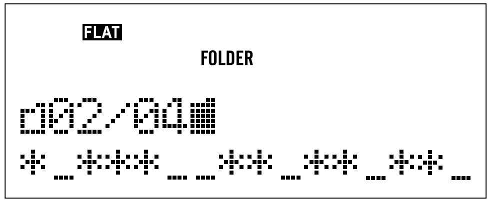
1-6 Tryck bakåtspolning I◄◄ för att hoppa till föregående fil.
1-7 Tryck på ► II för att pausa uppspelningen och tryck på ► II igen för att återuppta uppspelningen från den pausade positionen.



(2) Filbläddring: söka efter önskad katalog och filer.

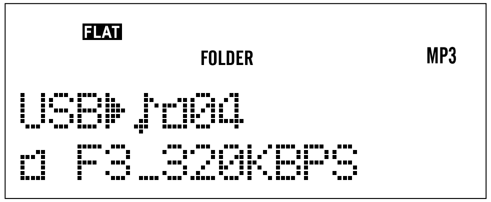
2-1 Vid uppspelning på antingen USB eller SD minnesapparat, tryck och släpp upp inställningskontroll knoppen för att utföra ”filbläddrings” funktionen.

2-2 Den första linjen i LCD displayen kommer att indikera existerande katalognummer och totalt antal kataloger, den andra raden kommer att visa vald katalogs namn.



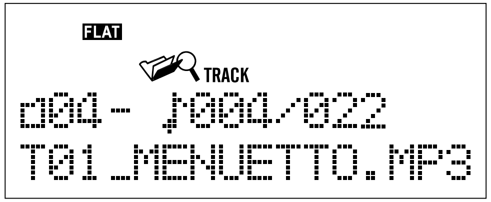
2-3 Rotera inställningskontroll knoppen för att söka efter önskad katalog.

2-4 Tryck in inställningskontroll knoppen för att välja katalogen.

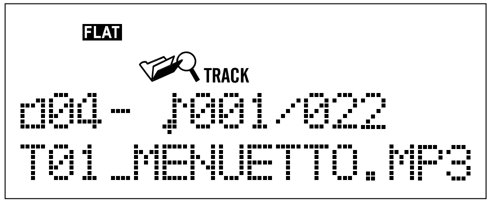


2-5 Displayen visar första filen i den önskade katalogen.

2-6 Rotera inställningskontroll knoppen för att söka efter önskad fil.



2-7 Tryck på inställningskontroll knoppen för att välja den önskade filen, radion kommer att börja spela den valda filen.

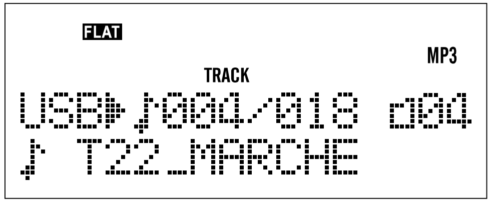


S

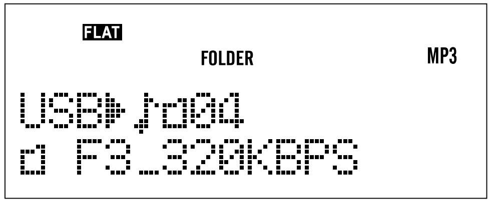
(3) INFO

3-1 Under uppspelning, tryck på INFO knappen, LCD displayen kommer att bläddra mellan:

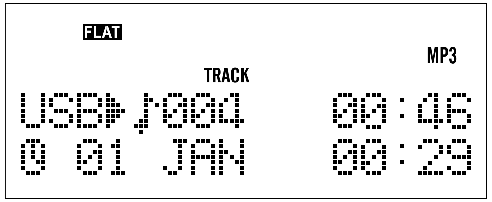
3-1.1 Filnamn



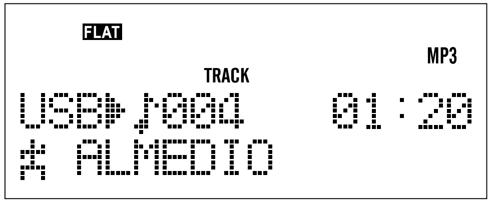
3-1.2 Katalognamn



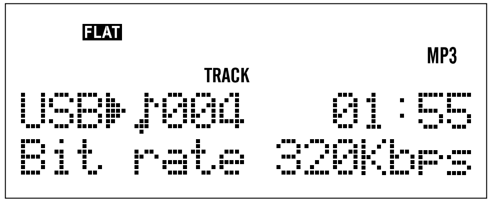
3-1.3 Albumets namn



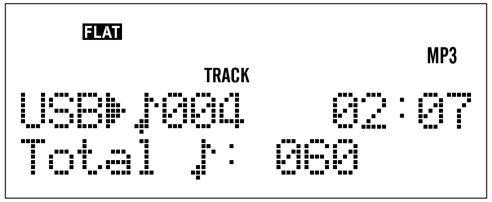
3-1.4 Artistens namn



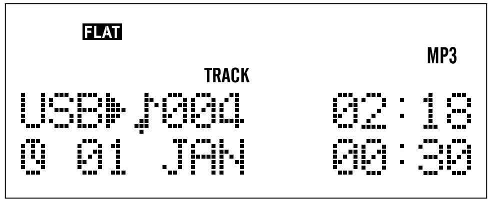
3-1.5 Bithastighet



3-1.6 Totalt antal filer på minnesapparaten



3-1.7 Klockans tid (endast i kombination med information
från RDS)



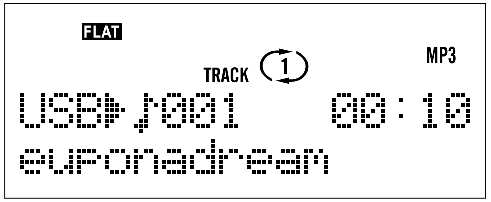
LCD displayen kommer att återuppta uppspelningsstatus inom 12 sekunder.

S

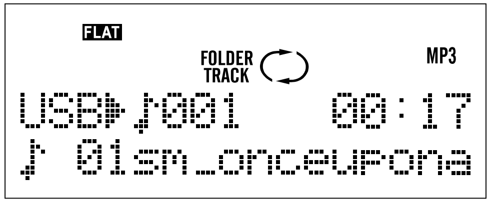
(4) Spelläge –

Vid uppspelning av USB/SD minnesappart, tryck på SPELLÄGE knappen för att bläddra mellan följande:

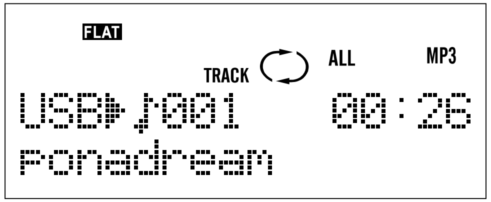
Repetering 1 — Spelar filen du lyssnar på upprepade gånger.



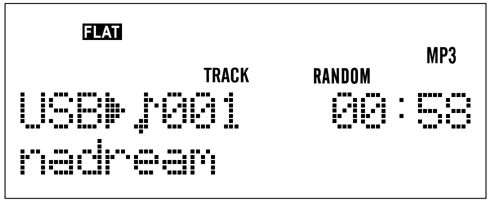
Repetera katalog — Spelar filerna i den katalog du lyssnar på upprepade gånger.



Repetera alla — Spelar samtliga kataloger på USB/SD minnesapparaten upprepade gånger.



Slumpartat — Den kommer att spela filer på USB/SD minnesapparaten slumpvis.



Ladda MP3 spelare eller mobiltelefon vid uppspelning, Rock Hart är kapabel att ladda en MP3 media spelare eller mobiltelefon via USB facket, även vid uppspelning av MP3/WMA filer via Aux In uttaget.

(5) Använda USB ström för att ladda MP3 spelare eller mobiltelefon.

Använda AC sträm som kraftkälla.

5-1 Tryck och släpp KÄLL knappen för att välja Aux In.

5-2 Anslut USB kabeln (ej inkluderad) mellan USB uttaget på din Rock Hart och I/O porten på din MP3 mediaspelare eller mobiltelefon.

5-3 USB kan erbjuda 5V 0.5A ström för att ladda MP3 spelare eller mobiltelefoner.

Notera:

1. det är rekommenderat att använda AC ström för att driva radion medans du laddar MP3 mediaspelaren eller mobiltelefonen via USB uttaget, även om batterierna även klarar att göra detta så tar dessa slut fort då laddning kräver mycket energi.

2. USB laddning kan inte stödja alla iPods och iPhone modeller.

3. Det är rekommenderat att inte ladda den portabla hårddisken, då det enkelt kan kortsluta radion.

S

Specifikation

Strömkälla

AC ström: AC 100 – 240 Vac, 50/60 Hz, 90W

Batterier: 8 X UM-1 (storlek D) Alkaliska eller Ni-MH batterier

Frekvensomfång

FM band: 87.5 – 108 MHz, sökning i steg om 50/100 kHz

Elektroniska egenskaper

Högtalare: 2 x 6.5 tum, 4 ohm 30 W fullt omfång, vattentålig

Effekt:

2 x 18 W@ AC-IN (typisk), 2 x 22.5 W (högsta nivå),

2 x 12 W@ DC-IN, 12V eller alkaliska batterier,

2 x 8 W@ Ni-MH laddningsbara batterier

Strömstyrka på batteriladdaren: 1A

Aux-In nivå: 250mVrms (uppmätt nivå), 1Vrms (max.)

Maximal givande ström via USB uttaget: 5V, 0.5A

MP3/WMA egenskaper

Stödjer USB/HCSD media apparater: 16MB – 32 GB (HCSD)

USB format: FAT-12/FAT-16/FAT-32

Spelbar media: MP3 (16kbps-320kbps)/WMA(16kbps-192kbps)

Frekvensomfång för mediaspelaren: 40Hz-20 kHz (192kbps)

Dimensioner: B 466 x H 306 x D 305 mm

Om vid något tillfälle i framtiden du skulle behöva kassera denna produkt, vänligen notera att: kasserade elektriska produkter bör inte kasserar med hushållssoporna. Vänligen återvinn där det finns anläggningar. Kontrollera hos dina lokala myndigheter eller återförsäljare för återvinningstips. (Kasserade elektriska och elektroniska apparater direktivet)

Sommaire

Consignes de sécurité importantes

1. Lisez ces consignes.

2. Conservez ces consignes.

3. Respectez les avertissements

4. Suivez toutes les instructions

5. N’utilisez pas cet appareil près de points d’eau.

6. Nettoyez cet appareil uniquement avec un chiffon sec.

7. Ne couvrez pas les orifices de ventilation de l’appareil. Installez l’appareil en vous référant aux instructions du mode d’emploi.

8. N’installez pas l’appareil près de sources de chaleur, comme un radiateur, conduit d’air chaud, poêles ou tout autre appareil (en incluant les amplificateurs) produisant de la chaleur.

9. Ne retirez pas la sécurité d’une prise polarisée ou dotée d’une broche de mise à la terre. Une prise polarisée comporte deux lames, dont une plus large que l’autre. L’autre modèle de prise est équipé d’une broche de mise à la terre. La lame large ou la troisième broche visent à assurer votre protection. Si la prise fournie n’entre pas dans la prise secteur, faites remplacer cette dernière par un électricien. – version Américaine seulement.

10. Ne placez pas le cordon d’alimentation dans un endroit où il pourrait être piétiné ou pincé, notamment au niveau de la fiche. Reliez le cordon d’alimentation à une prise murale facilement accessible, prenez le temps d’installer l’appareil et de localiser les différents cordons et connecteurs.

11. Utilisez seulement les accessoires recommandés par le constructeur.

12. Utilisez exclusivement la table à roulettes, le socle, le trépied, le support mural ou la table spécifiée par le constructeur ou vendue avec l’appareil. Si vous utilisez une table à roulettes, déplacez-la avec précaution pour qu’elle ne risque pas de se renverser avec l’appareil.

13. Lors d’orages ou de longues périodes de non-utilisation, débranchez le cordon d’alimentation de cet appareil.

14. Confiez l’entretien de votre appareil à du personnel qualifié. Une réparation devient nécessaire lorsque l’appareil a été endommagé, lorsque par exemple son cordon d’alimentation ou sa fiche a été endommagé, un liquide a été versé sur l’appareil ou un objet étranger s’y est introduit, l’appareil a été exposé à la pluie ou l’humidité, ne fonctionne pas normalement, ou a subi une chute.

15. Pour réduire les risques d’incendie et d’électrocution, n’exposez pas cet appareil à la pluie ou à l’humidité.

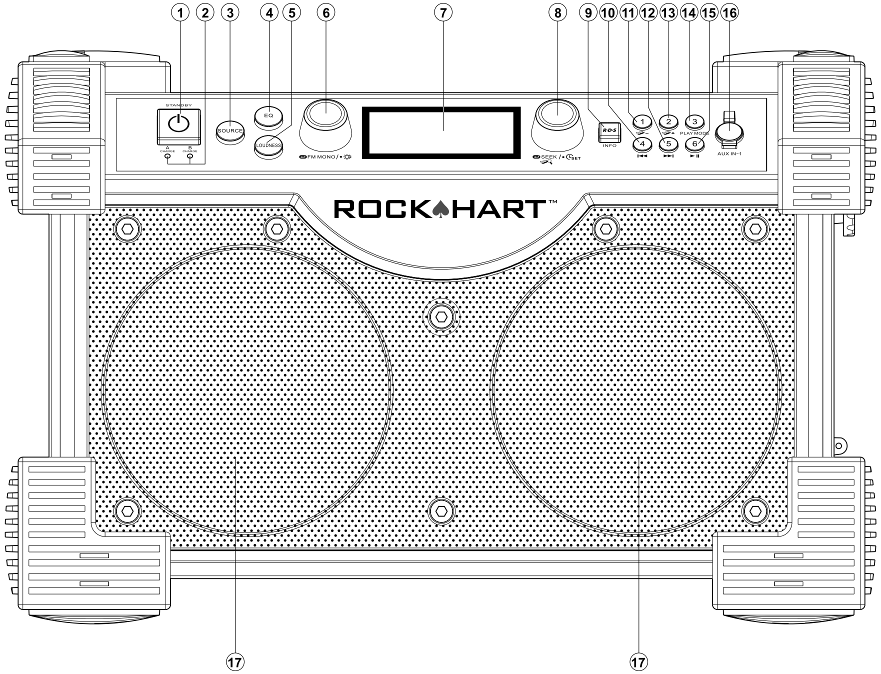
16. L’indication d’un risque d’électrocution présent ainsi que le symbole associé sont indiqués sur le panneau inférieur de l’appareil.

17. L’appareil ne doit pas être exposé à des égouttements ainsi qu’à des éclaboussures. Aucun récipient rempli de liquide ne doit être placé sur l’appareil.

18. Pour prévenir tout risque d’électrocution, installez les piles lorsque vous utilisez l’appareil à l’extérieur, notamment par temps de pluie ou lorsqu’il y a beaucoup d’humidité dans l’air.

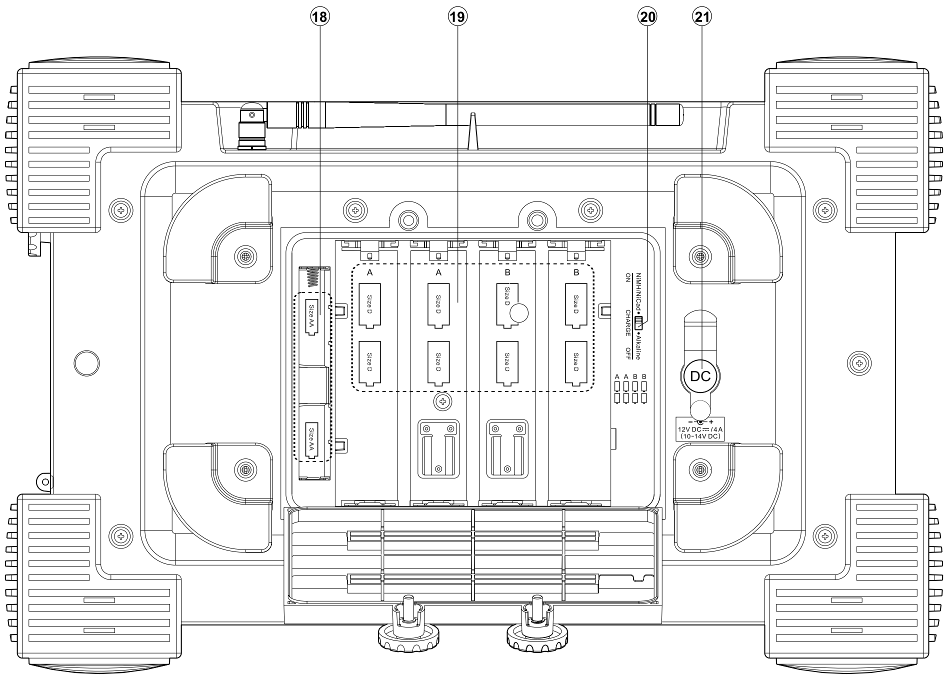
19. La prise électrique doit être située à proximité de la radio et doit être facilement accessible en cas d’urgence ; pour débrancher la radio de l’alimentation électrique, il suffit de sortir la fiche électrique de la prise du secteur.

Commandes



1. Touche Power On/Off
2. Témoins de charge
3. Bande de fréquences radio
4. Touche EQ (Egaliseur)
5. Touche Haut-parleur marche/arrêt
6. Touche Volume Control/FM Mono/Rétro éclairage de l’écran LCD
7. Ecran LCD
8. Commande FM station seek/Time set/File browser/Tuning
9. Touche RDS Information
10. Touche Preset 4/Rembobinage
11. Touche Preset 1/Folder Down
12. Touche Preset 5/Avance rapide
13. Touche Preset 2/Folder Up
14. Touche Preset 3/Play mode
15. Touche Preset 6/Play & Pause
16. Connecteur Aux In 1
17. Haut-parleurs

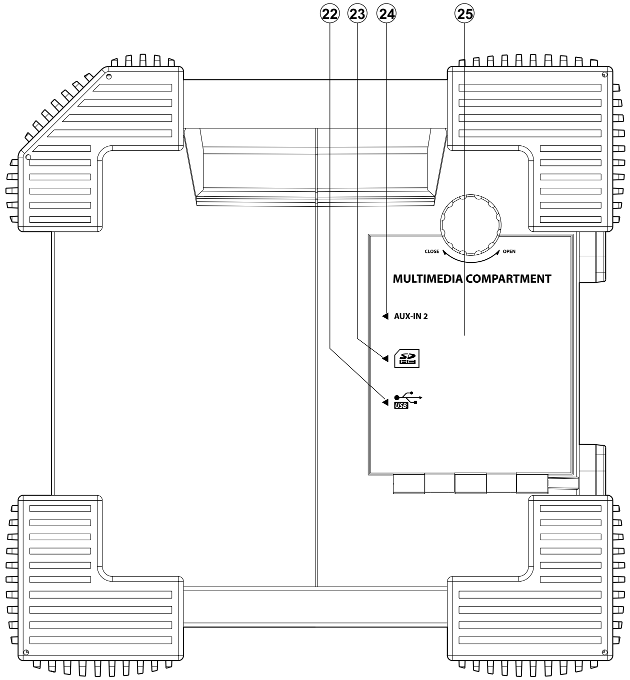
Commandes



18. Compartiment des piles de secours
19. Compartiment des piles principales
20. Commutateur Alcaline/NiMH/NiCad rechargeable
21. Connecteur d'alimentation CC 10-14V

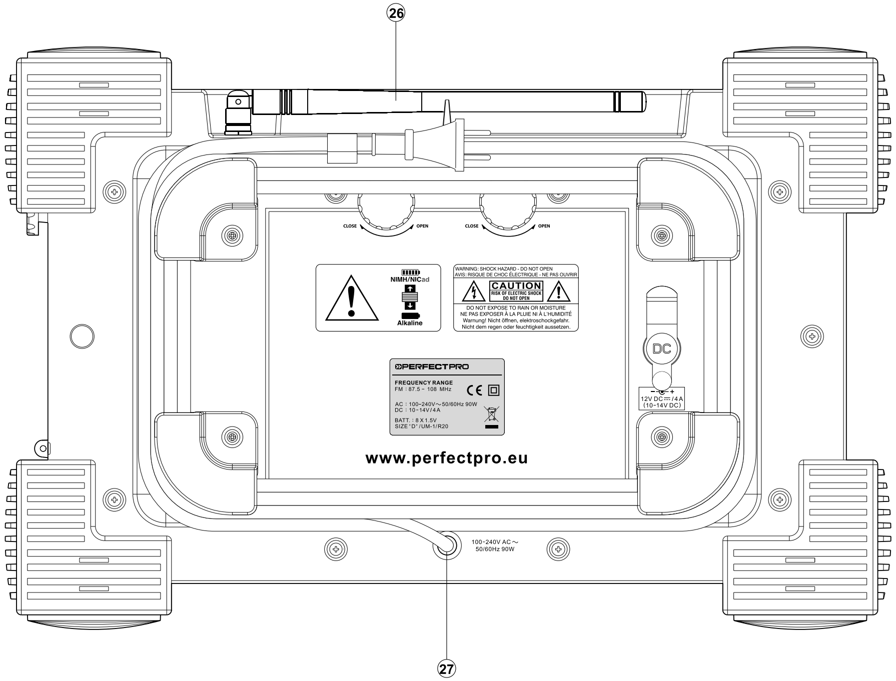
F

Commandes



22. Connecteur USB
23. Emplacement pour carte mémoire SD
24. Connecteur Aux In 2
25. Compartiment multimédia

Commandes

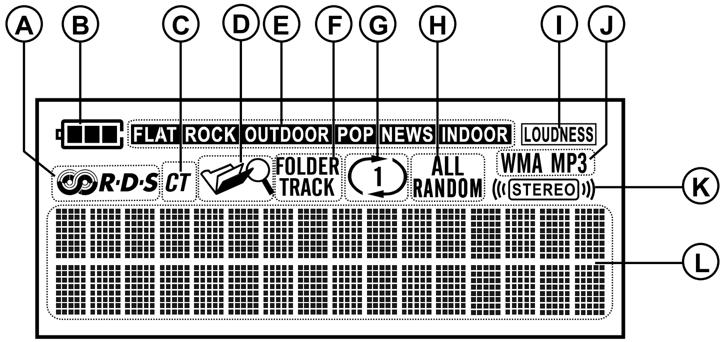


26. Antenne en caoutchouc FM

27. Cordon d’alimentation

F

Écran LCD



A. Station RDS
B. Indicateur de charge des piles
C. Heure de l'horloge RDS
D. Navigateur de fichiers
E. Indicateur de l'égaliseur
F. Répertoire/Piste
G. Répétition 1
H. Répétition totale/Répétition aléatoire
I. Haut-parleur activé
J. Format de fichier musique (MP3/WMA)
K. Indicateur Stéréo
L. Affichage du texte

Mise sous tension de la radio

A. Alimentation par les piles

1. Installez les piles, tournez le couvercle des piles dans le sens antihoraire pour le dévisser et le retirer.

Remarque:
Avant d’installer les piles, lorsque vous utilisez des piles non-rechargeable, assurez-vous que le commutateur NiMH/NiCad/Alcaline positionné sous le compartiment à piles est positionné sur Alcaline. Si vous utilisez des piles rechargeables, assurez-vous de positionner le commutateur NiMH/NiCad/Alcaline sur NiMH/NiCad.

2. Insert 8 piles D (UM-1) dans le compartiment. Assurez-vous d’installer les piles conformément au diagramme.

3. Insert 2 piles AA (UM-3) dans le compartiment des piles de secours.

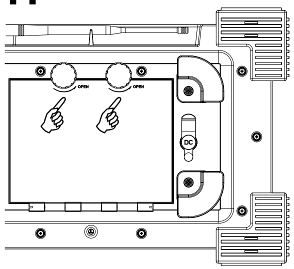
Remarque :
Les piles de secours permettent de mémoriser les paramètres de l’horloge et de la mémoire durant les pannes de courant. Il est recommandé de remplacer la pile de secours tous les six mois afin de prévenir toute fuite.

L’autonomie la radio lorsque celle-ci est alimentée par des piles varie selon la qualité et la capacité (mAh) des piles, la température, le niveau de volume, etc.

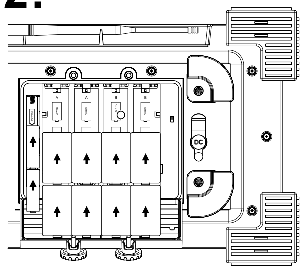
4. Refermez le couvercle du compartiment à piles et serrez le couvercle en le tournant dans le sens horaire.

Lorsque vous pensez ne plus utiliser la radio pendant une période prolongée, retirez les piles de la radio. Une réduction de puissance, des distorsions et un “écho“ ou indicateur de batterie faible clignotant à l’écran sont des signes indiquant que les piles doivent être remplacées ou rechargées (voir la section Chargement des piles).

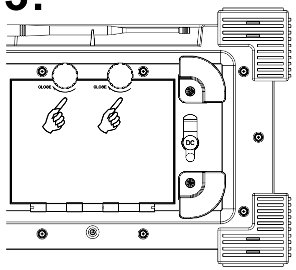
1.



2.



3.

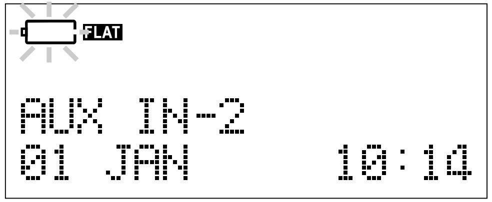


F

B. Alimentation par secteur CA
Avant de raccorder le cordon d’alimentation CA à une prise de courant CA, assurez-vous que la tension est correcte. Lorsque des piles sont installées dans la radio et que vous raccordez le cordon d’alimentation CA à une prise de courant CA, les piles sont automatiquement désactivées.

Charger les piles

Une réduction de puissance, des distorsions et un “écho“ ou indicateur de batterie faible clignotant à l’écran sont des signes indiquant que les piles doivent être remplacées ou rechargées.



Remarque:
Les piles peuvent être seulement chargées lorsque la radio est éteinte. Raccordez le cordon d’alimentation CA à une prise de courant CA afin de charger les piles. Assurez-vous que le type de pile est défini sur MiMH/NiCad Rechargeable.

La fonction de charge des piles de cette radio est seulement compatible avec les piles 8 D (UM-1) et non compatible avec les piles AA- (UM-3).

Lors de la charge des piles, l’indicateur de charge rouge A et B s’allument. L’indicateur A et B s’allume en vert lorsque les piles du groupe de charge A ou B sont entièrement chargées. Laissez la charge se poursuivre jusqu’à ce que les deux témoins A et B soient verts.

La durée de charge peut nécessiter env. 10 heures, ceci dépend de la capacité des piles rechargeables.

Chargez entièrement les piles neuves avant la première utilisation.
La durée de charge varie selon la capacité des piles rechargeables

Ne mélangez pas des piles rechargeables neuves et usagées.
Ne mélangez pas des piles rechargeables épuisées et pleines.
N’utilisez pas des piles de capacité mAh différentes.
N’utilisez pas de piles endommagées ou fuyantes.

Charge des piles dans un véhicule

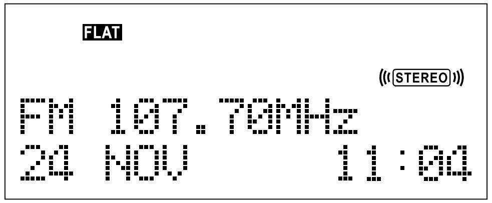
Les piles peuvent également être chargées dans la radio via un adaptateur allume-cigare 12V (allume-cigares), la gamme de tensions de 10-14V, une intensité maximale de 4A, un connecteur d'alimentation CC d'un diamètre interne de 2 mm avec un pôle positif et un diamètre externe de 6.3 mm avec un pôle négatif. Pour charger les piles, raccordez l'adaptateur de charge au connecteur (allume-cigare) du véhicule et au connecteur DC IN situé à l'arrière de la radio.

Réglage manuel de l'horloge

L'horloge peut être manuellement réglée lorsque la radio est en marche ou éteinte. Appuyez sur la touche FM station seek/Time set/File browser pendant env. 12 secondes jusqu'à ce que l'écran affiche Set clock Type/24 H, tournez la commande pour sélectionner le type d'horloge puis appuyez sur la touche pour confirmer la sélection.
Les heures clignotent. Suivez la procédure ci-dessus pour régler les heures, les minutes, l'année, le mois et la date. Confirmez le réglage de l'heure en appuyant sur la touche. L'écran affiche l'heure une fois le réglage terminé.

Réglage automatique de l'horloge via le signal RDS

L'horloge peut être automatiquement réglée via la station FM RDS sélectionnée. Lorsque l'horloge est automatiquement réglée par le signal d'horloge RDS. L'écran affiche CT indiquant que l'horloge est synchronisée au signal RDS.



Remarque:
L'indicateur CT s'affiche seulement pendant 24 heures, pour garantir la précision du réglage de l'horloge, sélectionnez une station FM possédant un signal de réglage automatique de l'horloge RDS.
L'heure de l'horloge est synchronisée lorsque l'indicateur CT s'affiche.

F

Mode opératoire de la radio

1. Appuyez sur la touche Power pour mettre en marche la radio.

2. Sélectionnez la bande de fréquences radio FM en appuyant sur la touche Source
(FM ⟹ USB ⟹ SD ⟹ Aux In - 1 ⟹ Aux In- 2 ⟹ FM)

3. Elevez correctement l'antenne en caoutchouc afin d'obtenir une réception optimale.

4. Tournez la commande Tuning pour sélectionner une fréquence par incrément de 50 kHz.

5. Sélectionnez l'égaliseur de votre choix en appuyant de manière répétée sur la touche EQ.

6. Un symbole stéréo s'affiche sur l'écran LCD lorsqu'une station de diffusion stéréo est détectée.

7. Tournez la commande volume pour sélectionner le niveau de volume de votre choix.

8. Pour éteindre la radio, appuyez sur la touche Power. L'écran affiche l'heure locale.

Recherche de stations radio

1. Appuyez sur la touche Power pour mettre en marche la radio et sélectionnez la bande de fréquences radio FM en appuyant sur la touche Source tel que décrit précédemment.

2. Elevez correctement l'antenne en caoutchouc afin d'obtenir une réception optimale.

3. Appuyez sur la commande Tuning, la radio rechercher vers les fréquences supérieures et s'arrête automatiquement lorsqu'une station radio ayant un signal suffisant est détectée. La radio recherche vers les fréquences supérieures pour détecter la prochaine station lorsque vous sur la commande Tuning à nouveau.

RDS (Radio Data System)/INFO

Lorsque vous écoutez une station radio FM disposant d’un signal RDS, l’écran LCD affiche l’indicateur RDS. Appuyez sur la touche RDS/INFO pour basculer parmi les plusieurs modes. Cependant, cette fonction est seulement disponible lorsque le signal radio est suffisant.

1. Niveau de puissance du signal –
   L’écran affiche SGLV et le graphe du signal.

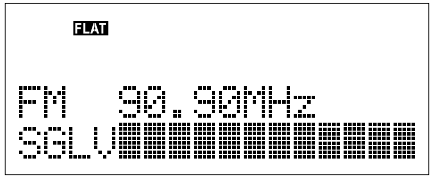
2. Service de programme (PS) –
   Affiche le nom de la station radio.

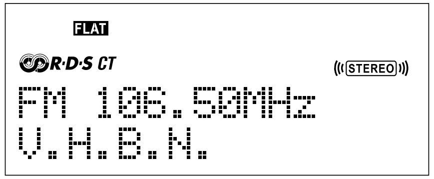
3. Type de programme (PTY) –
   Affiche le type de station que vous écoutez ex.:
   Pop, Classique, Actualités etc.

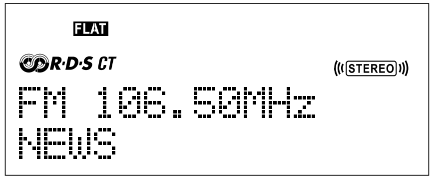
4. Texte radio (RT) –
   Affiche les messages radio tels que les actualités etc.

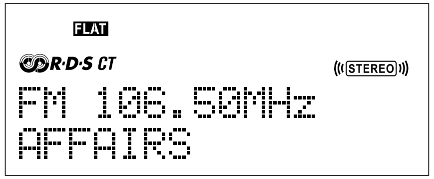
5. Horloge –
   Affiche l’horloge et la date. Lorsque l’horloge est automatiquement réglée par signal RDS. L’indicateur CT s’affiche.

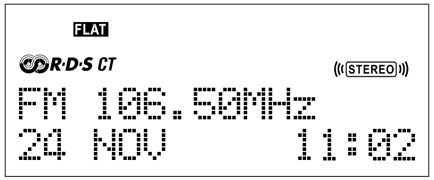
Remarque:
Lorsque la station radio FM que vous écoutez ne dispose pas de signal RDS, appuyez sur la touche RDS/INFO pour basculer entre le niveau de puissance du signal et l’horloge information.





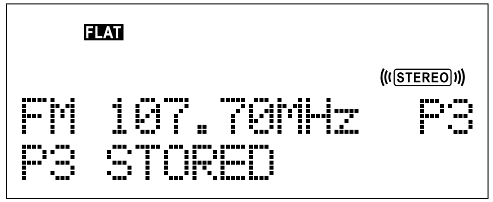






Mémorisation de stations radio

Pour mémoriser une station, suivez les étapes ci-dessous.



6 présélections sont disponibles.

1. Appuyez sur la touche Power pour mettre en marche la radio.
2. Sélectionnez la station de votre choix tel que décrit ci-dessus.
3. Pressez et maintenez enfoncée la touche de présélection de votre choix jusqu’à ce que la radio émette un bip et affiche PX STORED et PX.
4. Répétez cette procédure pour les présélections restantes.
5. Les stations mémorisées sur ces présélections peuvent être remplacées par la procédure suivante.

Rappel de présélections

1. Appuyez sur la touche Power pour mettre en marche la radio.
2. Appuyez sur la touche SOURCE pour sélectionner la bande de fréquences FM.
3. Restez appuyé sur la touche de présélection de votre choix, le numéro de présélection et la fréquence de la station s’affichent sur l’écran LCD.

Remarque:

Lorsque la station offre des informations RDS et la qualité de réception est bonne. L’écran LCD affiche le nom de la station sous la fréquence de la station.

Egaliseur (EQ)

Le son de votre radio peut être ajusté afin de s’adapter à vos goûts et aux musiques que vous écoutez. 6 égaliseurs sont disponibles.

Appuyez sur la touche EQ pour basculer entre les différents modes.

a. Plat – aucune modification audio n’est appliquée.
b. Rock
c. Extérieur
d. Pop
e. Actualités
f. Intérieur

Stéréo/Mono

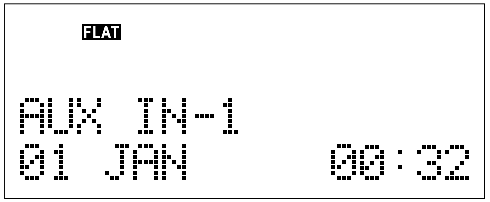
Lorsque le signal FM est faible, des crissements peuvent être audibles. Afin de les réduire, appuyez sur la touche FM MONO pour basculer en mode Mono. L’indicateur Stéréo ((STEREO)) disparait et la partie inférieure de l’écran affiche le mode Mono FM.
Appuyez sur la touche FM MONO à nouveau pour revenir au mode Stéréo. La touche STEREO/MONO est seulement disponible en mode FM.

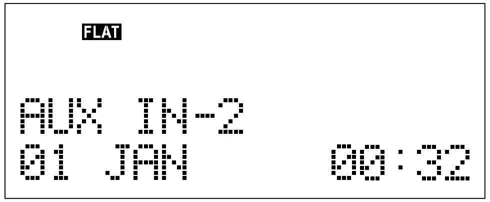
Activer/désactiver le haut-parleur

La touche Loudness permet d’améliorer les basses, l’écran affiche LOUDNESS lorsque le haut-parleur est activé.

Connecteur Aux-in

2 connecteurs Aux In sont présents sur cette radio et permettent de raccorder des sources audio telles qu'un lecteur MP3 ou un walkman CD et écouter des programmes audio via le haut-parleur de cette radio.





Le connecteur Aux In-1 est situé sur le panneau avant tandis que le connecteur Aux In-2 est situé dans le compartiment MP3.

Retirez le couvercle en caoutchouc (Aux In-1), raccordez la source audio via un cordon audio disposant de connecteurs 3.5 mm.

Tournez le couvercle du compartiment MP3 dans le sens anti horaire pour dévisser le couvercle du compartiment et raccordez la source audio via un cordon audio disposant de connecteurs 3.5 mm.

Lorsque la radio est en marche, appuyez de manière répétée sur la touche SOURCE pour sélectionner AUX In –1 ou AUX IN – 2. Tournez la commande Volume pour lire le programme audio.

Assurez-vous que le couvercle en caoutchouc est fermé après chaque utilisation afin de prévenir toute entrée d'humidité et de saleté dans la radio.

Rétro éclairage de l'écran LCD

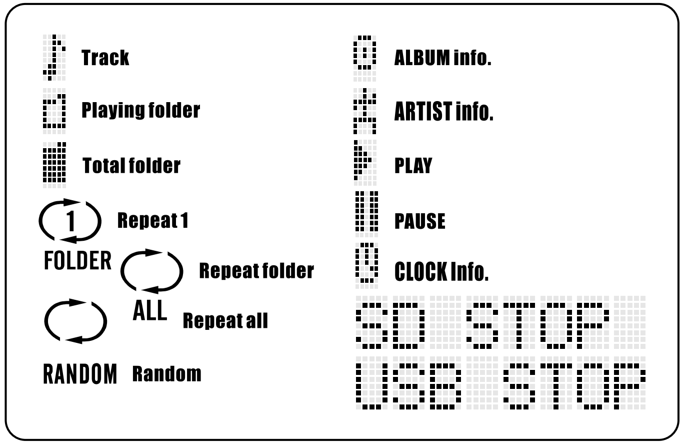
Lorsque vous alimentez la radio par une source de courant CA, l'écran LCD reste illuminé jusqu'à ce que vous éteigniez la radio en appuyant sur la touche Power. Lorsque vous souhaitez alimenter la radio par des piles, pressez et maintenez enfoncée la touche Rétro éclairage de l'écran LCD pendant env. 15 secondes pour activer le rétro éclairage de l'écran LCD. Appuyez sur la touche Power pour désactiver le rétro éclairage. Le rétro éclairage de l'écran LCD ne se désactivera pas automatiquement, vous devez appuyer sur la touche Power.

Fonctionnement du périphérique USB/SD

Le périphérique de stockage USB et SD peuvent être utilisés avec le Rock Hart pour lire des fichiers MP3 ou WMA.
Une large gamme de périphériques USB/SD a été testée avec le Rock Hart. Celui-ci prend en charge des périphériques de stockage USB/HCSD jusqu'à 32 Go.
Cependant, il existe plusieurs types de périphériques de stockage USB et de cartes mémoire SD, certains de ces périphériques peuvent ne pas fonctionner avec le Rock Hart. Le périphérique de stockage USB doit posséder un système de fichiers FAT 16 ou FAT 32 afin de pouvoir être utilisé avec le Rock Hart.

Les connecteurs USB/SD sont situés dans le compartiment multimédia. Tournez le couvercle du compartiment dans le sens antihoraire pour dévisser et retirer le couvercle et accéder aux connecteurs USB et SD. Raccordez le périphérique de stockage USB ou carte mémoire SD en raccordant correctement le périphérique au connecteur.
Refermez le couvercle du compartiment dans le sens horaire pour fermer le compartiment.

Icons during playback USB memory device



F

Lecture de périphériques de stockage USB/carte mémoire SD, fichiers MP3 et WMA

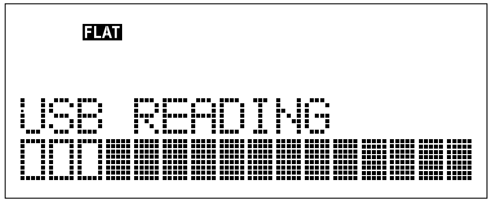
Le mode opératoire de la lecture USB et carte mémoire SD (fichiers MP3/WMA) est identique. L’écran affiche USB et les informations liées lors de la lecture du périphérique de stockage USB et affiche SD et les informations liées lors de la lecture d’une carte mémoire SD.

1. Mettez en marche la radio et appuyez sur la touche SOURCE pour accéder au périphérique USB/carte mémoire SD.

(1) Lecture de fichiers MP3/WMA

1-1 Raccordez le périphérique de stockage USB ou SD.

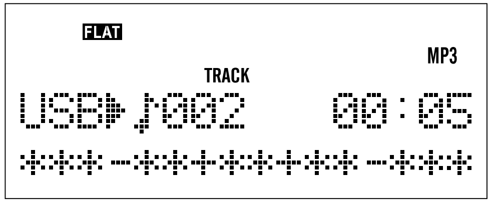
1-2 Mettez en marche la radio et appuyez sur la touche SOURCE jusqu’à ce que l’écran LCD affiche la lecture du périphérique USB ou SD.



1-3 La radio recherche le périphérique de stockage et la recherche peut nécessiter 30 secondes, cela dépend de la capacité du périphérique de stockage.

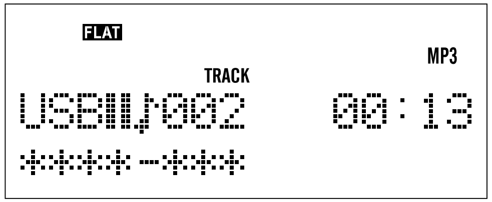
1-4 La radio lit le premier fichier (musique) du premier répertoire.

1-5 Appuyez sur la touche Avance rapide ►►I pour accéder au fichier suivant.



1-6 Appuyez sur la touche Rembobinage I◄◄ pour accéder au fichier précédent.

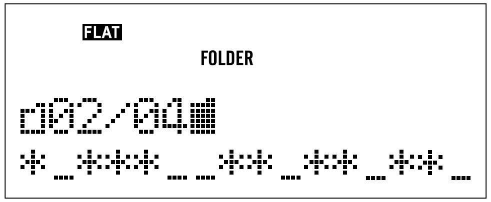
1-7 Appuyez sur la touche ►II pour mettre en pause la lecture et appuyez sur la touche ►II à nouveau pour redémarrer la lecture depuis l’emplacement de pause.



(2) Navigateur de fichiers: permet de chercher le répertoire et les fichiers de votre choix.

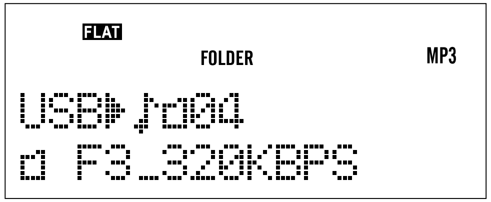
2-1 En cours de lecture d'un périphérique de stockage USB ou SD, appuyez sur la touche Tuning pour accéder à la fonction "Navigateur de fichiers".

2-2 La première ligne de l'écran LCD indique le nombre de répertoires existants et le nombre total de répertoires, la seconde ligne de l'écran indique le nom du répertoire.



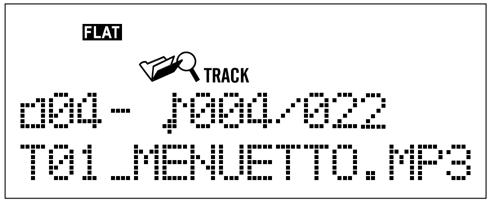
2-3 Tournez la commande Tuning pour rechercher le répertoire de votre choix.

2-4 Appuyez sur la commande Tuning pour sélectionner le répertoire.

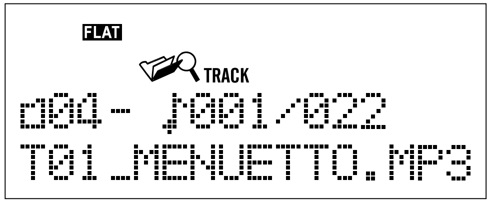


2-5 L'écran affiche le premier fichier du répertoire sélectionné.

2-6 Tournez la commande Tuning pour rechercher le fichier de votre choix.



2-7 Appuyez sur la commande Tuning pour sélectionner le fichier de votre choix, la radio démarre la lecture du fichier sélectionné.

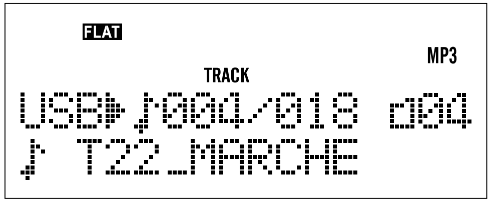


F

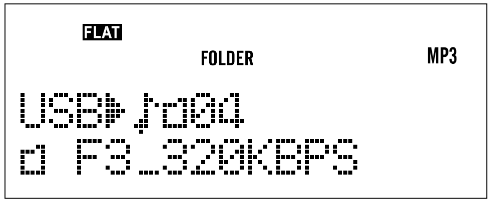
(3) INFO

3-1 En cours de lecture, appuyez sur la touche INFO, l’écran LCD affiche:

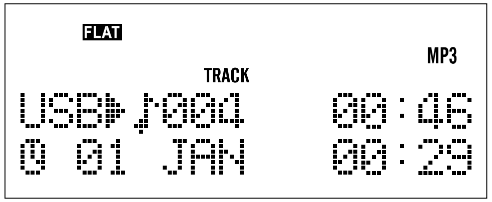
3-1.1 Nom de fichier



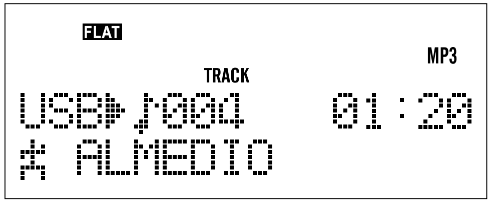
3-1.2 Nom de répertoire



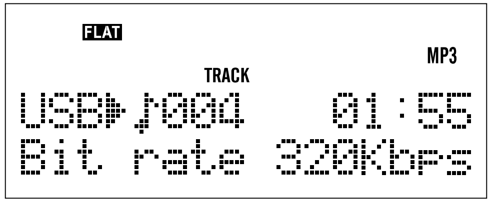
3-1.3 Nom de l’album



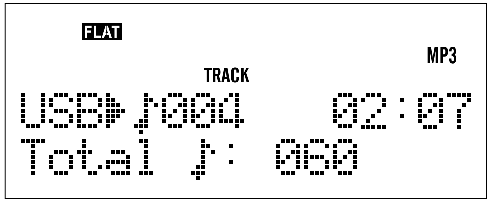
3-1.4 Nom de l’artiste



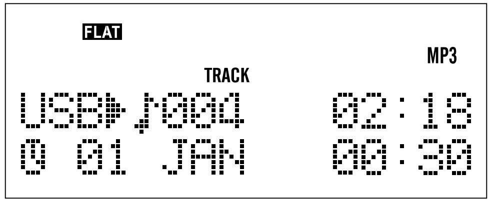
3-1.5 Débit



3-1.6 Nombre total de fichiers dans le périphérique de stockage



3-1.7 Heure de l’horloge (seulement en mode RDS)



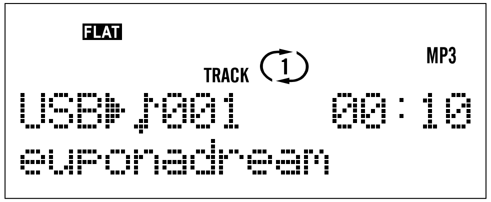
L’écran LCD affiche à nouveau l’interface de lecture dans les 12 secondes.

F

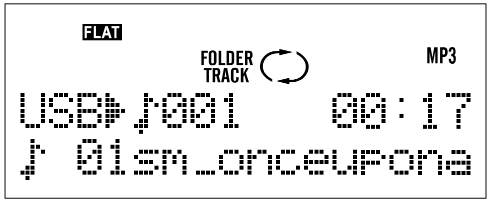
(4) Mode de lecture –

Durant la lecture d’un périphérique de stockage USB/SD, appuyez sur la touche PLAY MODE pour basculer entre les éléments suivants:

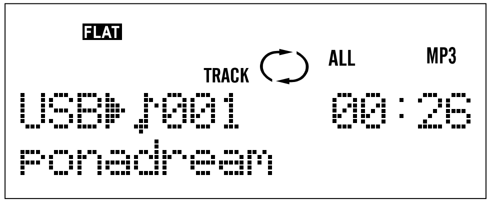
Répétition 1 — Permet de répéter le fichier en cours d’écoute.



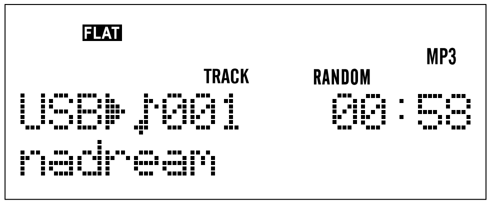
Répétition répertoire — Permet de répéter les fichiers du répertoire que vous écoutez.



Répétition totale — Permet de répéter les répertoires du périphérique de stockage USB/SD.



Aléatoire — Permet de lire les fichiers du périphérique de stockage USB/SD dans l’ordre aléatoire.



Charger un lecteur MP3 ou un téléphone portable durant la lecture du Rock Hart peut charger un lecteur média MP3 ou un téléphone portable via USB, même durant la lecture de fichiers MP3/WMA via connecteur Aux In.

(5) Utilisation du connecteur USB pour charger un lecteur MP3 ou téléphone portable.

Utilisation de l'alimentation CA comme source d'alimentation.

5-1 Appuyez sur la touche SOURCE pour sélectionner Aux In.

5-2 Connectez un cordon USB (non fourni) entre le connecteur USB du Rock Hart et le connecteur d'alimentation d'un lecteur média ou téléphone portable.

5-3 L'alimentation USB peut offrir une tension de 5 V 0.5 A pour charger votre lecteur MP3 ou téléphone portable.

Remarque:

1. Il est recommandé d'utiliser une source d'alimentation CA pour alimenter la radio tout en chargeant un lecteur MP3 ou un téléphone portable via USB, les piles ne peuvent en effet charger l'unité. Utiliser les piles pour charger l'unité consommera davantage d'énergie et videra les piles plus aisément.

2. La charge via USB peut ne pas être compatible avec certains modèles d'iPod et d'iPhone.

3. Il est recommandé de ne pas charger de disques durs portables, ceci pourrait surcharger la radio.

F

Spécifications

Source d’alimentation

Alimentation CA: CA tension 100 – 240, 50/60 Hz, 90W
Piles: 8 piles UM-1 (taille D) Alcaline ou Ni-MH

Gamme de fréquences

Bande de fréquences FM:
87.5 – 108 MHz, pas de fréquence 50/100 kHz

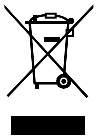
Circuit électronique

Haut-parleurs: 2 x 6.5 pouces, 4 ohm 30 W pleine portée, étanche
Puissance:
2 x 18 W@ CA (typique), 2 x 22.5 W (niveau de crête),
2 piles 12 W@ CC, 12V ou alcalines,
2 piles 8 W@ Ni-MH rechargeables
Tension de charge du chargeur de batterie: 1A
Niveau de tension Aux-In: 250 mVrms (nominal), 1 Vrms (max.)
Tension d’alimentation maximale du connecteur USB: 5 V, 0,5 A

Fonctionnalités MP3/WMA

Compatible avec les périphériques USB/HCSD: 16 Mo – 32 Go (HCSD)
Format USB: FAT-12/FAT-16/FAT-32
Médias compatibles: MP3 (16 kbps-320 kbps)/WMA(16 kbps-192 kbps)
Réponse en fréquence du lecteur média: 40 Hz-20 kHz (192 kbps)

Dimensions: L 466 x H 306 x P 305 mm



Si vous deviez jamais mettre ce produit au rebut, veuillez noter que : Les produits électroniques mis au rebut ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets ménagers. Veuillez les faire recycler là où les installations existent. Pour des informations concernant le recyclage, veuillez vous renseigner auprès de vos autorités locales ou de votre détaillant. (Directive sur les déchets des équipements électriques et électroniques)

NL Robuuste digitale radio
Indicatie LEDs batterijen-lader

De radio heeft 2 onafhankelijke batterijen-laders A en B. Elke lader laadt 4 NiMH oplaadbare batterijen.
Er zijn 2 indicatie LEDs voorop het bedieningspaneel van de radio. Een voor lader A en een voor lader B.

Status	Reden	Probleemoplossing
1.De LEDs knipperen afwisselend rood en groen gedurende 3 seconden.	De laders checken de batterijen eerst 3 seconden voor aanvang van het laden van de batterijen.	Dit is normaal.
2.De LED's blijven knipperen ook na deze eerste 3 seconden check.	1.Batterijen worden niet geaccepteerd door de lader. 2.Er zitten niet-oplaadbare batterijen (b.v. alkaline batterijen) in het batterijen-compartiment.	1.Controleer of de batterijen een mix zijn van diverse oplaadbare batterijen of van een verkeerd type. Als dat zo is vervang de batterijen door nieuwe oplaadbare batterijen, allen van dezelfde capaciteit en van hetzelfde laadniveau. 2.Zet de laadschakelaar in het batterijen-compartiment in de juiste stand.
3.De LEDs gaan uit na de eerste 3 seconden check.	1.Er zitten geen oplaadbare batterijen in het batterijen-compartiment of er is een slecht contact tussen de metalen contactpunten van de lader en de batterijen. 2.De oplaadbare batterijen hebben nog voldoende laadniveau en worden, ter bescherming van de batterijen, niet opnieuw geladen.	1.Controleer of er oplaadbare batterijen in de lader zitten, deze er juist in zitten (check polariteit + en -) en of ze goed contact maken met de metalen contactpunten. Controleer of alle metalen contactpunten van de lader schoon zijn. Zo niet maak deze schoon zodat ze goed contact maken met de batterijen. 2.Dit is normaal.
4.De rode LEDs branden continue.	De batterijen worden geladen.	Dit is normaal.
5.De groene LEDs branden continue.	De batterijen zijn geladen.	Dit is normaal.

Algemeen:
1. Laadt batterijen bij een omgevingstemperatuur tussen de 5 graden C en 35 graden C. Bij een hogere of lagere temperatuur kunnen de batterijen niet volledig geladen worden.
2.Voor een langere levensduur is het het beste de batterijen altijd in één, niet onderbroken laadbeurt te laden tot ze volledig vol zijn.

387S46P-A

GB Heavy duty radio
Charger indication LEDs

Status	Reason	Trouble shooting
1.The LEDs alternately flash both red and green during 3 seconds.	The charger is checking the batteries for 3 seconds before charging the batteries.	Normal operation.
2.The LEDs are off after the first 3 seconds of battery checking.	1.Batteries are not accepted by charger. 2.There are no rechargeable batteries (e.g alkaline batteries) in the battery compartment.	1.Check if the batteries are mixed or the wrong type. If so, replace all these batteries with new rechargeable batteries, all the same capacity and same charge level. 2.Set the charge switch in the battery compartment to the correct position.
3.The LEDs are off after the first 3 seconds of battery checking.	1.There are no rechargeable batteries in the compartment or there is bad contact between metal plates of the charger and batteries. 2.The rechargeable batteries still have sufficient power and for battery protection, charging will not start again.	1.Check if rechargeable batteries are in the battery compartment in the right position (polarity, + and -) and make good contact with metal plates. Check if all the metal contact plates of the charger are clean. If not, clean the contacts so they make good contact with the batteries. 2.Normal operation.
4.The red LEDs are on permanently.	Batteries are being charged.	Normal operation.
5.Green LEDs are on permanently.	Batteries are fully charged.	Normal operation.

General instructions :
1.It is advised to only charge batteries in room temperature between 5 degrees C and 35 degrees C. In lower or higher temperatures full charge cannot be achieved.
2.For longer battery life it is advised to always recharge in one continuous, not interrupted charge until the batteries are fully charged.

F Radio de chantier professionnelle
Témoins LED de chargeur de piles

La radio possède deux chargeurs de piles indépendants A et B. Chaque chargeur recharge 4 piles rechargeables NiMH. Deux groupes de témoins LED sont prévus sur le panneau de commande de la radio. Un pour le chargeur A et un pour le chargeur B.

Statut	Raison	Résolution de problèmes
1.Les témoins LED clignotent rouge et vert en alternance pendant 3 secondes.	Les chargeurs contrôlent d'abord les piles pendant 3 secondes avant de commencer à les recharger.	Tout est normal.
2.Les témoins LED continuent de clignoter après les 3 secondes de contrôle.	1.Les piles ne sont pas acceptées par le chargeur. 2.Des piles non rechargeables (par exemple des piles alcalines) se trouvent dans le compartiment réservé aux piles.	1.Contrôlez si les piles sont un mélange de piles rechargeables différentes ou du mauvais type. Si c'est le cas, remplacez les piles par des piles rechargeables neuves, toutes de la même capacité et du même niveau de charge. 2.Sélectionnez la bonne position de l'interrupteur de charge situé dans le compartiment réservé aux piles.
3.Les témoins LED s'éteignent après les 3 secondes de contrôle.	1.Il n'y a pas de piles rechargeables dans le compartiment réservé aux piles ou il y a un mauvais contact entre les plots de contact en métal du chargeur et des piles. 2.Les piles rechargeables possèdent un niveau de charge encore suffisant et ne seront pas rechargées afin de protéger celles-ci.	1.Contrôlez si des piles rechargeables se trouvent dans le chargeur, si celles-ci sont correctement positionnées (vérifiez la polarité + et -) et si elles établissent un bon contact avec les plots de contact en métal. Contrôlez si tous les plots de contact en métal du chargeur sont propres. Si ce n'est pas le cas, nettoyez ceux-ci de façon à ce qu'ils établissent un bon contact avec les piles. 2.Tout est normal.
4.Les témoins LED rouges sont allumés en continu.	Les piles sont en cours de recharge.	Tout est normal.
5.Les témoins LED verts sont allumés en continu.	Les piles sont complètement rechargées.	Tout est normal.

Généralités :
1.Rechargez les piles à une température ambiante entre 5°C et 35°C. En présence d'une température supérieure ou inférieure, les piles ne peuvent être rechargées complètement.
2.Afin d'assurer une durée de vie supérieure des piles, il est préférable de toujours recharger les piles de façon continue jusqu'à ce que celles-ci soient complètement rechargées.

D Hochleistungs-Digital Radio
Ladegerät-Funktionen LED`s

Status	Grund	Fehlerbehebung
1.Die LED`s leuchten abwechselnd 3 Sekunden lang rot und grün.	Das Ladegerät überprüft die Batterien für 3 Sekunden vor dem Aufladen der Batterien.	Normaler Vorgang.
2.Die LED`s gehen nach den 3 Sekunden der Batterieprüfung aus.	1.Die Batterien werden vom Ladegerät nicht akzeptiert. 2.Es handelt sich nicht um wiederaufladbare Batterien (z.B. alkaline Batterien).	1.Prüfen Sie ob Sie ob es sich um unterschiedlich oder falsche Batterien handelt. Tauschen Sie dann die Batterien in wiederaufladbare und gleiche Batterien aus mit der Selben Kapazität und demselben Level. 2.Setzen Sie den Ladekontakt der Batterie in die richtige Position.
3.Die LED`s gehen nach den 3 Sekunden der Batterieprüfung aus.	1.Es handelt sich nicht um wiederaufladebare Batterien oder der Kontakt zwischen der Metallplatte des Ladegerät und der Batterie ist gestört. 2.Die Batterie ist bereits aufgeladen und zum Schutz der Batterie wird der Ladevorgang nicht erneut gestartet.	1.Prüfen Sie ob die Batterien in der richtigen Position im Ladegerät angebracht sind (Polarität+ und -) und stellen Sie den Kontakt zur Metallplatte des Ladegerät her. Prüfen sie ob alle Metallkontakte am Ladegerät sauber sind. Reinigen Sie ansonsten die Metallkontakte des Ladegerät. 2.Normaler Vorgang.
4.Die roten Led`s sind durchgehend an.	Die Batterien werden geladen.	Normaler Vorgang.
5.Die grünen LED`s sind durchgehend an.	Die Batterien sind vollständig geladen.	Normaler Vorgang.

Grundsätzliche Anweisungen :
1.Bitte laden Sie die Batterien grundsätzlich bei einer Raumtemperatur zwischen 5 und 35°C . Bei höheren oder niedrigeren Temperaturen, kann eine vollständige Ladung der Batterien nicht gewährleistet werden.
2.Für eine längere Lebensdauer sollten die Batterien nur in einem durchgehenden Rhythmus und ohne Unterbrechung geladen werden, bis zur vollständigen Ausladung der Batterien.

S Arbetsplatsradio Heavy Duty
Diod-indikationer på laddaren

Status	Orsak	Felsökning
Dioderna blinkar både rött och grönt under 3 sekunder.	Laddaren undersöker batterierna under 3 sekunder innan laddning påbörjas.	Normal funktion.
1.Dioderna släcks efter de första 3 sekunderna av batterikontroll.	1.Batterierna är ej godkända av laddaren. 2.Det sitter inga laddbara batterier i batterifacket.	1.Kontrollera om batterierna är blandade eller av fel sort. Byt i så fall ut samtliga batterier mot nya laddbara batterier med samma kapacitet och laddningsnivå. 2.Sätt switchen i batterifacket i rätt position.
2.Dioderna släcks efter de första 3 sekunderna av batterikontroll.	1.Det sitter inga laddbara batterier i batterifacket, alternativt är det dålig kontakt mellan laddarens kontaktplåtar och batterierna. 2.De laddbara batterierna är tillräckligt laddade och för att skydda batterierna påbörjas ingen laddning.	1.Kontrollera att batterierna är korrekt isatta i batterifacket (polerna + och -) och säkerställ att det är god kontakt med laddarens kontaktplåtar. Kontrollera att kontaktplåtarna är rena. Om de inte är rena så rengör dem för att få bra kontakt med batteriernas poler. 2.Normal funktion.
De röda dioderna lyser konstant.	Batterierna laddas.	Normal funktion.
3.De gröna dioderna lyser konstant.	Batterierna är full-laddade.	Normal funktion.

Allmänna instruktioner :
1.Det rekommenderas att endast ladda batterier i temperatur mellan 5°C och 35°C . I lägre eller högre temperaturer kan inte full laddning uppnås.
2.För längre batterilivslängd rekommenderas att alltid genomföra laddning i en kontinuerlig och ej avbruten laddning tills batterierna är fullt laddade.

SF Järeä digitaliradio
Laturin LED-valot

Tila	Syy	Vianetsintä
1.LED-valot vilkkuvat vuorotellen punaisina ja vihreinä 3 sekunnin ajan.	Laturi tarkistaa paristoja 3 sekunnin ajan ennen niiden lataamista.	Normaali toiminto.
2.LED-valot sammuvat heti 3 sekunnin paristotarkistuksen jälkeen.	1.Laturi ei hyväksy paristoja. 2.Paristolokerossa ei ole ladattavaksi sopivia paristoja (esim. alkaliparistoja).	1.Tarkista, etteivät paristot ole sekaantuneet tai väärää tyyppiä. Jos näin on, vaihda kaikki uusiin, ladattaviin paristoihin, joiden teho ja latausaste ovat keskenään samanlaisia. 2.Aseta paristolokeron latauskytkin oikeaan asentoon.
3.LED-valot sammuvat heti 3 sekunnin paristotarkistuksen jälkeen.	1.Lokerossa ei ole ladattavia paristoja tai kontakti laturin metalliosien ja paristojen välillä on huono. 2.Ladattavissa paristoissa on vielä riittävästi tehoa ja paristojen suojelemiseksi lataus ei ala uudelleen.	1.Tarkista, että ladattavat paristot ovat lokerossa oikeassa asennossa (napaisuus, + ja -) ja kontakti metalliosiin on hyvä. Tarkista, että laturin metalliset kontaktipinnat ovat puhtaat. Ellei näin ole, puhdista ne hyvän kontaktin varmistamiseksi. 2.Normaali toiminto.
Punaiset LED-valot palavat jatkuvasti.	Paristot latautuvat.	Normaali toiminto.
4.Vihreät LED-valot palavat jatkuvasti.	Paristot ovat täysin latautuneet.	Normaali toiminto.

Yleisiä ohjeita :
1.Suosittelemme, että lataat paristoja ainoastaan huoneenlämmössä eli +5 - 35 °C:n lämpötilassa. Paristojen lataaminen täyteen ei onnistu alemmissa tai korkeammissa lämpötiloissa.
2.Paristojen pitkän käyttöiän takaamiseksi suosittelemme aina yhtä jatkuvaa, keskeytymätöntä latausta, kunnes paristot ovat täynnä.

NL Robuuste digitale radio

BELANGRIJKE INFORMATIE VOOR HET GEBRUIK VAN OPLAADBARE BATTERIJEN

1) Gebruik alleen nieuwe, nooit herladen batterijen (NiMH, 8 x maat D), allen van hetzelfde type (mAh capaciteit, merk etc.).
2) Gebruik alleen oplaadbare batterijen met een minimum capaciteit van 7000mAh per stuk. Lagere capaciteit batterijen of goedkope, lage kwaliteit batterijen kunnen ernstig beschadigd worden, overhitten of overladen worden door de lader.
3) Eerste gebruik: Laadt de nieuwe batterijen in een, niet onderbroken, laadbeurt tot ze vol zijn. Deze eerste laadbeurt zal langer duren dan normale laadbeurt.
4) Laat de groep van 8 batterijen, bij regelmatig gebruik, in de radio zitten en gebruik deze niet voor andere doeleinden. Ook nooit een paar batterijen eruit halen en voor iets anders gebruiken. Zo ontstaat een mix van (volledig) geladen en (gedeeltelijk) ontladen batterijen. Zie ook punt 6.
5) Gebruik geen mix van oude en nieuwe oplaadbare batterijen.
6) Gebruik geen mix van geladen en ontladen batterijen.
7) Gebruik geen mix van NiMH en NiCAD batterijen.
8) Gebruik geen mix van batterijen met een verschillende mAh capaciteit.
9) Gebruik geen beschadigde of lekkende batterijen.
10) Laadt geen batterijen als de radio warm is of blootgesteld is aan hitte of warmtebronnen.
11) Vergeet niet de schakelaar in het batterijen compartiment op de laadstand te zetten.
12) Lees het hoofdstuk “ Opladen van de batterijen” in de gebruiksaanwijzing.

GB Heavy duty Radio

IMPORTANT INFORMATION ON USING RECHARGEABLE BATTERIES

1) Use ony new, never before recharged batteries (NiMH, 8x size D), all of the same type (mAh capacity, brand, etc).
2) Use only rechargeable batteries with minimum capacity of 7000 mAh each. Lower capacity batteries or cheap, low quality batteries can damaged,overheated or overcharged by the charger.
3) First use: Charge the new batteries in one continuous charge until they are full. This first charge will take longer than normal.
4) Leave the group of 8 batteries in place in the radio and do not use these batteries or few of them for other purposes. This will result in a mix of (fully) charged and (partly) empty batteries. Also see point 6.
5) Do not use a mix of old and new rechargeable batteries.
6) Do not use a mix of charged and empty rechargeable batteries.
7) Do not use a mix of NiMH and NiCAD batteries.
8) Do not use batteries that have different mAh capacity.
9) Do not use damaged or leaking batteries.
10) Do not charge batteries when radio is hot or exposed to the heat or heat sources.
11) Do not forget to set the switch in battery compartment to the charging position.
12) Please read the section “Charging the batteries” in the instruction manual.

F Radio de chantier professionnelle

INFORMATION IMPORTANTES CONCERNANT L’UTILISATION DE PILESRECHARGEABLES

1) Utilisez uniquement des piles neuves (NiMH, 8x format D) qui n’ont jamais été rechargées, toutes du même type (capacité mAh, marque, etc.)
2) Utilisez uniquement des piles rechargeables dont la capacité minimale est de 7000 mAh chacune. Des piles de capacité inférieure ou des piles bon marché de qualité inférieure sont susceptibles d’être endommagées, surchauffées ou surchargées par le chargeur.
3) Première utilisation: Rechargez les piles neuves de façon continue jusqu’à ceque celle-ci soient complètement rechargées. La première recharge prendra plus de temps qu’une recharge normal ultérieure.
4) Laissez le groupe de 8 piles dans la radio et n’utilisez pas celle6ci ou certaines de celles-ci à d’autres fins. Il en résultera inévitablement un mélange de piles (entièrement) rechargées et de piles (partiellement) déchargées. Voir égalementle point 6.
5) N’utilisez pas un mélange d’anciennes piles rechargeables et de piles neuves rechargeables.
6) N’utilisez pas un mélange de piles rechargées et de piles déchargées.
7) N’utilisez pas un mélange de piles NiMH et de piles NiCAD.
8) N’utilisez pas des piles présentant des capacités mAh différentes.
9) N’utilisez pas des piles endommagées ou présentant des fuites.
10) Ne rechargez pas les piles lorsque la radio est chaude ou exposée à la chaleur ou à une source de chaleur.
11) N’oubliez pas de mettre l’interrupteur dans le logement prévu pour les piles enposition de recharge.
12) Veuillez lire le chapitre « Recharge des piles » dans le manuel d’utilisation.

SF Järeä digitaliradio

TÄRKEÄÄ TIETOA LADATTAVIEN PARISTOJEN KÄYTÖSTÄ

1) Käytä vain uusia, aiemmin lataamattomia paristoja (NiMH, 8 x koko D), jotka ovat kaikki samaa tyyppiä (teho, merkki, jne).
2) Käytä ainoastaan ladattavia paristoja, joiden teho on vähintään 7000 mAh kpl.Alempitehoiset tai halvat, heikkolaatuiset paristot voivat ladattaessa vahingoittua, ylikuumentua tai ylilatautua.
3) Ensimmäisellä kerralla: Lataa uudet paristot jatkuvalla latauksella, kunnes ne ovat täynnä. Ensimmäinen lataus vie normaalia kauemmin.
4) Anna kaikkien 8 pariston olla paikallaan radiossa, äläkä käytä niitä tai edes osaa niistä muihin tarkoituksiin. Katso myös kohtaa 6.
5) Älä käytä yhtä aikaa vanhoja ja uusia ladattavia paristoja.
6) Älä käytä yhtä aikaa täysiä ja tyhjiä ladattavia paristoja.
7) Älä käytä yhtä aikaa NiMH- ja NiCAD -paristoja.
8) Älä käytä mAh-teholtaan erilaisia paristoja.
9) Älä käytä vahingoittuneita tai vuotavia paristoja.
10) Älä lataa paristoja, kun radio on kuuma tai alttiina suoralle auringonvalolle taimuille lämmönlähteille.
11) Muista asettaa paristolokeron kytkin latausasentoon.
12) Lue myös käyttöohjeen osio “Paristojen lataaminen”.

386S46L-A

S Arbetsplatsradio Heavy Duty

VIKTIG INFORMATION FÖR ANVÄNDNING AV LADDBARA BATTERIER

1) Använd endast nya, ej tidigare återuppladdade batterier (NiMH, 8st storlek D), samtliga av samma sort (mAh-kapacitet, fabrikat etc.)
2) Använde endast laddbara batterier med en kapacitet om minst 7000 mAh per styck. Batterier med lägre kapacitet eller billiga lågkvalitetsbatterie kan förstöras, överhettas eller överladdas av laddaren.
3) Första användningen: Ladda de nya batterierna i en kontinuerlig laddning tills deär full-laddade. Första laddningen tar längre tid än normalt.
4) Låt de 8 batterierna sitta kvar i radion och använd inte dessa batterier, eller några av dem, för annat ändamål. Det skulle resultera i en blandning av full-laddade och halv-laddade eller tomma batterier.Se även punkt 6.
5) Använd inte en blandning av nya och gamla laddbara batterier.
6) Använd inte en blandning av laddade och oladdade batterier.
7) Använd inte en mix av NiMH och NiCad-batterier.
8) Använd inte batterier med olika mAh-kapacitet.
9) Använd inte skadade eller läckande batterier.
10) Ladda inte batterier när radion är varm eller exponerad för hetta eller heta föremål.
11) Glöm inte att sätta switchen i batterifacket i laddposition om batterier ska laddas.
12) Läs noga stycket “Ladda batterierna” i instruktionsmanualen.

D Hochleistungs-Digital Radio

WICHTIGE INFORMATIONEN FüR DEN GEBRAUCH VON WIEDERAUFLADBAREN BATTERIEN

1) Benutzen Sie ausschließliche neue Batterien, keine zuvor bereits wiedergeladenen Batterien (NiMH, 8x D), nutzen Sie immer die gleichen Typen (mAh Kapazität, Hersteller, usw.)
2) Benutzen Sie ausschließlich wiederaufladbare Batterien mit einer Minimum Kapaziät von jweils 7000 mAh. Eine geringere Kapazität und schlechtere Qualität kann die Batterie überhitzen, beschädigen oder überladen.
3) Erste Ladung: Laden Sie die neuen Batterien in einem durchgehenden Ladevorgang, bis sie vollständig geladen sind. Die erste Ladung dauert länger als Normal.
4) Bitte belassen Sie die Gruppe von 8 Batterien im Radio und nutzen diese oder nur einen Teil von denen nicht für einen anderen Zweck. Diese führt dazu, dass Sie ein Mix von geladenen und entladenen Batterien haben (siehe Punkt 6).
5) Benutzen Sie keinen Mix von alten und neuen Batterien.
6) Benutzen Sie keinen Mix von geladenen und entladenen Batterien.
7) Benutzen Sie keinen Mix von NiMH and NiCAD Batterien.
8) Benutzen Sie keine Batterien mit einer unterschiedlichen mAh Kapazität.
9) Benutzen Sie keine beschädigten oder auslaufende Batterien
10) Laden Sie die Batterien nicht, wenn das Radio aufgehitzt ist, oder sich in der nähe von Hitze befindet.
11) Vergessen Sie nicht, die Batterien in abwechselnder Reihenfolge in die richtige Position zu setzen.
12) Bitte lesen Sie die Sektion “Ladung der Batterien” in dieser Bedienungsanleitung.